« رقعه خطنك مجموعه سيدر »

اشبو مجموعه نك حاوى اولديغى مثاللرى كتب مختلفه دن
آل گزيده اولان نسخه لرى بالاخراج تعليم قرائت
عثمانيه وحسن خط رقعه نك تحصيلى
ضمننده اشبو مجموعه تنظيم قلنمشدر

محرر شوكت عبدالرحيم

پتروسبورغده قلدمان مطبعه سنده طبع اولنمشدر

١٢٠٢

نامق کمال جزمی تاریخه مستند حکایه

یوقاروده بیان اولندیغی اوزره ایرانه سفری آچیلدی. جزمی کندیسنک ده سوده اولمسی ایچون طوغری سرای همایونده فرهاد آغانک اوطه‌سنه عزیمت ایلدی. بالتصادف نوعی اوراده ایدی؛ اونلرینده جریان ایدن محاوره شودر:

فرهاد آغا: وه جوجق! سنده می عجم سفرینه گوندرلمک ایچون رجایه کلدک دکلمی؟ تأسف ایتدم؛ البته بر چاره‌سی بولونور.

جزمی - خیر افندم بنی کیمسه‌نك بر یره گوندره جکی یوقدر. بو کونده آدم آریورلر؛ قوللری «چوجقدر» دیه بکنمیورلر؛ کیتمك ایچون عنایتکزی نیازه کلدم.

فرهاد آغا - نره‌یه؟

جزمی - ای افندم! همان یه دکل هیچ سفره حدوده بیله ...

نوعی - (تبسم ایدرك) جوجق! غوغا شعر سویلمکه بکزمز.

جزمی - نیچون بکزه‌مسون! انسانده دوشوندیکی قدر ده — گوشمکه‌ده مقتدر اولمزمی؟ بنم کوزه الدیغم قلم التمه‌ده کی یاغز خرکمه ده دها سرکش کورنیور.

نوعی - (ینه تبسم ایدرك) شعرلره قلیج قوللانمق ده ظاهر سی اوکره‌ده جکسك. هیچ قاده ایله غزل قصیده‌سی یازیلیرمی؟

ج - عبدالله بن رواحه‌یی نه یپرسکز؟

ن - شو قیاس مع الفارقه بابه! اوذات کافه فضائلی جامع اولان اصحاب کرامدن ایدی.

ج - یا ابو سلمه، یا ابو تمام، یا ابو فراس؟

ن - ینه قیاس مع الفارقه؛ اونلر اهل عربدن ایدیلر؛ هپ بر الك بیول هنفتری هوسته اولان عرب قومی ارسنده ظهور ایتدیلر

ج — یا فاتح، یا سلطان سلیم، یا سلطان سلیمان ؟

ف — قیاس مع الفارقدر. ختام ویره‌میه‌جکمیسك ؟

انا پادشاه.

ج — پك اعلا یا قاضی فاضلم، درویشمه یعقوب پاشایه! خصوصیله بنم کبی بر سپاهی اوغلی یکی‌نه دنیله‌جك

فرهاد — آغا چوجق! سن اقبالك الکونه اراده حرب درنده طورشیفه محتاج دکلسك. ایشته بوزم یورك مقامنده ایکی کشی وار. سوز دکله؛ برنجی فرصتده سنی سپاهیلکدن سرای خدمتنه آلدیم.

ج — غریب شی! اول سرای آغالغنده سپاهیلکه اولورلر ایسه دنیا شوری بتونجه عکسنی دوز ایتمکه باشلادی ؟

ف — ای چاپکم! درگاه عالی منتصرقلرینه داخل ایدرز؛ او مسلکده صره‌سیله فیض آلیر کیدرسك.

ج — بنم تیمارم، بنم قلیجم نه یاپارز.

فرهاد — مرادك ندر ؟

ج — دولتمك ظهورندبری بطل، بابامك اجدادمك احسان ایتدیکی پاره‌لرك بدلی مرکبله تسویه ایده‌میه‌جکم؛ چونکه قیرمزیسی قوقیور. سپاهی کوزیم عرب کوزی قدر چرکینی کوزیبور. قان ایله ادا ایده‌جکم.

ف — نصل قان ایله ؟

ج — واقعا فلك بنم شربم خدمت ایدرسه دشمن قانیله.

فرهاد — ایشده افنده‌مز کندی قانیله دوکیله بیلیر.

ج — دوکیلویرسونده! طعمه یاقوت غائب اولاجق دکل آ.

ن- بن سنك سفره كيتدكلكى ايسته مم.

فرهاد- بنده او فكرده يم.

ن- خلافت اسلاميه نك برى اعاظم علماسندن برى الك بر اجراسنده ايكى دوقتلى، بر عسكرى وظيفه سنك اجراسندن منع ايتمك استيه جكلرينى هيچ خاطره كتيرمزدم.

محاوره بو درجه يه واصل اولنجه نوعى ايله فرهاد اغا بربرينه باقشديلر؛ بر قاچ دقيقه ساده حال ايله عداوله افكار ايتدكدنصكره، نوعى جزمى بر توجيه خطاب ايدرك مرادم سنى مطلقا سفردن منع دكل؛ سنى تربيه اكمال ايدى فقط عادلكلر آرزو ايديورسك اوغورك آچيق اولسون محاربه ميدانلرى افندم اوبانلر ايچونده اك بيوك مكتب عبرتدر، مستعد اولديغك كمالى اوراده حاصل ايدرسك ايديك.
فرهاد اغا، دونرك، "عجبا پاشالرك هانكيسنه بر توجيه ويرسهك؟ سنانه پاشاهى، يوقسه مصطفى پاشامى دها مناسب اولور؟ سؤالنى ايراد ايدنجه، فرهاد اغا طبيعى مصطفى پاشايه توجيه ايدلمك اقتضا ايده جكنى سويله دى.

نوعى- مصطفى پاشا سزه خصوصى معلومدر. شاهدشى اولان بوديه واليسى اقرباسندن ايدى؛ آنك اوغرادلقى قضايه ده سزى واسطه ايتديلر.

فرهاد- مصطفى پاشا اغزنده سالم بر ذات دكلدر. اغزنده منفعت وجدانيه صرف ايدن دها زياده دنيايه مائل بعض عوارضه اهميت ويرمز. بوديه واليسى وقوعسنده بنم دخلم اولمديغنى پك اعلا بيلير؛ مجبور ايدم. اوجه سنه

امراء اجراسنده معذور ایدهم. حال بویله اولمزسه
بیلمم بنده نه‌یه مصطفی پاشایی سنان پاشایه ترجیح ایدرم. چونکه
اوته‌کی مبارك قفا قزده بتقه بر شیئه یارامز. قزوه‌مز
بی‌وزلر، فائده‌سز غرضلرله اوغراشیر. انلاکی اطوار
عوام فریبانه ایله مألوف اولدقلری مصالحندندر.
خصوصیله هر نصل اولسه مصطفی پاشایه مراجعته هر
مجبور یتیندیریز: سنان پاشا ذاتاً حربه کیتمیه‌جك.
نوعی — اوایچون ؟
فرهاد — خبرکز یوقمی؟ سنان پاشا بغداد قوله مأمور اولنجه
عسکرك، وهرجانك ایشه یارامه‌جقلری تعیین مصطفی پاشایه
ویرلدیکنده، کندی معیتنده‌کی اردو درحال حاضرلنمش اولدیغنده
مصطفی پاشانك هر طلبی مع زیاده ترویج اولندیغی حالده
کندیسنه هیچ بر استدعاسنی اهمیت ویرلدیکنده قولتوریزده
دغدغه‌سنی ساعتی پادشاهه قدر ایصال ایدرك
پاشانك بو حادثه حربه اوزرینه ایکی سردار بولنمق
عسکر اسلامی بر طاقم اغراضك کشاکشنه دوشوره‌جکی‌ده
شوکتماب افندیمز ایکیسنده هانکیسی مناسب ایسه
انتخاب بیله عموم اردو سردارلقنك اکا حواله‌سنی صاحب
دولته (+) امر بیورمشلردی؛ وکیل مطلق حضرتلری
اوسنان پاشایی حاضردیر: ایرانه کیدرسه نه یولده
حرکت ایده‌جکنی سؤال بیوردیر: مبارك هانکیسی قفسی
بیلمز، توقف ایتمدن جکمنز هیچ رستم زال کسلدی.
اردو کندیسنه توجیه بیورلورسه تبریزده مشرونی بلکه شیرازی

(+) صاحب دولت او زمانلر صدر اعظملره عنوان ایدی

دشمنلرینی بر حمله‌ده برباد ایده‌جکلر، تشکیل بویوک طاقم‌ده عبه
ملوکانه‌یی کتیره‌جکلر. واشته بر طاقم خود فروشان ادعالره
قیام ایدیور. اندنصکره مصطفی پاشایی دعوت ایدیر. آنک
مکانتی: تربیه‌سی معلومکیزدر! صاحب دولتک سؤاله،
حدود اوزرینه کیدله‌جک حالده، احبابی وقوف ایله
مشاوره ایدیلرك الحالة مصلحته کوره حرکت اولنه‌جغنی
و مصرت ایسه ادامه اقربایه تابع حاللرده بولنیغی بیان
ایتدی. صدراعظم حضرتلری ده پاشایی ترجیح ایله عرض ایلدیلر.
لوطفی - شومبارك صدراعظمك ده بو حاللری سویلیر. مصطفی
پاشا اقرباسندندر؛ فقط شهزاده بایزید وقعه‌سندنبری
نه درجه کشیده قهر ایتدیکنی بیلیرم. سنان پاشا تاپیه‌ده
توقف ایدوب جزوی کلی خدمتلری ایله، پاشا نزدنده
خیلیدر غیر مقبول اولمشیدی. حتی اوزتیمور اوغلی
بك. بو قهرمانك پاشا خاطرینه رعایة تکدیر ایتدی سنان
پاشا جبهه‌ده قصور ایتمیور. فقط بز دولت ایشی
کلیجه پاشا حقی التزام ایتمك مسلکنده بر وقت اغراق
ایتمیور.

قزلقادر - یا افندم حضرتلری. صاحب دولتم سلطنت سنیه‌نك
معظمی ده امورخیر اغراضنه تابع اولورسه بوقوه و شوکت
نصل محافظه اولنور! جاهلو برمحاوره جریانه ایلدکدنصکره
ایلیجیسی ده مصطفی پاشای جزئنك جنه بلغنده عرفانتده
بجته برار توجیه نامه اعطا ایلدیلر.

جنه صورنه قزلقادر آغا بر عرب شاعرینك مجهول فکری اولدیغه آلونده

وجودلی، کیسه خلخاللی، "زبرجد طرناقلی" قوحیفه موافقه
برکیلاده قول، نوعی برعجم ادیبنك اثر خیالی اولان تعریفه
مطابقه بر قاره حزنسانه قلبنی یادکار ایتمش ایدی.
برقاچ ساعتك بر اوطه‌یه چکیله‌رك خانزادم ایله ایده‌جکی بحثی
ذهننده بیك شکله، بیك رنکه قویدی. الیسی دها بادئ امرده
خاطرینه کلوده بر تدبیر نظرنده کافه‌سندن مناسب، کافه‌سنده
قطعی التأثیر کورینوردی. بناءً علیه او تدبیرك اجراسنه ذهننده
قطعیاً قرار ویرمکله عادل کرای ظهورینه کیروبده یاتاغنك
قوابینی دفع ایدر ایتمز برقاچ کلمه ایله بر مقدمه
اعدادینه ترتیبنه بیله حاجت کورمکسزین شومی ورطه‌ی
کشاد ایلدی.

شهریار — امان! خانزادلرك عنایتنه محتاجم؛ حیاتم
مخاطره‌ده‌در، قورتاریکز، سز قورتاره‌جقسکز.

ع — بو دنیاده هیچ برشیه استنادی قابل اولمیه‌جق بر
خطایه اوغرایوب بریکی بره قادینك جنونه کیرمسی اولمسنه
ذاهب اولورمه برقاچ دقیقه شاشقینه، شاشقینه یوزینه
باقدقدن صکره نه دیمك استیورسکز، اکلایامدم؟

شهریار — اکلادیم؛ صفاکزی، ذهنکزی محافظه ایچون بعد
بوراده صبحه صبحه کلیوردم

عادل — اما عمری وله بیورسکز.

شهریار — کلدم اما نفس کلدیکمی بیلیرمیسکز؟

ع — سویلمسه ایدیکز؛ نره‌دن بیله‌جکم!

شهریار شهده نه وقت استرسه‌م سزی کلوب کورمك شاذوینه
آلمه ایچون. محاربه‌یی قیریم خانی دائره ارده‌زم جریانت

ایدیله صحبتده بر مکالمهٔ رسمیه رنگی ویرمشدم

ع- اماله افندم نه قدر یاکلشده بر حرکتده بولنمشسکز

شهریار- بیلیورم؛ فقط نه یاپایم که سزی هر ایستدیکم وقت
کوره بیلمک ایچون باشقه چاره یوق ایدی.

ع- آه افندم بنم کزی هر وقت کورمکی نه دن او قدر
ایستیورسکز.

شهریار- (محبت و صمیمیتده مرکب بر نظر حزین ایله یوزینه
باقارق) احتیاج وار ایدی.

ع- هر نه حال ایسه بر کره اولمشدر؛ بوندن صکره ایشک آر-
قه‌سنی کسمک لازم کلیر. ارتق بنم کزدن جواب رد
الدیغکزی بیان بیورسکز؛ نه سویلرسکز اوراری سزك
اره‌کزه محولدر؛ فقط مطلقا ایشک آرقه‌سنی هر
کسملی. قورقارم که نتیجه‌سنده بر فنالق ظهور ایتمسون.

شهریار- قورقدیغکزه اوغرادق؛ هم اویله بر فنالق
ظهور ایلدی که ایشک آرقه‌سنی کسمکه ده امکان
براقمدی.

ع- نه کبی فنالق؟...

شهریار- بیلم معلومکز میدر؟ شاهک یکی اسمنده
بر همشیره‌سی واردر که کرال بیوك قرنداشنه کیرن
بونك جلوسندنبری قاتل قاتل بر خانمده خدمتده بولنمشدی

ع- اویله بر شی ایشتمشدم.

شهریار- شاه بو کونه بزمه موفقتله اولا مذاکره‌یه
اذنم شریك ایتدی

ع- البته اصل ایشک آرقه‌سنی کسمه جك زمان

کلمسه یا! بن گویا مکالمه‌یه آدم تشریك اولمغه جیدیم
صبحلسه‌یی گوریورم؛ بحثده دوام ایتیم.
شهریار — سز بریجیانی بیلیرمیسکز؟ نخوتنه او قدر طوقونیلیورکه
انسانی بر یوزلق دکل، بر الننده بیله راحتسز براقمز.
ع — بر قادینه نه یاپه بیله‌جك؟
شهریار — او سزك بیلدیککلیکز قادینلردن دکلدر؛ حیدر
جیرزیا جلوسی ایتدیرمك ایچون سزه کلدیده بر قباغی بیله
گوره‌جك تك باشنه قالیه قالیج اوزرلرینه اوغرمیه جیه
قدر جسور، اسماعیل آغا تا شیطانك بیله خبری اولمقسزین
بر مرتبه آخرته گوندره‌جك قدر خیله کار بر خنزیر و
لوکه قادینه اولسه‌ده انسانه نه یاپه‌مز؟ خدا بیلیر بر
کن سو قصده باشلادیغی صورتده بیله جناغز اولمدیغی
الننده قدر تاره جیز.
ع — بنجه گزل هیچ بر شیده قورقمه عادتم دکلدر؛ فقط
مادام که سز احتراز ایدیورسکز بشقه درلو طورانمق
قابلدر. بر ایکی گون جیملی مکالمه‌لر ایدرسه غرابت
ایکی طرفك تکلیفی قابل توفیق اولمیه‌جق بر درجه‌ده
کیتدیرر ابتداك طبیعی ارقه‌سی کسیلیر؛ مقصده
ابتداك ارقه‌سی کسیلملیدر.
شهریار — او هیچ اولمز؛ چونکه شهدکی قدر او موضعلم
مذاکره‌لر گویا دوام ایدییب طورورکن بریکیانه ایش
داخل اولور اولمز کسیلیویریر بریکیانله کندوسنه
استقلال وکالت جهتنده هیچ شبهه یوقدر.
ع — او جهتنی بن اداره ایدرم.

مشغول ایده‌جه — ایده‌جکسکز ! فقط فرضیه محال اولارق دوشونه‌لم
که بریجانه اداره اولنسه . سزك ذاتاً بوراده قالیشکز
بو راحتکز حسب اراده بر صورتده انقطاعه مصلحت ایجاب
ایده‌جك صورتده ایدی . انی ده بن یاپه‌رم . شمدیکی او ایدی
بر طرفده اولورسه بتون بتون راحتکز منسلب اولور

ع — تمام شو ایشك اوقاتی کسیلسون‌ده بن هر
درلو راحتسزلکه راضیم . قرداشیمی قورتارر ؟
گوندره‌جك دکلمی ؛ نه محلی اولور ؟ بن اسیر هر
اولدقجه حکمی ایستر سرایده اوطوره‌جغم ، اسیر
زندانده بولندیغم ایکیسیده قلبمده مساویدر . بلکه
قرداشیم رفیعه محنت اولاجغی ایچون قورتارلمه‌سنی بوراده قر
ترجیح ایدرم .

ش — بن اولانجاسی بیلیرم سزك بر دقیقه راحتسزلغکزی
موجب اولاجق بر حرکتی اختیار ایده‌مم .

ع — نیچون ؟

بخت بورایه گلنجه شهزاده‌نك سوزلرینه کلثوم علیانك
خصوصیله عادل کرایك محبوبه‌دن صفوده برصنعتله
ایشك اوقاتی کسیلمك ایچوندر سوزینی افاده لرینك
حاوی اولدیغی جمله‌سنه انقلابیکی صورتده ایلیشه‌ندیلر
کوکلنده حاصل اولان اضطراب بتون بتون صبر
وتحملینی محو ایتمکله چهره‌سنه حتی آتش کبی بر قرمزیلق ،
نظرینه مجنونانه باقیشی کبی بر دهشته مستولی اولارق
آرقه‌سنه طوغری بی اختیار آغر آغر بر ایکی آدیم
آتدی ؛ بردنبره هندرك اوزرینه ییقلدی . ودنیاسی
ومفتونیتده هرکس بر قطره یوقاریده اشتغالی ؟

عادل كراى سوزى دكلديكندن صكره نه ياپدى ؟ ... كوكلمى يرندن قوپاروب
اوكيكمى آتيورم سنى سويورم دم آنك ايچون !... ديرك
الملرينى يوزينه قپادى كمال شدتله اغلامغه باشلادى .
اويله مأمولك خارجنده بر چوجقده بويله استغراقم طبيعتنك
ده خارجنده برنتيجه حقيقت بيلمه‌يه عادل كراى كنديني كريه
زمينك خارجنده برشفقه عاطفه دوشمش قياسى ايدرچ
سنه برهت صدق ايچنده قالارده بر خيلى زماندن دخى
صكره ترسنك اجبار ايله كنديني طوپلويه بيلدى ، قدم
شعرى مخاطره جيدنه چوجقلغك ، اغلامغنه صرمى
دكل ... تدبير نه ايسه انى دوشونملى !.. ديمكله مقصود
اولديغى ، بو خطاب اوزرينه شسال يارم اختلاطنى بو
درجه‌يه قدر دفع ايدرك اره‌ده يه شويله برمحاوره
باشلادى .

ش — بويله هيچ بر تدبير قالمدى ؛ اوده يركنه يوزم كلديكى
زمانه كيم خاكده بر دفكره ، بر محاكمه يولى آچمقدر .

ع — نصل محاكمه يولى آچمقمز ؛ نيچه اويله بر محاكمه‌يه
كيرشمك ايچون نه پادشاهده رخصتم وار ، ونه‌ده
نيچه جسارتم وار .

ش — خانمدرسكز ! كه كلككزدم حرص جاه بوقدر ؟
شونلى بونلى ماذونلغمى نه دوشونيورسكز ! بر ملكى اوردو
ترتيب ايديورز ، بوقدر قاچاق آى قدر دها مشروعه اونرينه
كيده‌جكز ، سزك ده بوبره كتورورز . عقلى نائلك سر
دارينه غلبه ميسر اولورسه ميشكاته لزوم قدر عسكر
ويررز ؛ قريمه كيدوب خانلق مقامنه جلوسى ايدرسكز

او زمانده استر بنم طرفمه ، استر عثمانلیلر تابع اولسون یاخود
بر طرفه تابع اولسون اکثر ده در . اما بونلر یکونه ایسه تحقیق
حالده هیچ بر تفیره کافی احتمال یوقدر . اسیر ایدیجی بزلر
طاشیدیر . دیدیککز زمانده سزه کیمسه بر قباحت ترتیب
ایدیه بیلیر عقیده ده اولور ؟
ع — نعوذ بالله ! نعوذ بالله ! هیچ خلیفهٔ اسلام ، هیچ قرداشمه
خیانت ایده بیلیر می ؟ دنیاده بولنان اوزرلرك ال الچقی بدلی
اولیرم ! قرداشم خائن دکل سلطنت عالمی الچوله اولسه بر
دناءتی ارتکاب ایدهمم .
ش — نه غریب طبیعت ! بن کندی اقبالم ایچون کندینی غائب
ایدیجی حسیله فلان اوطه یه کوزه آلیورسه‌ده ، او
عثمانلینك خاطری ایچون بوراده اسیر قالمقی قرداشمه ترجیح
ایدرم !
ع — عصیان ایله کلجك تخته اسیرلکی دکل هر شیئی ترجیح
ایدرم .
ت — افندم سزی قرداشكز قدر ایرده عسکری کتوروب ده تخته
اجلاس ایدرسه زورایله کلدیکلکزی اعلان ایتمکده
عاجزمی قالیرسکز ؟ اسیرلك عصیانی ایتدیککز کیمه ایله
حکم ایده جك ؟ ...
ع — بن کندی وجدانمك دوروتیه حکم ایده جك دکلمیم ؟
هم عصیانده ، هم ریاکارلقده نه قدرده سوکلی شفقتم ! ...
ش — ایکی کوزم سن حالکز اوجه بیله ، بن کندی منصوبه
بر یولده طوتیلدم ، دفعه بشقه شیده ایلده هیچ اولمزسه
یالکز وعد ایدن شورده اردویه قدم کیده لم نه یاپه‌جغم

یاپارم سزی قاچیرەرم بن جانمی قورتارمق ایچون بر کلیرم

ع - یاپمه هنوز برشی فصلی وعد ایدەیم ؟

س - سز بوقدر عناد ایدرسەکز ایشك نتیجەسی نرەیە وارر ؟

ع - (عاینت عظمته و جهدی بر طرز ایلم) قدرت اثیسم

او ظهور ایدر .

س - (یانغه قوشوب قوللرینی اموزلرینه آتارق) یوقه

اوه عشقه ایچه ! کندینه آجیمیورسك . قرنقرق زندانی

کوزه آلیورسك . بکا مرحمت ایت الهم نامومکن حالم

محاطرەدن اولدیغنی کورەمیورمیسك ؟ بن سودیکیمك

ایله اولمکی بشقه بر لندنه بیلعن قادینەدە دکلم بو

قدر محبتك اوزرینه بکا قیچه یلك غدرلر اولور

سنی وجودمی دنیه ثانی بیله ایشدم سندی روحم اجل

قصدمی ایدلچقسك ؟ هیچ انصاف ایتمزمیسك ؟

آه ! هم اولمك قصده سودیکیمك ایله اولمك هر

تحمل اولنور مصیبتلرمیدر ؟ ساری محبتنده قصقانجلقنده

اولدیسه اودە قیدسزلقندەده عنادندەده کبرنده

مونکه سبب اولەجق سوزلری بر اوکی حزینه ایله بربر

اغزنده دوکوملکه باشلادی . یدیرینك زوجنك سایه

عنایتنده تا هیچ جلقنده بری یاننه ادغر اوصداولی

کنده باشی یولی غائب ایتمه آوارەلرکبمه

چارەسزلك هر جانبی طولاشیر طوراردی بو تماشانك

حزینه ایله عادل کرایك دفعته و هرطنی یانلك قلبنه

دکل فکرینه مظهر غلبه ایدرك جدی بر حقادلر

کیرشمك اکمەمه کلمز . فقط چارەسز یلادن

سویله‌مکز . باقه‌لم فلك عاقبتنده نه کوستره ! » دیدی .
شهریارك مذکوراته موهومه‌سنی صحیح صورتنده کوستره‌رك
ظهوراته انتظاراً یریکده ایله بحثه کیریشمکه موافقت
ایدی . خانزاده‌ك بو موافقتی شهریاری محققه بر بلاده
قورتاره‌دیلر و عادل کرای ایله کورشمك لذتنده ایستدیکی
قدر استفاده‌سنی تأمین ایتدیکی کبی کندیسنی محبتك
حسد قلق کوردیکنده بر دلیل ضمنی حکمنی الدقنده
اوچ یرده عمره مالك اولسه قدر مجنونیتی دعوه ایلمکده
شهریاره دنزده اوزنده قشلرینی بیترده‌یرم عادل کرایده
آیریلمقدن صره‌ده یریکده عطف کلامی ایدرك شیطانه
ده‌سی غسوده اوکره‌دیر بر مکاره نه‌عاده اول نه وهیچ
بر سوزینه اعتقاد اولنمه وعجلسنده خاینه اصلا طلب
طورانلمه اقتضا ایده‌جکنه دائر رقیبانه بر جوده افکارلی
تنبیهله ایرادنده‌ده قصور ایلمدی .
عادل کرای تنها قالنجه ذهننده غریب، غریب خولیالر
مدهش مدهش تصورلر هجوم ایتمکه باشلامشدی
اوطه‌ده بر باشنده بر باشنه طولاشیر ؛ وکندی کندی
کندینه: کاه حقی کاه جهری اوله‌رق " حریف نه در
غریب شاه ایمش! فی الحقیقه نظر بصیرتی علوی ایکن
بیچاره‌نك کوزلرینه هیچ حکمنك نه قرضی وار ایدیکه!
توجه ملتك ایچنده امورك دولتی الله تسلیم
ایده‌جك ایکی قادیننده قسقه کیم اوله‌جق!
قادینلرده‌در نه قادین اوده کنج مهلکه‌یی شو کورده‌یکم
قادین! اقشامدن صحبتی هرزاله واله‌سی اولدیغی دوستوندکجه

قدرسه فاطره‌نك معجزه‌لرینه حیران اوله‌جق قالیور. فقط سویرندیلکده جیجك بتدیکه بویله قادینلرده اویله اولاد وجوده کلیرسه .... تحقق مش! اسیر ایکن شورادن اولدقجه اکرام کوریورز؛ قادینه بزه حیر باغرك زوجه‌سنی قاچیرمق، ناموسنی برباد ایتمکی تکلیف ده ایدییور! خلیفهٔ اسلامك بر قوجه مملکتده سلطنت سوریورز؛ قادینه بزی اولیه بر وبا لغمه عصیان ایتدیرمك استیور! خانك سایه‌سنده قوجه‌لك ایکنجی پادشاهی یز؛ قادینه بزه آنك مسندینه وبلکه حیاتنه قصد ایتدیرمکی دوشونیور! نه قدر آلچقجه مخلوقه ایمش که بر انسانده بوقدر آلچقلغه قابلیت تصور ایلمسه! کوکل ایکرنیور، چیلدیره‌جغم کلیور. یا صوك قرار نه دیه‌لم؟ خانك خاطری ایچون خیال بازلق ایده‌جکز؛ هرکس آلدانه‌جق؛ ظهورنك اوکنه طوتیلورم کرک کیده‌جك بر موقعه دوشرسه‌ك نه یاپه‌جق؟ اونی سنده بیلیمم! نیچون بو مخاطره‌لری و مسخره‌لقاری اختیار ایده‌لم؟ ستوئنك ایچون‌ده که خانم بر یالان سویلمسه؛ تجدی یالانی صحیح کبی کورنمك اقتضا ایدرسه. اوده بزم تصدیقمزه محتاج اولیور! یالکز تصدیقه کافی دکل یالانه اشتراکم لازم کلیور! نه احتیاج مس ایتمسه که کندیسی اوله خطرلی بر یالان ارتکاب ایلمسه (خفیف بر بنسدر نصلسه) بزی سوییورسه‌ده اونی ایچون یالان سویلمکه ضرورت مس ایتمسه. بدبخت! بیلمزکه دولتم

صاغ اولسیدی اندن کیم بوله‌جقدی. یاسوروبم نه یاپه‌جغم؟ قیزلرمه چاره بولاجغم؛ کندی ده آرقه‌مزدن کله‌جک تحف شی! کوکلمزی اکلندیرمک ایچون کوزلر بقیه‌سنه ده محتاج ایمشز باشمزی قورتارمق ایچون قوجه‌لر قاری قاچیرمغه مجبوریتنده بولنه‌جقز اویله‌می؟ افسانه خیال ایتدیکجه تویلری اورپریور. افسانه دوشوندیکجه چیلدیره‌جق کلیور!... نه یاپارسک ایشک حقیقتی میدانه قویمغه قویوی! فقط قاری‌یی اولدیررلر واقعا کبر تحکمده مستحق فقط کوکلی - واه طولاییسیله اولسون - جلادلغی بر درلو قبول ایتمیور.

بونلری خیلی زمان سویلندی، دوشوندی، هر جهتی امعان فکر ایلدی؛ شهریاری بلادن قورتارمق ایچون کندینی بلایه آتمقدن عبارت اولان قرارده اتباعدن باشقه بر چاره بولامدی.

ارتسی اخشام شهریار پریخانله برابر اولرق عادل کرایک دائره‌سنه عزیمت ایلدی.

پریخانک نهایت درجه مستور بر حالده اولدیغی کبی شهریار ده قسمتا بیلدیغی اکا تفوه ایتمکه چالشمه ایدی. شهریارده ایدیلان مکالمه‌یه هنوز حضورنده برنجیه ده ویرمک ایچون پریخانک ده مأموریتی اولدیغندن و نفوذ واقتدار ودرایت ودائره‌سنه دائر برچوق هم مقدمه ایله سوزی کشاد ایدنجه عادل کرای ایکی دولت آره‌سنده شو حبابینک بر طرفی اولمسی طبیعی اسلم اولورده بو بابده کندیسنی توسیطه اولندیغی حالده ایشی بر حسن صورتده ربطه ایده بیله‌جکنه بیک دنیا امیدی وار ایکن

ایشك بو جهتی التزام اولنمدیغنده ، فی الحقیقه ایران
اردولری مظفر اولدیغی صورتده کندیسنك کیره بیلمسنه
امکان وار ایسه‌ده بو ظفر یالکز محصوره برشی اولمدیغی
یا قریمه کیردیکی حالده ده خانك قلبیسی مساعده
بخته و خصوصیله ایرانجه قریمه مصالحه تدارك اولندیغی
او طرفده عکسی ایتدیرلمسنه متوقف اولدیغنده در برا-
دریی بوراده اسیر بر اقچه کیدرسه اوراده بتون بتون
حیثیتی زائل اولاجغی جهتله طبیعی بر ایسه کوزه میه-
جکنده ، کرك خانك ، کرك دولت علیه‌یه یوشی سوز-
دیرلمك ایچون کندیسنك اردوی اسیری صورتنده
کوتورلمسی غازی کرای‌ده بای حال بر بر بولنمسی دائره‌سنده
طوتمشدی . بحثه شهریار ایله بر ایکی ساعت قدر دوام
ایتدی ؛ فقط او دائره‌ده چیقارلمدی .

بریکانده السه یالکز جریانده ایلده محاوره‌یی دکلردی ؛
بر کره‌ده لقیدی‌یه قارشیده " قریمی کیرلدیکم حالده خانك
غلبه مساعده: بخته متوقفدر " بیورمشدیکز طالعك
سزك طرفه توجهنه مساعدت ایتمك ایچون رفاقتکزه
نه قدر ایران عسکری استرسکز ؟ سؤالنی ایراد
ایدنجه ، عادل کرای ضروری اختیار ایتدیکم دسیسه‌یی
حدود بولوندن ایلری کتورملك عزمم قویسنده
بولنمه جهتیله یالکز ایران عسکری آلمق همم
مقصدیم ، قصده وطنه بر درلکده بتون بتون مغایر
کورندیکنده " ایران عسکریه کیرسه‌لر عثمانلی بر قیامده
مسئله‌سی چیقارر ؛ تاتارلر تعصبنی تحریك ایدر .

شوکت عبدالرحمن

اصلاحات

باب عالیده هرکسك درین کوزل بلدهلری اصلاح
حاتی اشته هیئتنه حاضره اعلان باشلادی شویله که
حضور شاهانه یه تقدیم ایتدکلری مضبطه بر چوغه
یوللر دیکیلمك وعد اولندی . بونده اقدم هرکزده
ایالت دینلورکن سنجاق توسیع ایله ولایت قسمیه اولنه
وسنجاقده مأمورلرینه قائمقام تعیین اولنورکن بو
اسم دکیشدیرلدی متصرف تسمیه ایدلدی .
وهر یرده دفتردار ومحاسبه جیلر رتبه لرله نظمیه اولنان
ودرین سنه اول یقدیریلوب ایکی سنه ده اکمال ایدیلان
بلدیه لرکی سرایله اوروپاده کوریلن ابنیه جسیمه یه
تقلیداً دیکیلده یاپلمغه امر ویرلدی .
اسکله لری قورولمغه باشلادی . القمه یبلکیسه یه
کشف اولندی استانبولده الدیغی روایته کوره فؤاد
پاشانك زماننده صدارتنده یاپلمسی نقدر ابنیه وار
ایسه حتی باب سرعسکرینك ابنیه سی بیله یقدیریلم
مقصد دهرکس شهرده قدر اغلادلده وحالیه
واثره سنده ارض حاصله ومأمورلر تعدیلسنده ایکی
کشتیلر اولدیروب بر قاچ کیسه لر مجروح قیلانده
(سرایم تقسیطی) نك حصة حصة اعطاسنی بیله بر ورقه
اعلانده ایدلدی .

بیان حال

اشبو ایشده ایکی قاعده یه حصر ایدیلدی بری اسم تبدیل
ایتمك بونك هیچ حکمی یوقدر . ایکنجیسی وعده ده

ایه! ایه! هرکسك بکلدیکی اصلاحات وعد ایله
می ایدی؟ بو وعدلر تا کلخانه ده قرائت اولنان خط
همایونده ویرلمش ایدی. هرکسك ایستدیکی شیمدی
دکل ایدیمیه وعدلرك اجراسی مشیت سنیه عبارت
ایدی. اکلاشیلیورکه بوکونکی کونده عثمانلیلرك محتاج
اولدیغی اصلاحاتی سلطان قوجاغنده بیویوب بیکلریز
وخدمتکارلقده تیشمش پاشالرمز یاپامیورلر، چونکه
بیلمك ایستمیورلر. بزه سز عدیدرکه محتاجی
اولدیغمز اصلاحاته نه در تعریف ایدهلم. فقط ابتدا
شوراسنی سؤال ایدرزکه اصلاحاته اجراسی متکفل
اوله جق کیمدر؟ عجبا ملتك الته حقوقنه ویرلمیه
ملت طرفندن انتخاب اولنمش اعضادن مرکب بر
یوك شوری مجلس یاپیلمیوب بو مجلس اجراآته
کفیل اوله جق؟ یوقسه وکلای حاضره‌نك انصافی
بو اجراآته تکفل ایده جکلردر؟
اکر شو اول یاپیلاجقسه سکوت ایدرز! اما
شو ثانی ایسه براز سویلنمك لازمدر! شونلر
وکلای حاضره اکر اجراآته متکفل اوله جقسه
اول حالده خلق تأمین ایتملیدر. عجبا!
شیمدی خلق بونلرك سوزلرینه اینانیورلرمی؟
امید ایدیلورمی؟ خیر هیچ اینانمیورلر! چونکه
بو بیچاره‌لر اشیانك سابقه‌ده دوقتلك هزینه سنه
پاره‌سنی ویاتیروب سیاه تقسیطنی وقتنه الدرمه‌جکنی
امید ایدوب صکره هزینه‌دن پاره آله مزسه ارقه‌سنه بو

اودلك وعدلره امنيت واعتمادى قالدى .
طشره اهاليسنه هارتره تاديه ايدرز ديه رك قاچمق
طاغيدوب اهاليده استقراضده اولنوردى عسكره
كيمسه يه پاره ويرلمزسه دفعله اولدرده هركس
الزهفى باغشلانسون ديو تكليف اولنوب قاچمق
طوپلنمقده قالقيشيلورسه ارتق كيمده امنيت
واعتماد قالورمى
خواجه پاشا يانقيننده چوجه فقرا خرابه كوردى هر
كس اعانه ايلسون ديو باب بر قوميسيون آچوب
استانبولده وطشره ده برلوده وپاجيده اعانه
ناميله پاره طوپلدوب غزته لرله اوده فهرسته بيان
كيمسه بوقدر اعانه ايديله صكره بو پاره لر
غائب اولور بوتيلورسه ارتق كيمده امنيت و
اعتماد قالور
انما هيچ دگلك استرمكه تا اسكى فقط [illegible]
وعد بيورلسه اوده اصلاحاتى اولسون اجرا
ايتمل . اجرا ايده جكلر اگر دكلرى حاضره ايسه
بوندن اول باول لازمدركه اهالىيه نظر [illegible]
تزكيه لرينى دوزلتمليدر بعده خلقى ايندريمفه
قالقشماله ! كندلرى تزكيه يى دوزلتمك نه ايسه
اولور ? اوسار ! بو ذاتلر ايندراى اعمرده قلقه
اداى وعد ايتكلرندن استقراضى اوده مهيمن
طشره لره طاغيتقدرى قاچلرك پاره سنى ويروب
اودومه لى . پانقيه ايچونده طوپلاندقدرى دفترلى پاره لرده

میدانه چیقاروب ادا ایتمه . و خزینه‌نك صرف ایدیلك
سرمایه تقسیطینی ویرمك هم خلقك بر دها بیوك
استدیکی شئ وارده : هرکس دیبورکه فلانه مأمورك
دولته حسابنه باقالدی و خزینه‌ده ارتکاب تهمه
ایتدی ، مظنه‌سی یایلدی ایشی بتدی . شمدی
بو مأمورده شو پاره‌لر نه‌یه‌دن تحصیل اولنمش ایدی ؟
نیچون اویله اولمدی بنه مأموریتده قونیلور ؟
خلقك بر بیوك شبهه‌سی دها وار : دیبورلرکه
بر فلانك اصلنه فصلنه بیله اعتماد بیلیورز شمدیه
قدر بولندیغی مأموریتلری و الدیغی آیلقلری حساب
ایدیبورز . حالبوکه او ادام بوکونکی کونده موجود
اولان ثروت و اموالی الدیغی معاشه کوره دکل
بر قاچ سنه مأموریتده بولنمقله شمدی دنیانك برنجی
زنکینلرندن اولمه‌سنده نه ایجاب ایدیبور ؟ بو ادم
اوروپا کبی زنکینلری که بر اجداددن دکل اوروپا
تجاری کبی بر ایشی کوجی صاحبی دکل .
اشته بوزارسزدن دولتك دوشونلمه‌سی بویله تحت اشتباهده
بولنانلر دخی طرفنده اشتکا اولنانلر مأمورلرك حسابنه
بر مستقیم مجلس باقمالی صداقتی تعیین ایدنلرده
اعلان ایتمه‌لی ملتی سوندرمه‌لی . خیانتی ظاهر اولنلرده
تعیین ایتملی و دولتده ملتك مالنی انلرده تحصیل ایتملی
اشته او وقتده باب عالی بو تدابیری ایدیکی مسئله‌لری اجرا
ایدرده خلقه بر امنیت و اعتماد بخش ایدر سه
اندنصکره اصلاحاته اجراسنه مستعد اولور .

مسلمانلرك پادشاه حقنده ظنی :

مسلمانلر پادشاهی بر قرال کبی اعتقاد ایتمزلر قرالدن زیاده بیوك اعتقاد ایدرلر شویله که پیغمبر بولنمزده اولمیور پیغمبرك وکیلیدر دیرلر "خلیفه امام امیر المؤمنین" حامی دین قسمیه ایدرلر. پادشاه مسلمانلرك نظرلرنده او درجه مقدردرکه هر مسلمانلر پادشاه محافظه ایدیور بیلورلر بو جهتله شمدیکی بزم پادشاهمز جامعده کلمه منبرلرده حتی مسلمانلری محاربه دعوت ایتسه دیو دعوتنی اعلان ایلسه دکل یالکز شمدی بتون دنیاده عربستانده وترکستانده وهندستانده وهنده حاصلی شرقده وغربده تکمیله اولنان ایکیوز ملیونده مسلمانده سلاحلانور همپسی پادشاهك باشنه طوپلانور . چونکه کندولرینی حمایت ویادشاهی امام بیلورلر . پادشاه لوندره یه کلدیکی وقت هندلی بر مسلم : "امام المسلمین جنابنی کوردم" دیو سوکنجندن اغلامشیدی .

فرنستانلرك پادشاه حقنده ظنی :

فرنستانه تبعه پادشاهی اعتقاد ایدرلر . فقط کندی جنسلرندن و مذهبلرندن اولانه برقرال قدر بیوك قرال اعتقاد ایده مزلر .

٢ سؤال :

مسلم پادشاهی عجبا مسلمه ملتك کندی حقنده مسلم اولانه ملتندن دها زیاده استیفا ایدر

بوقسم تبعهٔ مختلفه‌سنك قسمیدرمی ؟

II سؤال :

پادشاه حقنده تبعهٔ مختلفه مساواته اوزره معامله ایده
اولنمیوب بعض خرستیانلره زیاده لطیف و رعایتله اولنور
و مخصوص امتیازلر ویریلور و مسلمانلره حقارت و ظلم
ایدیلورسه اوحالده مسلمانلرك پادشاه حقنده
اسكی اعتقادی قالورمی ؟ پادشاه خلیفه‌در
اما ندر مسلمانه حامیسیدر دیرلرمی ارتق ؟

III سؤال :

مسلمانلرك پادشاه حقنده‌كی اعتقادی و حسنی بوزول
دقدنصكره بو پادشاه مسلمانلره حامی اولمیور دیه
بلدكدنصكره حتی خرستیانلرك پادشاه حقنده برقول
درجه‌سنده اولدیغی حالده پادشاهك حسن نیتلری
كافی اوله‌بیلورمی ؟ وبعدما مسلمه دولته قیام ایده‌بیلورلر

IV سؤال :

پادشاه مأمورلرنده بری خرستیانلره زیاده رعایت
ایدوب مسلمانلره تحقیر و ظلم ایدرسه مسلمانلرك پادشاه
حقنده اولان حسنی یوزده یوز اولمازمی ؟ ویا پادشاهك
خلافتنه درجه‌سنده تأثیر ایدوب مسلمانلری قول
درجه‌سنده ایندیرمش اولمازمی ؟ خلافتنك دینی حمایه‌سنك
اساسینی ابطال ایدرك مأمور دولتك
ملتك دینك حقوقنی ضایع ایتمش اولمازمی ؟
دولتی و ملتی و دینی محو ایده‌جك بر قصورده تحمل خطاسی
هیچ بر قصاص ایچون لازم گلمزمی ؟ وبویله یعنی

مأمورلرده پادشاه حقنی ایتمزمی؟ ملت حقنی ایچرمی؟
دیه حقنی ایتمزمی؟ اگر بو قصه‌لری اجرا ده
اولمازسه حقوقنی دولت دنیا و آخرتده مسؤل
طوتیلمازمی؟ قیامته قدر گناه بر لعنتده اولمازمی؟

V سؤال :

گریدده بعضه خرستیانه دولتك اطاعتندن چیقوب
وطنه صاحب مسلمانه سکنه‌لی حاله عرضنه خیانت
ایتدیلر. بونلی اوزرینه پادشاه طرفندن
صدر اعظم مأمورا گوندیرلدی. صدر اعظم گریده
گلیور دیو مسلمانلر ایشیدنجه بز مسلمانز دینمز
وار بو طپراقلرده حکومتمز وار دولتمز وار
بو دینمزی بو حکومتمز بو دولتمزی محافظه‌یه مأمور
پیغمبر وکیلی امیر المؤمنین امام المسلمین حاقی
دیه خلیفه پادشاهمز وار اشته بزده اونلرك
ظلم و غدرلرینی رفع ازاله ایتمه‌لی دینمزی حمایه
و محافظه ایلمك ایچون صدر اعظمی گوندردی ظن
ایتدیلرمی؟

VI سؤال

بر صدر اعظم گریده وارنجه عاصی و غدار و
ظالم خرستیانلره هدیه‌لر احسانلر اعطا ایله تلطیف
رعایت ایدوب نهایت حکومتك حقی اولان
تکلیفی باغشلیوب دولتك ملتك حقی اولان
محکمه‌یی دخی الارینه تسلیم ایتدکده حکمی و
بونلره مقابل مقتدر و مظلوم و خلافته عداوته قصد

اوله مسلمانلره حقارت و ظلم ایدجك حتى هر
مسلمانی خرستیانه قیافتنه گیردکجه و خرستیانلرك
آراسنه قاریشوب مسلمانلغنی ستر ایتمدکجه دولتك
ویرمه‌سی اولدیغی اعانه‌دن محرومیتلری براقجق و بیلافه
اوقاتده حال ایچون عرضحال ترتیب ایدن معتبران
اسلامه اشکنجه‌لر غرابت یا خرستیانه حکومتنه اسیر
اولمه و یاخود ملکنی و وطننی ترك ایدوب هجرت
ایلمکدن بشقه مسلمانه ایچون بر چاره براقمقده قصدلکه
عجبا مسلمانلرك پادشاه حقنده خلیفه و حامی
اعتقادیله فالحقیقه یرلری وارمیدر ؟
گرید مسلمانلری حقنده بو ایشلرك وقوعنی خبر
بر ورکه مسلمانلر ایشتمه‌دیلر می ظن ایدرسکز ؟
مسلمانلره مسلمانه حکومتی نظرنده بر قباحت کبی قدر
تحقیر عد اولندیغنی اکلامه‌دیلر می ؟ خرستیانلر پادشاه
حقنده ظننی بوزولمادیمی ؟ خلافتك محو اولمه درجه‌سنه
ایشی گیتمه‌دیلر می ؟

سؤال VIII

مسلمانلرك رابطه قلعه‌سی و مدار اجتماعی اولان هر
خلافتك و حمیت اعتقادینی محو ایدن و بو جهتله مسلمانه
دولتك امانت علیه‌سی صدر اعظم عالی پاشادن
باشلایه پادشاه حقنی استعمال ایتمه‌جکمی ؟ عالی پاشانك
بر محاکمه‌یه گوندرمه‌جکمی ؟ " بن خلیفه‌یم نه قدر خلافتم
قطعی و منقاد و محجوب و حامی اولمالیم در بن سنی
تیغملك بر حامی منفعت اولدیغم جلب ایتمه ایچون

کریده مظفر ایتدم . سزه بوقدر جبه بوقدر مال
تلقینده حکمی دیکر مفتی مسلمانلرین دخی بقا
بخششی ایدیردک . ظلمک ایله کوچیدردن خلاصته
ایجاب ایدیه و دولتی تأسیس و ابقا ایتیانک
ملتی بکا عاصی ایتدک ! خلافتم حقوقنه
طوقندک ! اساسی دولتی ییقدک ! دیه دعوا
ایتمیه جکمیدر ؟ پادشاه عالی پاشایی بالعکس
قصاص ایدرک خلافتی مسئولیتدن وقیامته
قدر لعنتدن قورتارمیه جقمی ؟

سؤال : VIII

علی پاشا کیمدندر ؟ قنغی مفتی حکومتک هر
مأموریدر ؟ یعنی عالی پاشانک حرکات و افعالی
حقیقتده بزم حرکاتمز و افعالمز دکلمیدر ؟
فرانسز مورخلری اوجهانکیرلک اوقاعسزلک
او تدبیر استقلال افعالنی بیوک ناپولیونک
افعالیدر نظریله باقیورلر یوقسه فرانسز
افعالیدر اعتقادیله نظر ایدیورلر ؟ مورخ
مشهور «تیر» تاریخنک آخرنده : ای فرانسزلر !
کلیکز ! شو بزم ناپولیونک افعالنه اعماله نظر
ایدیکز ؛ حقیقتده بزم افعالمز دکلمیدر دیور .
ای ملتم ! خلاصه مأموریمز شویله یاپدی دیمک
بز یاپدک دیمک دکلمیدر !
کرید مسلمانلری وطنی مجبوراً ترک ایدجک کریده م

مالکی و ملتک صاحبی اولوب حکومتلری یازدیغی کبی
استانبولده دیکر حکومتی سوقاقلرده دیلنه جکمی
بولندیغی حالده یورکی قبیله بیلیور؟ بوندن
مکه قنقی صنف مسلمان هر بری ایده خلیفه در
ظن ایده جک ایسه بر جهت فقط اجتماع
ملت اولنه جقده بو مسئله یی دوستنه و دشمنه
کتابلرده یازدیغی وقت بو ایکیسی قنقی حکومته
قنقی ملته یازید؟ دیو یازه جقده شبهه یوقدر
اسلام حکومتی یاپدیکه اسلام ملتی یاپدی
دیه جک بو جهتله بو افعالده ملت اسلامیه
اورلده خلافتی مسئول اولدیغی کبی حکومتده
مسئول دکلمی؟

١٧ سؤال

ملت بو مسئولیتده و قباحته قدر اشتراک ایده جک
لکنده فصل قورتیله جقدر؟ ملت بو مسئولیتده
وشو لکنتده قورتلمق ایچون عالی پاشایه دعوا
اقامه ایده جکمی؟ خلافتک ملتک و ملتک حقوقنی
طلب ایده جکمی؟ مشروعا و قطعا بو پاشایی
قصاص ایتمه جکمی؟

« پاتقچی پاره سی »

ایکی سنه اقدم استانبولده طوپلانان اعانه پاره سی
عجبا نره یه گیتدی؟ سزلر بونده اول بو اقچه ده
طورنقه چوق اتمه ... ایتمه نره یه صورت ...
اولدیغی دیو ... بو ... سؤاللر ...

وجمعیه دن . ؟ صاکنه " معلومدرکه جولی پالیقده
نیجه غنیمه فقیده ونیجه بکلرشم فقیر مسکینه وشونده
ونفقدر بیچاره‌لر یوقسوللقله تلفت اولدی بو
بیچاره‌لر باب عالی نزده اعانه طوپلایور دیو
بر اثر قتلی بولدی . اشته بو مقاله‌نك
اعزیزنده بالوکاله شو پاره نره یه گیتدیگنی سؤال
ایتمشیدك . ٢ (مانوریه) معلومدرکه او بیچاره‌لره
اعانه ایچون یوك وکوبلك کاتب ویاشالر
بر مقدار پاره معاصه ترك ایتدی اشته بو
اصحاب مرحمت طرفندن بالوکاله شو پاره نره یه
گیتدیگنی سؤال ایتمشدك . ٣ (عموم
مسلمه صرفیاده زوالم قسمیده رك
ضالوینه آچیدی الدیده گلیوده معاونتی ایتمك
حسب الاصول والوظیفه بوبر جیز اولدیغندن
قصیدی غنیمه ایتدك دیدك و احسانیه
حسب الوقتیه اعانه اعطی اشته بو
عموما اصحاب شفقت طرفندن بالنیابه
شو پاره نره یه گیتدیگنی سؤال ایتمشدك .
٤ (ناموسی هتک) بین الافراد بر شیئه ایله
انسانه پاره ... اقتلادی اولغده ویاقفلوقی
مشروط صدق اولغده محل ناموسدر قالدیکه
عامرنك ماضی اوغلی لازمگلن قبح گلمه
بوبه محل ناموسی هر کمده بولنمق نه درجه
شایان اهمیتدر . اشته اوده بریده ...

اوله کلمه‌یکز وشرف وعزتی ایچون چالیشدیغمز حر
حکومت عثمانیه ناموسنا لتی حالنده یا البته
شو جهتی اولمیه اعانه پاره‌لری نره‌یه صرف (اولندیغی) حقوق مشیه‌نلی
ه (عبریه) یرلی و اجنبیک بیچاره‌لره شفقتنه
ویردیکی حکومتک عزتله ارله ... اعلان ایتدیکی
اعانه پاره‌سی آچیقدن آچیغه کوز کوره غائب
اولدیغی حالده یا کوز کوره غنیاده و حلقه سیلدیریلیان
حالیه احوالی نره‌یه صرف اولنیور؟ اشته
بو اعانه پاره‌سنده حالی عبرت الدیلور.
اشته بو عمومیه ویرمک ایچون بو پاره نره‌یه
کیتدیکی سؤال اولنمشدی. بزم بو پاره‌ده بحث
ایدیشمز افکار عمومیه اول درجه هیجانه
کیتدیرمه‌که باب عالینک تیقظنی موجب اولدی
حتی فؤاد پاشا حضرتلری بالذات (جریده)
جواب ویرمکه مجبور اولمشدر.
ادعا ایتدیکز بو ملیون طقوز یوز بیک فرنغه
پاره‌یی حریقزده‌لره اعانه نامیله باب عالی
قبض ایتمه‌مه اولدیغنه شبهه وارمی؟ خیر
هیچ شبهه یوقدر! صحت ادعامزه شو
برهانه کافی دکلمیدرکه دولتک رسمی غزته‌سی
(تقویم وقایع) بو پاره نره‌یه صرف اولندیغی
بیانه قالقشدی شویله که: (۱) حریقده اعانه‌یی
ایچون ترکم ایدن مبالغدن برقسمی عجزه
حریقزده‌کانه تقسیم وتوزیع اولنمشدر

(٢) باقیسی ترقیاته منتظره‌نك ظهورینه بر امر خیره
وقف اولنمق ایچون حفظ اولنیه بدل فی جاریسیله
اسهام محمیه قوبلایه آلنه‌رق بوندن حصوله کلجك
سنوی بیك کیسه مقداری فائضه صنایع مکتبه
تخصیص قلنسه . اشته شو بابده یعنی فؤاد پاشا
حضرتلرینك شو جوابی (تقویم وقایع) غزته‌سنده رسمی
یازلدی . عجبا ! بو جواب (محرك) سؤالنه
کافی میدر ؟ بو بر خبر ذکری ایشتدیککز کبی قانعمیسکز
خوشنود میسکز ؟ خیر ! خوشنود دکلز بحث ایدرز !
زیرا سکوت ایتدیککز حالده (تقویمده) شو جواب
اوقوندیغی وقت عالمه کولنج اولدیغی کبی حکومت ده
(محرر) ده کولنج اولور .
اولا شورالرینی بیان ایدرزکه اورتاده اکثر نزاع
قالمقدی . برنجیسی حکومتك بو پاره‌یی آلمسی
الجمله می ؟ اشته الدیغی اقرار ایتدی بو ایشك
دیکی اولور بتدی .
ایکنجیسی بو پاره دیدیککز اوله ورده بیك کیسه‌یه
بالغمی ایدی یوقسه اشاغی و یوقاریمی ایدی ؟
اشته تقویم محرر بیان ایتدیکی کمیته سکوت ایتمیله
اقتضا او مقدار اولدیغی دخی تسلیم ایتمش اولدی
بو ایشده بتدی ! شمدی صکره بو آقچه ایچونده هر
تقویمك بیان ایتدیکی اکثر مصرف صحیحمیدر و
یولنده‌می دکلمی ؟ اشته بو ایکی قالدی که هر
اول بو ایشی اخطار ایله حرکت ایدرزکه بو جوابلرکی

عالی پاشا حضرتلری ویرمش اولدیغی جوابه نظراً حدی
زیرا بو اعلان پارچه‌سی مشار الیهدن اکثری کره سؤال
اولندیغی و سؤال ایدنلر حالا صاغ رجال دولتدن
دیدرلر. همان سؤالده عالی پاشا حضرتلری
اوراقه دولتک پک بیوک و مهم وقتنه مصادف
تصادف ایتدیرر دیو جواب ویردی. شو صورتله
جواب ایله پارچه‌لری نزده‌یه کتدیکنی سویلمک
استمدی.

صحیح مافیه ملته اوقونمیش هیچ اولمزسه دولته
الکوده صرف اولندیغی تصحیح ایتدی. هله
محرره حرلقده قالان ویرلمدیکی و ترتیبات
انجمن محفوظه قاطعیتی بیلدیرلمش اولدی بشو
جواب مشار الیه حضرتلری اغزندن بویله‌جه
منقطع اولدیغی شبهه‌سی (تصدیق) اوزرینه
وقت پک اعلا بیلور. فقط بوکا بویله بیلوب
صورتله اکمه او اداره حالنده شبهه‌ی قتیقه‌دن لو
کیمی صیقه بر جواب اعلانک فصل قبول ایتدیکی
دیو واره خاطر اولورسه اشته اوراسی
بشقه مسئله‌در. اکر دم ایضا اولنور
بز بحثده کرله‌مز. کذلک بو جوابه رسمی
اولوقته اعلان قطعی ایلمش عالی قوسونه
اعتنا ایلمش دیرکه جوابه ذکر ایتمدی
زیرا بو اعلان پارچه‌سی او اعضادن دخیلده
ایکی سؤاله اولنمش ایدی.

ازجمله ارضی تبعه کنده طرفلرنده اوقوصیورلر ایدی
بوندن معلوملری ذاتیه سؤال ایتدکلرنده دیمشکه:
اوپاره‌لر ایکی بیك کیسه مقداری قبوجی اولری
باب عالیلر دیوارلرینه تبدیل اولنوب داوکنه هامم
آچیلدی. وقطا باقیسی نه. کتدیکنی بزده بیلمیز.
اشته بو تقدیرلرنده اکلاشلدیکه شمدی تقویمك
ویردیکی جواب ثم القرآن بك حقیقت بر جوابدر.
بوندن بیك چیقن لطیفه بربر هایدی حیدانه مطالعه
آلیلم باقالم نه دیمك ایستیور. شمدی بوده یه
ضاقم شطافلی تصیراه. وافاده‌ء مرام قلمه ایچری
افشاءه ابله دیمکه ایستیورکه (ای ملت! باب
عالی اعانه پاره‌لرینی « الدی الدی الدی » نه یاپیلدی
ایستیورسکز! ١١٩١! الدی ایسه کیمی یا!
صاقلایوردی! ایکی سنه‌دنبری زیادەم حفظ ایلدی
اشته شمدی صنایع ملتمزه وقف ایده‌جك)
امامه ظهورکز عقیمه بر خطابه کلدی: شمدیلر
بری هاعمیه فصل هاشمیه ایکی آلتی صاقلایوردی
محمود پاشا هارشوسنده اشکال اشکالی هم
اشکالی انجیله کیموده کنده برنیجه قادوغی
بالتصادف ظوقتمه ده ذکاء رمزی اضافه:
فضلی الدی الدی فضلی « دلو باغر شمدی باشلایه
سنه‌دن بر هفته یه ایتدکی: ١٢٩١! الدی
ایسه کیمی یا! اشته فضل! حفظ ایدیوردی
دلوبه ایکی آلتنده فضلالری قالدیرمیه میدانه اقمیه

عقلمزه دها بر حكايه كلدى: بوندن برسنه اقدم نسه ايالتنده
اهالى طرفندن مى‌نا يوللرى ياپاركن مهندسى بزدن پاره هپ
طوپلايور دييه بلفارلر شكايت ايتديلر. مهندس مسؤل اولنجه
ايسه ده اقرار ايتمك استمدى لكن عاقبت شكايت اوزرينه
حكومت محليه طرفندن مهندس تضييقه اوغرادى ديديكه
"ايواه! آدم ايسه نيه يا! طوپ طوپ بيك
بشيوز غروش چيقديز! استرلرسه ويره‌يم" يا
نيچون طوپلادك ديدكلر " اهالى‌دن منتظم ده بر قارشولق
جمع ايدوب حفظ ايتمشيدم" جوابنى بولدى.
بز بحثمزه كله‌لم: تقويملر بيانه ايتديكى بركى مصارف
اعانه اقچه‌سنك بر قسمى عجزه هر يقزدر كلانه
تقسيم و توزيع اولندى ديبور. بوكا برشى ديه‌مز
زيرا بو پاره‌لر اصحاب شفقت طرفندن مخصوصا او
بيچاره‌لره ويرلسون ايچون ويرلمش ايدى. لكن اوبر "قسم"
تعبيريله ابهام اولنان مقدار نه قدر ايدى؟ (عجزه
هر يقزده كلان) تقسيمنيله كتيم ايديورن كيمدر ايدى؟
سرعسكر و مجلس ولايت اعضاسى يا ذاتلرى ايدى؟
بو قسم موجب و ديكيجى تيللرنده محتاجلرى ايدى؟
بو رايه دخى شمديلك برشى ديه‌مز. زيرا حكومت
نزده اوله بر جواب ويرمك استيورسه ذاتا قيالى
قوطى اوراده شو مسئله‌يه بر قاج كلمه دها
اوزرنده استيورلر.

شوكت عبد الرحمن

تیاترو اوینی قائمه انتقام فاجعه

علو، محو (اولیفود کیبلر)

علو:

عجبا! بزده انسانز اولیمی؟ انسانده کزیورز طیرنچ
انسانده یشایورز انساننگ بو حیدر؟ کیجه کوندز،
عقلمز فکریمز انسانه صوکجه انسانه اولدیرمك
او بارچه بیقیمه، اوجباجه سوندرمك دکلمی؟
فلوجانه!... انسانلقده بزده نقدر اوزاقده...
(بو ارالق اوپانلرده بری اولیقو ارده سنده)
"سویلنه سویلنه کسویر" (دیه سویلنیور) ناه..
اولیقو ارده سنده بیله آصمه کسیمك ایله اوغراشیور
جنابه هیچ نقدر بیوکدر!.. بزیم بو قدر عقلمزی
بوتجه ظلمتی کوررده بز حبس ایدر بز بزه حیدله
ویرز بیلیکه نذره باشمزه ییلدیریملر یاغدیریور؟
زاتا هیچ انسانلرده دکلز هر وقت آللهك
غضبنه مستحقز... هله دوه قاتل کیده یکز
بیچاره لره انا هدیه بابا هدیه زیاده آجیدم
یا او حسی صلوح مك نه قباحتی وار ایدی
بیچاره تجربه ایده جکم دیه اول ایلمه طوقنلمز
قتیله میانه بر سود قوزوسنی، بر بچاقده ایکی
بچیدی... اوف!... اوف! بز انسانده دکلز
عادتا جانور، انسانلرک خائنی دوکلمك
جانلرینی الفه الجوله بر قاتل جلاد، اوده
بر کوده بر شقیسیده بزم جانکزه قصد ایتمسم

[illegible]
[illegible]

قانونی دیمکسه حکارلرجزی پاره لسه، مقابلدر..
اوت حکومتك عدالت قابلی مقابلدر.. البته بر کون
اولاجقه که اوقاتیك شعاع عدالتی بوتیغ یحزده کوره جکز
اه! خاطریمه کلدی... بن بویله اولاجق آدممی ایدم؟..
بنی بونلره دوشوردن، انسانه قصابلق ایتمکه مجبور ایدن
نه در دیکمی؟ اودیلمیا انام بابام سوکیلی (نجیبه) یا دکل
آکیوبیدیلر البته بعده الملره اوقشا جیقدیزدی.
و بن هانکی اولدیرمز، اهم اوراده قاتتی کیرمز، هله
قاتل اولمسه بونلره دوشنزدم. لکن نه فائده
بر کره اطرافمی محبت آتشی بورودی. قصابقخلی
کوزلرمی قرارتدی. توقتامز اختیارم الدن کیتدیکده
هانکی نجیبه ایله بر اکده کوردکه بر طبانجه‌م هانی
آلدم. کفاشکی او وقت بر طبانجه‌ده کندی اغزیمه
صیقدیم، بیقی پاره لیدم ده بر کونکی بولندیغم عصیانه
اوغرامغه دوشمدم. انسانه، انسانه پك ضعیف
بوکلی اولیور. کتدکده حاشر قصده. ایشته صوکره
سوکریلك قیدلری اما السه یاتحده نجیبه جانم صیقلدیغی
وقتلر، قاچ کره طبانجه‌ی اغزیمه چویرمسه ایلادمشکده
بکلم شکمی نه اه کوککی طوغان امیدلر قرارمی بوزرلر
دیبدیکه. شیمدیده کندیمی اوده بیلیورم، اوت اویله‌یم...
کیمه بوده لو... بن کندیمی اولدیرمامالیم. بر کره بر
بیکناهك قاتنه کیردم، قاتل اولدم، برده کندی کندیمی
اولدیرمه‌یم. انسانیتی کیم ایچون حیاتمك چوجغه بر اولك

اینجه‌دیکی کیده‌یم ؟! استغفرالله ! اوطن شهیددر ! اوده اوییارلی
حقلرینی حلال ایتدیره‌جک قدر اولسون بر خدمت
ایتمه‌یمکم هیچ اولمزسه اوزره‌مده قول حقی بولنمسون
اما ! جناب حق بونلری عفو ایدر ؛ علیمدر ؛ او
قوصاغنی الدیمه بو اختیار چیقدیغنی بیلور ، اما نه
بابا بن نه زمان قدر بو حریفلرله بویله ایسنی
طاغلر باشنده اینلر ایچنده سفالتله شقاوتله هر
وقت بکوره‌جکم ؟ ترک ایت صاووشه کیت ، اوده اوطن ،
حرللی صیغن . انجق سوزیمک اری اولملی ، برکره کیندیکم
جباده قاله جغم ، یانلرنده آیرلمیه‌جغم حرده‌جه سوز ویردم
شمدی کیده‌یم‌ده کیدیمی بو ایچنده قالملرک یانلرنده‌ده‌نی
وفاسزی طانیدیره‌یم . حریفلر حیاتمی خدمته ایتدیلر .
کلدیه‌لیک ظلم اونلره سیاسته میدانده الدیلر و اوراده
بر ایکیسیده قوللرده نجاقلرله اولدی . نانکورلکی ایده‌علم
نکمه بونله برقوقنی مکافاتم بولنیده آرامیلی .
محمود (دقتله اطرافه بقار یره دیکلر) آرقداشلر
برسسی وار ! هی نوبتجی حاضر اول سلاحی برلشتر
علوس نمویشله یانلره قالدیره‌رق قالقلک ! چابوق
اولیک ، حرسی آردیمز ، حرسی آردیمز ! (بیتانلر
شاشقین ، شاشقین قالقوب هموراً نه‌ره سیراوه طوغری
کیدرلرکن) هیسی بردن : نره‌ده ، نره‌ده !
بو حالده ایکی شقبلک برلیسی ، هوا ! سنک طبانجه‌لر
برینی [illegible] دیر !

دیكری – باقه بلایه باروتچی یوقه . نیتو! سنده طبانجه‌كله
بریمی بكا ویر .

(بو: صاده ایچرودن بریرینی متعاقب اوچ طبانجه آتیلیور)

هپسی برده چاغیرشدیلر: چاله پولاد، چاله پولاد!

محمو – ارقداشلر! اودم حدودی كچر آندقجه‌كز اویله
كندوسنی بیلدیریر .

علو – نه ایسه كلك بقالم حریف كلیور . (محمویه)
محمو! بر ایوجه باق صاقین بشقه‌سی اولمسون!

محمو – نه دیمك بشقه اولسون، ایشته كندیسنی كوریورم
ناه كلدی . چاله پولاد كلیور استقبال ایتمسنده چیقارلر
چاله پولاد اولكیلر .

چاله پولاد – آفرین! هپ بویله تتكده طورانلی . .
هپكزی آیاقده بولدیغم ایچون سوندم . زیرا بن اشارتی مخصوص
كیبیچ ویردم .

محمو – آللهی سورسهك بر دها اویله یاپمه . آز قالدی
قورشونه دیه جكدك .

چاله پولاد – نه ضرری وار؟ آرقداشلری تجربه یولنده
بر قورشوندن نه اولور؟ هله نه ایسه شمدیكی هر
آنزا جمعه دوشونه جك شیلرم واردر . حدودلكی
كوستره جك زمان كلدی . آنزا چیقیق بكا خدمت
ایدك .

محمو – آصحیح كسكه، باشمه اوستنه . هله او جنده
دیشه طوقونجق برشی وار ایسه شمدیدن ترك یوقه .
لقایدی كیبیده لم .

جاده پولاد — بوجه عجله ایتمه ، دیه جکم شی یارینه او بر کونه
نه وقت اولورسه اوله بیلور . هایدك سز کیدك برحشا ایدلم
نوبه دقت ایدك . علو ! سن بوراده قال ! (اشقیا
کیدرلرکن) دیدیکم کبی نوبه دقت ایدك ها ! بو
کیجه بر از شبهه لیدر .

جاده پولاد ، علو

علو — بك ! انشا الله بر خیرلی خبر الیه بیلدك ؟
جاده پولاد — براقه علو ، براقه ! نیجه بختم نه قدر قره
اولدیغنی بیلمیورمیسك ؟ بو قدر زماندن شو قزك آرديجه
دوشدم و اولقدر تهلکه لری کوزه الدیردم . جاننك
دوشمانلری اولان حریفلرله ایچنه بیلا پروا کیردم ایسه ده
ینه ممکن اولمدی دردیمه شفا ویره جك بر چاره بولمدم
آه ! اکر بو کوزل کوده شو قزك یولنده ایتدیکم فدا-
کارلغی بر مملکت ضبطی ایچون یاپسه ایدیم بلکه موفق
اولوردم . لکن بو قزك بکا کوستردیکی تحکم ، ذهنمه
کتدیکجه دهشته یاش بیوك کوریبور . بیلم نه یاپه جغم .
علو — بك ، بك ! او قدر مأیوس اولمه ! یأس حد
شیطاندر ، امید انسانه یاقیشور ، بونده مأیوس اوله
جق نه وار ؟ الیشکی صاغلم طوت ، وعقلکی باشکه
طوپلا عاقبت الیشکه آخری خیرلی اوله جقدر .
سنك سودیکك قز کیم ؟ شو اوفاجق مملکتك
حاکمنك قزی میدر ؟ شو بر قورقاق سپاهیلر
سرکرده سنك قزی دکلمیدر ؟ بز آنلره نه استدیکمزی
یاپه بیلورز . هیچ بر شی الیمزدن کلمز . بیله بر کیجه کیك
قوناغنی یا صباح قزی قاچرمقده الیمزده کلمزمی ؟

جان پییر – علو! بن کوره‌ده نه‌یم سطال، هله سنزله بکا جسور
ارقداشلرم وار ایکن و هر وقت بنمله برلکده بولندیغی حالده
استدیکمزی یاپارز. لکن قزه حالا کندیمی سودیکمی
و مجنونجه‌سنه یاقوب قاوشدیغمی سویلمه‌دم، خیر سویلیه‌مدم.
حالا او بنم کیمم اولدیغمی بیلمز، چونکه بر قزی با
خصوص کندی سودیکم قزی تحقیر ایده‌جک هیچ برشی
دکل، فقط او بندن خوشلانمز ایسه او زمان غنا
و پول بر کوکل عشقی بیدر.
علو – وای بابا! بکا قالورسه بونلری هیچ خاطریمه
کتیرمم. بر قز سودیمی الده کتیرمک عشقم کسدیکی
بر دقیقه وقت کچیرمم، اما او بندن خوشلانمز
ایسه آنک کیفنه دکل آ.. البته بنده خوشلانمغه
مجبور ایدرم، ایده‌مز ایسه‌م بیقیریرم والسلام.
جان پییر – اوت اما آه بابام! او وقتده چکدیکمز
مشقت ایتدیککز فداکارلق دکلمی. بر انسان ایده‌جکی
فداکارلقلر دنیاده اولمزسه آخرتده اولسون
مکافاتنی کورملیدر.
علو – تمام! بز آخرتی نه وقت دوشوندیکمز وار که
شمدی دوشونه‌لم؟ بزم ایستدیکمز دنیاده قیزلغمزی
کچیرمکدر. آرزولریمزی اجرا ایتمک دکلمی؟ اکر
آخرتی دوشونسه‌ک بو مسئله‌ده ایستدیکمز نه؟
جان پییر – بو خصوصده ازچوق دکل، خیالده خیالی
حقک وار. لکن بن او قزلری همه اوستریرم
آنکله بنی سودیکنی خیالنده استردم.

علو – اویله ایسه باشقه بر تدبیر دوشونه‌لم .

جاه‌بولاوده – نه گبی ؟

علو – نه گبی اولاجغنه سن قرار ویر . هالا اهلاً عشقه ایتمدك

اویله‌می ؟ بر کره گورك حالنی اکلامه ، یاننه وارویریم

آچ ، نه وار الله امانته گوزلسك یاقیشقلیسك ،

یکیتسك ، اوده گورو قزیدر ، البته یکیده میل ایدر ،

اوده انسان‌در البته گوزه‌لی سور .

جاه‌بولاوده – ایشته اکا جسارت ایده‌میورم . بر قاچ

کره ایشتدم اغزمی آچوبده بر لقردی سویلیه‌مدم

تمام آغزمی آچه‌جغم جسارتلنور یانمه گلدکی استرم الم

ایاغم تیتره‌یور . بوزم گندی کندیمه

قیزاریرم . یدی سکز کشی‌یه بر صوره‌ده دیزیم بچاقده

گبی دیکلم . ... کینه سیاقیزلك ایلمیسنم هم

اوغرا دیکم وقت ... اوقدر تتره‌مدم دیدم آ

اودقته حالم بشقه‌لشیور ، حالبکه او جاه‌بولاوده دکل

ایسه ده یینه استانبولده بر شهر اوشاغی کالمیه

ایاقلریجه‌ک باغی چوزولیور یره قپانجه‌کی اولیورم

علو – چوجقشی ایسنك گبی چوجور کوکسنی قوزه‌توب

باشنی قیلقه ، بگباغم سیر ایده بر برلواده . عقلمه

قیصه بر قیزك محبتنده بوقدر پریشانجه کوستریمه

جاه‌بولاوده – واللهی بیلم نصل ، نیملک ؟

علو – ایده جکی . مادامکه حالنی سویله‌مزسه‌ك

قاچیرز والسلام .

جاه‌بولاوده – ایی اما بنی سوهرمسه .

علوه — جانم بنی شمدی سویله جکسك . سوقراطونکید
کبی یاپارسك .
جانف — یوقسه بو آنلره باقه حز .
علو بیلمز میسیم ؟ سن شمدی یه قدر قاچ قز سودك ،
قاچ دانه سیله استدیکك قدر اکلندك ، انلرده هر
ایکیسی کندی بیچاغیله اوبر دنیایه کتدی ، برلسنی
کوزینك اوکنده شو اغاجه اصیردك ، بریسنی ده
هم ال کوزلنی هپ او صویه آتدیردك . سنك
حالنی بیلمز میسیم ؟ آنلری بونك کبی سوردك .
اووقتده شمدی سویلدیکك سوزلری سویلردك کندینی
انلرك محبتنه اسیر ظن ایدردك دکلمی ؟ سودیکنی
اولنجه یه قدر سوه جکم . اولنجه یه قدر یولنده صداقت
کوستره جکم قیاس ایدردك دکلمی ؟ لکن هانیا
اوفکار ، نره ده او قرارلر . بك بك ! الوجه دوشونه
افسح بر امیدمز نائل اولمزده اول خیال وخاطره
کلمز تصورلرده بولنور لکن امید اله کچدیمی ، اولکی
تصورلر هیچ حکمنده قالور . بزده انسانلر اوقدر
حریصده ، اوقدر طمعکارده لرکه بر امیده ایردکجه یکی
بر امیده دوشرلر . ایشته بو قزی سویورم آتشیله
یانیورم دیورسوده ، لکن برکره اله کچنجه البو
بیلورمکه محبتك ال چبوقه اوچ کونه سوره جك ،
دردنجی کونی بیچاره کیجه بیلور نه درلو اولومله
آخرته کوندره جکسك .
جانه یولاده — علو ! یتر سکا بو فیلوسوفلق فکرک

نره‌ده قالدیکه ؟ بیلمزمیسک که بزم کبی حیدودلره جاننی
کوزینه آلمه‌یه، ایسز طاغلری، مسکن ایدینمه‌یه دیلی-
قانلیلره بویله اوزونده دوشنمک الویرمز. سنده
بنم افکاریمی اکلامیورسک دیمک اولیور. بودنیاده
هرنه زمانی خوشمه کچورمک استرم، اکلنجه‌می
هر زمانده حتی محاربه ارهسنده بیله ارارم بو
قزی سویورم، اوده شمدی سویورم. محبتمک درجه‌سی
دهنجک سویلدیکم کبیدر، فقط اوله بیلورکه بو
محبت بکجر، ینه برباشقه‌سنی سوه‌بیلورم. خیر خیر
علو! اویله دکل! واقعا بن اولکی قزلریمی سوردم
آنلریمی چوق نفسه قدر سوه‌جکم ظن ایدردم،
اما آنلره قیدم، فقط بوسودا اویله دکل.
بوقزه اولان محبتم اولکیلره هیچ بکزه‌مز اویله
ظن ایدرمکه وجودم پارچه‌لنسه جکرلرم
طوغرانسه ینه بونی سوه‌جکم. اوته کوره‌یلک
قزینی چوق نفسه قدر سوه‌جکم ومحبتنده
ثبات ایده‌جکم. فقط بوقزک بنی سومسنیده
واجب عد ایدرم.

علو- اویله ایسه دیدیکمده باشقه چاره یوقه. یاکندینی
سودر یا قاچیرالم.

جاه یورودن- یا سودیره‌مزسم!

علو- زورله آلورز، قاچیریرز؛ ۱۹۱۲ یاپدیغمز
ستی اولمسه باری.

جاه هله ایشی بردها والده‌یه آچالم. سنده قرنداشیم

دكلميسك ؟ هايدى كيتمه ولديغى قوليه ده بوزا كيتمه .
عالم - بكى دير كيدركه (خصمانه) آه شو ايشى نجه بيلسه‌م
كيدر .

جانه پولاد - عالمده كوزل سويلر اما بنم كوكلمى بيلسه
زوالى اوشاقلرينده بونك كبى سويورلر فكره ايديور .
انلرى نفسم ايجون سوردم ، بونى روحم ايجون
سوردم . انلرله ظاهراً اكلنوردم ، محظوظات نفسا
نيه‌مى اجرا ايدردم . فقط بركجا موافقه اولورسه‌م
بروحم حفظ ايده‌جك ، عقلم بتشه برده اولمديجه
آه هيچ اولور اما ايسه اوزاغ محبتى قرا تعقيبه .
دليله - (كلمه‌لر) نه وار ؟ جانك بنى چاغرتمش .
جانه پولاد - ابتدالك معرفتى سويلمك ايجون .
دليله - نصل معرفت ! يوقسه سويلديكم چيفتلك حسا
بنك دفينه‌سنى مى خبر الدك و ياخود شو كويه
نك قزينى مى سويورسك ؟ نه اولسه بقالم .
جانه پولاد - نه اوله‌جق ، يا كوروم و ياخود قزى الكزدن
قوپاريم .
دليله - كسه‌رك " هاهاها " بابه شو دوشونديكك
شيئه ! اكلادم سن اونى سويورسك غالبا .
تماما بنجه استديكم شى اوه محبتكى آتشونه
قبل تربيه . اوغلم سنده باباك دوشكونه
بركره سنى كورمسى مقصود اولور . يوقسه كورشديكز مى
جانه پولاد - خير اما بويله كيدرسه كوروشمه‌لك
ده - فقط اوغلم طوغرى سويله اوكره كوروشديكز

فصلی قیزل کوزلکنه ، تربیه‌سنه حیرانه اولدک آهلر او
اغز دوکوشی ، بلبل کبی اوتوشی . نیجه قهرمانلری
اسیر ایدر ، لکن سن حقیقه اسیر اولمه . کوزللکله
اولمزسه سلاحلک سایه‌سنده بز باغی بولورسک .
رحمتلی بابا کده بنی سودی ، فقط سلاحی سایه‌سنده
عشیرتنده قاچیردیده الدی .

جاله پولوده — والله‌ی بیلمم والده جکم بکا بام بشقه
حاللر کلیور . بو قیزی پك سویورم بونك سوداسنده
الدیغم لذتی هیچ بر شیدده آلمیورم اه بیاورکه
اگر اوتانمسم هرکوده کندوسنی کورمك ، دکزینی
کوره‌مزسم بیله اولدیغی قوناقه قپوسنک ایشیکنه
یوزیمی کوزیمی سورمك ایچون کچه‌لرینك سیاهیلرینه
قاریشه‌جغم کلیور .

علوی (حضاره) انشالله دنیاده وجودیک قالقمه
بو ایسه سبب اولور .

دلیله — اه کوسترمسوده ! باه بو فکرك قناسه قوجه
بر عشیرتك سرکرده‌سی ، شو قوجه طاغلری ، اوولری
ایکیلده ارسلانلرك باشی اولمسکده بابانك
قاتلی اولیده کجه‌لی کبی بر آلچاغك سیاهیلرینه
قاریشمسان . کیجه کوندز باشنی کسمکه ، وجودیکی
قالدیرمغه چالیشاله بر دشمنه چوجه اکه سونه
بده بیلمیز قبول ایتمم . سنم کبی سنی سونلرك هیچ
بریده قبول ایتمز . کجه‌لینك قرینی اله کچورمك
سنانجه ایشنده بیله چالیشمز ، چونکه الی بیلورمکه

قزده سنی سوه جکدر . قزل کوکلی سنده اولدقجه فکره
سنده جسور بر ارسلانده ایکن کوره بیلک هیچ اهمیتی
قزل اوکنده قالمز .

علو - (حضاره) باقه شو عجوزه‌یه باقه ! نه قدر تأثیرلی
سویلیور ، بو قادینه انسان دکلدر شیطاندر .

جانه بولاد - یکی والده جکم هر سوزینی قبول ایتیم وقتا
کوره‌لم کبی بر دشمنک منتی آلتنه کیرمکده ایسه
بر طبانجه ده جانمی الهه بنجه دها ایودر ، لکن
نه یپالم ، سن سویله‌دم بن یپایم .

دلیله - عجائب شی ! اوراسنیده‌می بن سویلیم ، سن
ارککسک جسورسک ، هر شی النده کلور بر
کیجه قوناغنی باصوب قزی الهه سنی کوج برشیمی ؟

علو - کوردیکزمی افندم خانونک اوبله سویلیور .

برشقی - (ایجرودن) بات بات ! آو وار آو !

جانه بولاد - هایدی علو کیده‌لم (کیدرلر)

دلیله یالکز - کوره‌لم خائنی قوجه‌مک حقسز مظلوم
قاننه کیردی . کندی طبیعتنه خدمت ایتدیرمک ایجون
اوله سنه قدر دردعشقیله یانوب کوج حال ایله
قاووشه بیلدیکم آنجق بر سنه قدر برلکده بوله بیلدیکم
جانه نیموره قیدی ، صوکنده بغداده خیانته حقنی
اودبسزلکه جسارته قدر قالقشدی . لکن بن اکابر
ایسه ایده‌مکی اوده شاشسونده یزید . قزلرینک هر
انتقامنی ، مظلومنا آدم اولدیرمکی ، قوجه‌ستی قتل
ایده‌رک قاریسنه تسلط جسارتنک و خائننی کوره‌سونده

اوغلومی سرایلری باشنه ییقدیغم ایدیم، کیدیکی خلعتلری
بیلادن دیرلسنه چیوریرم ده دیلنمه‌نه بزیه اولدیغنی اکلا-
سونده. بو سیله تیموری که کلری اولسونده هزارنجه انتقام
قوقوسنی الوردم بر قاچ سنه دها چوروهزلر. الده که
واسطه ینه کندی ایکی کوزی قسلطه ایدیره حکم سیده
اونک عینی، بونلری بربرینه چارپدیریرم بلکه کندیسنده
اولورده قاتلی ایدرم. هله بو سری بنده دیرنده بشقه
کمسه بیلمز. جهانپولادی ایستدیکم کبی قوللانور، آرزو
ایتدیکم ایشلری کوردیررم: آه انتقام آه! انتقام
بوه اولده بره اوده اولملی در.

جهانپولاد - ایچرودن آتا! سس ایچرو کیت، ایچری دیر
(دلیله کیدر، اوته کیلر کلورلر.)

التنجی مجلس: جهانپولاد، علو، اشقیا، دیرکوبالو.

جهانپولاد - اشقیایه خطاباً بوراده کتورك، شورایه بر
یوزینی کوره‌یم. بقالم بالك آلاجه چیچکه بکزییورمی؟
(کتیریلر) ها - کوبالو - ذاتی سن نره‌ده کلورنره یه
کیدییورسك؟ طوغری سویله‌ها، بالله که طپانجه‌لرك
کوسترهرك؟ یوقسه شونه شمدی اغزینه طوتاره‌ده
کومبور کومبور سویلرسك.

کوبالو - افندم عجله ایتمکز، بنده نه استرسکز، بوشو
راده (خانمورلرده) شی کوییده کلیورم، شهره کیده‌جکم.

جهانپولاد - کیمسك نه سبب؟ نه ایچون کیدییورسك؟

کوبالو - افندم بو قصبه هزلك اعیاننده سعید بکك ده
اوشاغی‌یم. زواللی چوجوقه کوروسکز حالنه مرحمت

ایدرسکز ، ایچیاره کوپه‌لی هیسه دیکك قرینی سوبجو ینجه
بر سلام کوندردی .

علو - بابا ! یالکز سلامی ، بو ارالقده برشقی کوپلونه آرقه‌ده
جبلرینی یوقلار .

کوپلو - آرقه هی ! نه بیلیارسك بره ؟ او آدم ایشتك نه‌در ؟
چوجه شی ! هیچ الشی اویله چیندو کبی آرارلرمی ؟

چپا - سن بوراده باقه دلی سعید بك دیدیکك ذات
کیمدر ؟

کوپلو - سزده ایو اولسوه افندم کوزل برذاتدر ، وجه -
افندیدر ، اما قوجه چاده بر خدمت امر ایتدی برقاچده
کیده‌جکم کوروشم . (ینه ارقه‌ده جیبلرینی قاریشدیرلر)
شمدی باغره جغم ها ! بو هرلفد آدم جوجوقجقسد !
ایشه دیبورعم .

چاپه پولاد - سن بنی ذکیه چکمیسك یوقسه بچاغی کوسترهرك
چکه‌جکمی ؟ طوغری سویله قزدر سعید بکی سویورمی ؟

کوبلو - (هیدنه) سور سوهز سنك نه بلورم . باقه
شو بنم ایتدیکم شیئه . ١٠٩ عشقنه اولسون سز
نه جنسکز ؟ بنی استنطاق ایتمکه نه حقکز وار ؟
براقك کیده‌یم یولمه .

چابه پولاد - عمو ، هو ! الله شونه . اونه درچیاغم
اغاجنه باغلیك » (کتابجه یقالارلر)

کوبلو - آدم ایتمیك بره ! بویله شقا اولمز . براقك
ابشمه کیده‌یم لوا بدر .

جابه بولاد - سویلمیك، سویلمیك! هایدی كتورك (گتورلر)
ای علو! ایشیدك! قز بشقه‌سنی سویورسه شمدی
نه تدبیر ایده‌جكز؟
علو - بن سزه تدبیرلی ال برنجیسنی ایلك دفعه سویلمش
ایدم.
جابه - علو! سن بكا بولیه بر خدمت ایتمك استرمیسك؟
علو - های های! جانمه می باشلامی؟
جابه - اویله اوسنی بیلمم فقط سن بو ایشی بر تحقیق
ایده بیلورمیسك؟
ع - استدیكنده اعلا (حضارة) تمام گوزلجه خبر
ویرمك صره‌سی كلدی.
جابه بولاد - اویله ایسه بز بوگیجه معهود یره گیده‌جكز نه ایشه
صباحه اولیور. صباحدن بر ایكی ساعت اول گیتملیز كه
باهفتجی بر ایسه گوره بیلهلم. شمدی سن شورده قال
كورن طوغنجی والده‌یه آل او بر طاغده كی قوله تسلیم ایت
سنده شهره گیت شو ایشی گوزلجه بر تحقیق ایت.
او بر گوره فارك نه در بولیشه‌لم.
بر شقه - (ایچرودن) هایدی بك صباحه ایكی ساعت
وار آنجق یتیشه بیلورلم.
جابه بولاد - گلیورم گلیورم! (علو ایشته گیده‌بیلورمی)
گوره‌جكم سنی دیدیكم گوزلجه یاپ قوزوم قرنداشم.
گیتدن ایشك كبی گوره‌جكسك دگلمی؟ اه اصحابلاده
(گیدر)

علوی - الهی یاربی! نه قدر بیوکسک، بیوکلک سنک یاننده
بیک کوچک مخلوقاتک هر بریسی عظمتک بر چوق دلیلی
اولور یا انسان، انسان دنیاده مخلوقی بر صورتده یراتـ-
مشسکز صورتنه باقانلر حیرتده اولور. سیرتنه
باقانلر فجیعه طالارلر. یارب، یارب! انسانلرک
قلبنده صورتی قدر صاف بر دیدک. انسانلره غرض
کین، ظلم کبی خصائلی ویرمییدک نه اولوردی؟
شو ظالم جاده پولاددر بوکبی ظالمانه ایشلری یاپمزدی
البته شهوتیده بر کوک با ضعیفه کتهیلر، کیم بیلیر نه قدر جان
یانه جقدر. الهی یاربی نه اولوردی انسانلره بو
خصائلی ویرمییدک. استغفرالله! اعاده یاربی!
کفر ایتدم. عظمتک قارشو عجزمله برابر تکبر
کوسترهدم. بو دقیقه نه قدر. واه هر برفکرده بولنمش
بونلره صداقت ایچون سوز ویردیکی دلیلی طوغوبره ایشلرینی
صداقتله کورمکه قرار ویرمش ایدم، لکن یوقه بونلر
انسان دکل، سوز انسان کورهده. بونلر انسانده
قیافتنده آثاردرها، بونلره صداقت دکل عادتا
طرفلرینی طوتمده حتی سرلرینی بیلوبده قباحتلرینی
منع چالشاده ال آچیلقدر، اوت آچیلقدر
حتی بونلره اعانه بونلره واسطه اولمه انسانیتی
خرابه خدمت دیمکدر. کیده‌یم شمدی کیدیمده
هر بر اسرارینی حکومته سویلیم. وجودلرینی محو
اولسونده، عباد مسلمه شرلرندن خلاص اولسونده.
بلکه بیوزده الدیه چیقاده خفیه قباحتی جنایتی عفو ایدر.

اوراق پریشان رسمی و غیری رسمی، حوادث

صورت سند.

بادی سند بودر که.

عاقدلیه محله سنده واقع دمرچعلم احمد افندینک خانه سنه
معلومسنده بر بابه خانه‌نک اشبو بیک اوچیوز اوچ
سنه‌سی مارتنک ماه مایسک ابتداسنده اعتبارا
سنوی اوچیوز غروشه قرارینی اولدیغی ایکیوز الّلی
غروشه ایجار ایده مستأجری حادثه‌لو عمر پاشا حضرتلرینه
ایجار ایتدم دیدکده مذکوره سنه آتیه ایجاریه
اولان یوز یکرمی بش غروشی پیشیناً مقبوضم اولمشدر
دیگر یوز یکرمی بش غروش وعده‌سی حلولنده ویریله
مشارالیهدن استیفا قلنمق اوزره اشبو ایجارنامه
طرفمدن بالتحریر مشار الیه اعطا قلندیغی [illegible]
دیگر مقاوله سندیدر.

بادی ترقیم اولدر که

ودیعجه اوردوی همایونده بولنان عسکر شاهانه الیوسف
قسیم دعالا اولنمجه بشیلک عدد کلیمک موجود نیسر بولنو
در تحوید اعتبار اولنمه مقولة ایکی آتشوه بدو نیشانه
اولدیغی بابنده عرضی دخی بر آتشوده دوقه نیشانه وجیه
وزنی بارخو خزاینه اولدبسه دارهم قدر زیاده
و نقصانه یاسی اولمه مذکور کلیم اوچ جبه
یعنی اوچ رنک: اوزره بیاض و سیاه و قرمزی
اعلال اولنمه و حکومة اراه ایدوب تسلیم ایمسه

اولدیغی نمونه‌یه موافق و مطابق اولمق و کذا زرلرده محککجه
باغلاندیرلمق و تاریخ قونطوراتودن بر ماه مرورنده بر
ماهلق خزانه‌ده بشیوز عدد زمار دیه حکومته تسلیم
ایتمك و خزائن میری ایله جبری یکرمی اوچ غروشه اونیار
فیاتیله اتحاف بالفرض اولاده بر بولق اوده التی بیك
ایکیوز اللی غروشك نصفی پیشیناً اخذ اولنمق و بر
ماه بشیوز عدد کلیم تسلیمنده اتحاف بالحساب
هر بره بالغ اولور الی نصفی الماده پیشیناً تدفیه
بالمحسوب نصف دیکر اتحاف اخذ اولنمق و نمونه‌یه
مغایر ویاخود مقاوله ذکر اولور موجبنجه تسلیم و تورید
واعطاسنده اظهار عجز ایله تسلیم اولنه جغی و حکومتك
علی حرفته آخر محلدن مبایعه اولنجق حالده
اتحاف هر قاچ غروشه الیه طرفمزدن تسویه اولنمق
و کذا ورضرری طرف عاجزانمه عائد اولمق
شرطیله شرائط سائره موجبنجه مار الیانده بشیبك
عدد کلیمك نسج واعمالیله تسلیمنه متعهد بولندیغمزی
مبین اشبو مقاوله سندی اعطا قلندی (٨ کانون ثانی ١٢..

محل امضا

غیر رسمی مکتوب

بیکباشی رفعتلو عثمان افندی

رفعتلو افندم حضرتلری

ذات عالیلرینه اولان محبتمزك اقتضاسنجه هر آنده
دعوات خیریه‌لرینه مشغول بولندیغمز و تقدیم عریضه‌م

پك چوق قصور عاجزانەم وار ايسەده علاوه قصورم
اولدیغی و بوندن مقدم بربرینی متعاقب فقرەلی و تقریرلرز
اولدرده بر قاچ قطعه شقهٔ عالیلری بالوصول
پك آشوری درجەده محزونه و متوافره حاصل اولمش
اولدیغندن و مذکور شقەلره جواب تحریر اولنمسی جوقالقدن
اولمیوب فقط مشغولیتدن اولیوب . حقیقتاً چوقا
نقصدن اولدیغی خاکپایکز بیله شهادت ایدرسکز .
بوندنصکره وروده ایدەجك شقەلریکزه جواباً تسریع
ایدرز . بولرلرده صرف نظر طرف عالیلرندن
همشیره طرفنە ارسال ایدیککز شقەده فطنت خانم
حقنده خانم حضرتلری چیقمونز دیرك اشعار بیورمشـ
سکز ؛ بو ایسه نصل اولدیغنی حکایه ایدەیم : بونده
رکاب همایونده بولنانلرك لغو اولندیغی صرهده برادرکز
عاکف افندی و سائر کوچك و بیوك ضابطان هر برلرینه
سلاحه و بابا سرعسکریه محبوس که و بر قاچ کون ظرفنده
مأمورلرکه ازمیرلره یرلشدیرلەجکلردی و حتی ضابطانه
خانملرینه بیله کتمکه اذنیه اولدیغی که برکو ایچنده کیممی
ایکنجی و اوچنجی و دردنجی ایله لشنجی اردولره بر-
لشدیردیلر . شویله خانملرنز کتمکسزین دیبوره
راکباً مذکور اردولره اعزام اولندیلر و حتی
عاکف افندینك قاصمپاسنك ادارهسیچونه سیاسیه
معاشه و تعیینات سندلرینی تحریر ایدوب بزه کتوروب
ور فقره وصف براده ! خالهزده بیله آغلامیلوسکزه بزده

بزی خانمزه بیله کتمکه رخصت ویرمیورلر، بیک آشوریه رجا
ایدرم حرمم بر قاچ ماه برادرمز عثمان افندینک خانه سنده
اقامت ایتسونلر ویاخود ذاتکزک یانکزه کلدکلری برقاچ ماه
طورسونلر» دیرک براقوب کتدیلر. آنلک اوزرینه برقاچ
ماهدنبرو مذکوره عائله‌لری دولتخانه‌لرنده اقامت ایدیورلر.
مصارف واداره‌لری کندیلرینه عائد بر حکایه‌در، بر کوده
خواجه نصرالدین افندیدن بر ذات مرکبی استفسارده
خواجه دخی یوقدر جوابی ویرمش ایکن مذکور مرکب
ایچروده «سسی» دیدیکی کبی، طالب خواجه‌یه خطاباً:
خواجه افندی! مرکب بوراده ایسه نیچون یوقدر جوابی
ویریورسکز؟ خواجه بوکا جواباً دیرکه: «باقه شو احمق
بنم سوزیمه اینانمیوبده مرکبک سوزینه اینانیور آدم کندوسی
مرکبدن دها احمقدر». اکرچه حسنی افندینک اولارق
غزیجیز، مناسبتلی ومناسبتسز فطنت خانم خانمکزده
اقامت ایدیور دیرک بونده بوقسز شیئی سویلدیکیسه
رجا ایدرم اعتماد ایتمیک، بونی ایچونکز لطیف افندی
کبی بر ذات یالکز باشنه بیچرمدر بونی یالانه
دوکیه بیک چوقدر. اکرچه جاره‌لر طرفنده فطنت
خانمک چوجقنه باقمقده راحتسز اولورلر
درسکز، جاقوه‌لر احمد اوذاتک چوجقلرینه باقرلر
وطبعی اشعارکز وجهله خانم همان الهیه جواب ویروب
بو خانم ایجار ایده‌جه اشیالرینی نقل ایتدیرمشدر.
لهر فصولسنه برشیدر یایدم، بزه کزک خاطرعاجزانه

رعایته برحد تجاوز دها اوطورسونلرم عاکف افندی
پاشا ایله چقدیلر اولوقت کندیلرینه کیدرلر دیمشکز بو یولده
سویله‌جککزی بیلیدم بو ایسه او مرکزه وارمز ایدی اما
اوطرز مقاطعه چیقسونلر درسکز بونلرده بر چاره‌سنه
بقارلر . آرتق تقصیراته عاجزانه‌مله عفوینی مرحمتنی
تقدیم عریضه‌یه ابتدار اولندی . فی حزیران ١٢٩٢

فدوی

اشعارات رسمیه

ا مر قوماندانلغندن اوغلی قریه‌سنده محافظه‌سیچون کوندریلن
قره غول افرادندن قطب سرقت ایتمکده ایکن قریهٔ
مذکوره اهالیسنده کورملرک نفر مرقومی ضرب ایتمکده
اولدیغنی بیلوارلی مذکوره ملازم موقتی اسمعیل اغا
کوررک نفر مرقومی اللرندن آلمقده ایکن اغای
مومی الیه دخی بر معامله‌ده بولنمقجوده اغای مومی
الیه طرفندن دخی بر قماچ دانه‌سی ضرب اولندیغی
شکایتیله ادرنه‌ده بالاراجره قوماندانلغه حبس اولنمش
اولدیغنی مشعر اشبو وقعانک تدقیقات تفصیلیه
تقدیم خلاصه اعطا اولنمق فرمانه افندیلردر

جواب

ماده شویله اولدیغی برجم یا نفر مرقوم بقاله چاودار وسائره
کوروب اوبله افتادم ایلدیلرکه نفر مرقومی قریهٔ مزبوره
اهالیسنده برکیمسه‌نک فدانه سنلک قبوسی اوستنده
بر اغاچ سوکوب کتورمکده ایکن خانه صاحبی کوروب
ونفر مرقومی یتشوب قره غول ضابطی یانکه کتوروب

کوسترلمش حالده ایکی دها برقاچ عسکر یره اولوب
مرقوملی ضابطان صاحبنی ضرب ایلدکلری مثللو نفر مرقومی
ضابطلری ترتیب ملازم دخی بر خیلی دکنک ایله فقرایی
ضرب ایدوب اغزی بورنی قنادمشلر بویله
ضابطه ونفرلرک تربیه‌سی شرعاً وقانوناً لازمکله جمله
جرنیله ماده‌نک تحقیق وتعمیم ایتدیرلمسیله بروقتده
قومسیونده تشکیله استنطاقلرینک اجراسی
خصوصی احضار اولنور .　　　　میرلوا

دیکر رسمی تحریرات

سعادتلو میرلوا ناجی پاشا حضرتلرینه

رفاقت عاجزیده بولنان آلاییک طابورلری نزد عاجزیده استخدام
اولنمقده بولنان عربه ومکاره حیوانلرینک طابورلرک جبخانه
وچادر واشیای سائره‌لرینک نقلنه کفایت درجه‌ده اولمدیغنه
برمحلدن دیکر محله حرکتده وقوعنده طابورلرک برابر
بولنمسی لازم وملحم اولان جبخانه وسائره انجق نقل
ایتدیرلمه بیلورایسه ده چادر واشیای سائره‌نک نصفی
برنجی قافله طابور محللرینه واصل اولدقدن صکره
تکرار عربه‌لرک اعاده‌سیله قصور اشیا جلب
اولنمقده وبوغده قیمتلی طابورلرک یومیه ایجاب ایدن
تعیناتلری برکون اولده اعطا ایدلمکده قصبات
وقرالر وحطب وسقا اسبرینک شهر تعیناتلری
ایچونده جمله یومیه دردر لبشمر عربه ارزاقه جلبنده
طولاییه قادر کوندرلمک وبو عربه‌لر ایسه یوقدیجه

ساعتلك مسافه‌یی بو سنه اولدقجه عادة بورادن قارصه
بر کونده کوچ عالیه یتشمکده ایسه‌ده قارصدن بورایه حمولة
سیله آنجق ایکی کونده کلمکده و بر کونده دخی قارصده
قالیرده بعده قافله یعنی بر کونلك یولجه ایچون کوندریلن
عربه و مطایه دخی کونده بر کونلك تعیناتی جلب
ایتمکده و بونلرك کتوره‌جکلری ارزاقده طابورلره واصل
اولمقسزین دیکر کونلرك ارزاقلری ایچون ییدیکی عربه‌لر
سوقه اولنوب شو صورتله طابورلر نزدنده انجق
ایکی اوچ عربه موجود بولنمقده بونلرك بابنده ذکر
اولنان ارزاقك جلب و محافظه‌لرینه بر ضابطه ایله
چاوش و اونباشی و نفرات ترفیقه قالمقده بو ایسه
بلوك و طابورلرك قوه موجوده‌سنی ناقصه ایراث
ایتدیرمکده اولدیغی عربه‌لرله بویله دائمی صورتده موجود
بولندیریلماسی حرکاتده عسکریه وقوعنده تمامیله جبخانه
و ادوات استحکامیه و سائره اقتضا ایدن اشیانك
بر دفعه‌ده قالدیریله‌مه‌رك نصفنك محلنده قالمسنی یا
بوده شو حربك اثناسنده مطلوب اولنان مصالحك
تعویق و تأخیری موجب کوره‌جکندن بوندن تولد ایده‌جك
مسئولیتدن تخلیص اولنمق و بونلرك تسهیلی ایچون برحسن
نتیجه‌یی ربطی و بوندن ظهور ایده‌جك طورغنلق
دکلك کسب ایدلسی خصوصنه اسبابی متحقق ایسه
ایده‌جك اجرای مقتضاسی طابورلر بچیاشیلغندن طرفندن
استدعا اولنمقده‌در. فی الحقیقه اشبو ذات وقعه یولنده دیکا

اولدیغی خصوصه مذکوره فسحتیله عادلانه جریان
ایتدیرلمسی مساعدهٔ علیهٔ آصفانهلرینه سزاوار وشایان
بیورلمق بابنده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر (۱۹ اغسطوس [illegible]

خادمکم
عثمان نوری

دیگر رسمی و علاوه‌سی قائممقامده مراسله

حضرتلو افندم حضرتلری

عکه الیه ویردی سنه‌لر افندی سابقه‌سنک علاوه الیه
القسم ارده هشیره اقتضاسنده بولندیغی جهتله بیصیه
قضاسی یوزباشی قنوتلو علی افندی یوزباشی کوندریلمکله
ویره جکی دفتر سابقه افندی طلبو به تگه سرعتله دیو
وسیله ارسالات حضرت الله دده نوحید (۱۶
حزیران ۳۰۲ تاریخیله عودة شرفوله ایدیه امریته عرضیلوک
حبسی ادرده قضایه لدی الحاله یوزباشی عودت الیه
قرخند تقدیم اولنان دفترده محرره اوچ نفرده
دیگر ضابطه مرخصیله دردستی قضا ایکی نفرده علاوه
الیه ترقیقاً سوده اولنمده و دیگر بر نفرده الیوم
عدیاده قضاسنه کیتمسه اولدیغی عودت ایدیه فقط و
فرقه القاریسنک افادملرنده الحوشاقه نفر مرتفعات
عودتنده انلر دخی دردستیله ارسال قلنه جقلرینک جواب
عرضنده اولنور (۱۲ جمادی الآخره ۳۰۲ تاریخیله اعلام
بیان بر افادم قالندیغندن و حوالیه امرده استعلام
حضرتنده ترفیع جوابنامه جنیز قالدی اولیک اوام
افندمکه بیلسه (۱۲ حزیران ۳۰۲

قائممقام
[illegible]

دیگر عبودیت ترکی تبریکنامه

معروض بنده قدیملری بودرکه

عواطف عالمشمول حضرت شاهانه‌دن فریقلق رتبهٔ رفیعه‌
سنك اعطاسیله دار شورای عسکری مجلس اعضالغنه
تعیین بیوردقلری مطالعه اولنان غزته‌لردن اکلاشلمسی
واشبو کیفیت بالجمله بنده‌کانه باخصوص چاکر شاکر-
احسانکرینه باعث انواع مسار و مفخرت اولمسیله کمال
فرط سروردن نه ایده‌جکمی و فریضهٔ تشکری نوجهله عرض
وایفا ایده‌جکمی بیلمیه‌رك همان اشبو شادیدن تجدید
وضو ونمازیله تحمید وشکر ربوبیته اشتغال ایتمشدم . اکرچه برمدتدنبرو
عنایت خاصه مبذوله استفسار احوال وطلب قیافت اخبار
عدم اعطا ایله صورت اثبات عداوت عبودیت عوقیتنی
نکیم کوریلمرسه‌ده او حادثه‌ده اهتمام اولنمیه مجرد
وسیله‌سنی تقدیم معروضات مبادرت محض ادب عبودیته
اولوب مطالعه‌سندن منبعث اولمیوب یوقسه چاکرلری دائره
اخلاصکزده یکی وبویله دعوای نسبت ایدنلری قیاسی
منسوبیتم قالدیرلمسنده باقی بولورم . بوده اولسه‌ده
حالقی دیاردن بولنسه‌ده عرض ایتمکزین معروضاته قاصر
جلیل بر خدمت عبودیتی تاتقدیمله وفقدانلقندن ماغ
فرصتلقندن ایرلیاده لطف وعنایت عسلرلرینك شاکر
وممنونیتم درجهٔ عبودیتدن فهمیده الحاصل حال
اشتغالیمده مشقت اولدیغنده بوکونه ذیلدن تشریح
وعبودیتمه بقش توضیح ایله تصدیعه حاجت کورمم خلوص
مقال عرض وتقدیم کرده عبودیتم اولمغله ذیلده ٭

دعوات خیریه‌لریله روز و لیال تزیین صحیفهٔ اعمال ذوی‌الاجابه
خانهٔ پروردگار انعامک قلنمقلغنه عرضنه و بجانیکز صحیفهٔ عبید
ده اجرای مراسم و تبریک و تهنیه وسیله عرضیده
کمالات عبودیتیم اولمشدر اولبابده و هر حالده امر و فرمان
حضرت من له الامرکدر ۰۰ عبادتجی
محمد نجیب

علاوه

بغدادده مرکز محاسبه‌جیلیکه کلمه‌سنه درسعادتدن حرکتم و
دیاربکره مواصلت چاکرانه‌مده خاتمه پذیر مرحومک قاطعیا-
سنک کتبه‌ده بر طرفده برقاچ حاللریله برابر محرم جعفری
اولدیغی و بغداددن دخی بعید مسافه‌سیله برابر یکرمی قروشده
متجاوز اولان یوقلیاتی اولیه بو مسافهٔ بعیده‌یی
کتورلمسی مصارف تأدیه‌یه تحملی اولمامه مصارف راهیه‌یه
محتاج اولدیغی قصوردن قصداً جهتیله بو دیاربکر ولایتی
داخلنده مأموریت محاسبه‌جیلکیله اجرای مجبوریته مجبور
اوله‌رق هیئت وکلاء دولتلریله قصه زده اولدیغم
اوزره اوقاته اولمقده‌در . بو هیئتک افندیمزه اولان
عبودیتی پک قدیم اولوب . اول الله ثانیاً افندیمز
درسعادتجه منظور کمینه‌م اولمشیدی صیقدی اولدیغم کثرت
قاطعیا چاکرانه‌م مرحمت صمیمی دوشدکده صحه
اقتضاسیم صمیمیت و صداقتده دولتلرینی ایاقلرینی اوپه‌رک
استرحام ایدرم . شرف عبودیت اولمغیله متقن
اولدیغی بو اوده جمله مأموریت اکلاشلمسه اولدقرنده
قناعت افقلری اعیان اوزریه امر نامه کرمنامه‌لرمه
قلمه التمسیمه بدیعیاتی تحمیل مطیب الخاطر بوزمکی دخی

بشقه‌جه تضرع ایدرم . افندم بو عرض‌حالمی تقدیم ایدن ذات
ماردین بیکباشیسی عثمان افندی اولوب مومی‌الیه غایت ادیب
وحسیب بر ذات اولدیغندن متحاشی بیورلدقده شیمهٔ کریمهٔ
عاجزپروری دولتلری ایجابنجه مومی‌الیه حقنده دخی التفات
وتلطفات ارزانیلرینه شایان بیورلمسنی بغیر حد رجا
ایدرم . اول بابده امر و فرمان لطف و احسان افندمزکدر

۱۰ تموز ۹۰
ذاکرکز
نجیب

تلغرافنامهٔ رسمی

ماردین ردیف بیکباشیلغنه

طلبه‌دن بولندیغندن ردیفدن استثناسی سیورکدن اسمعیل
افندیسیله ابلاغ تلغرافنامه‌م استدعا اولنمقله مومی‌الیه
روز و شب مدرسه‌نشین طلبه اولوب تدریس علوم ایله
مشغول اولدیغی تحقیق ایدلدیکی حالده برموجب تقاضای عفوی
حسب الوجوب تبدیل صنف ایدوب بعضاً مدرسه‌یی
دوام ایتمکده بولندیغی صورتده تصحیح سلامت الله الغنی

۱۲ تموز ۹۰
شفیع

علم و خبر

بادی رقیم اولدرکه
اشبو ردیف بیکباشیسی رقیملو عثمان افندینک استقراض ایده‌جکی اولدرده
دیرسه اولدیغی اوچ عدد لیرای عثمانی بوکره افندی مومی‌الیه
یدنده تماماً وکاملاً اخذ وقبض ایلدیکم اولمسه اولدیغندن اشبو
مبلغه دائر افندی مومی‌الیهک یدمده و آخر یدنده سندی ظهور
ایدرسه باطلدر ... اشبو بطلانی حقنده
علم و خبر باتحریر ... محرم ۹۰

رسمی تلغراف

قانون طابیه‌سی هتماده بکه

تلغرافکز مطالعه اولندی روسیه‌لولرک دیسه‌لری جوقدر
کوز ایله کوره‌لدیکی و یاخود خبر صحیح آلنه‌جغی قوغولدن
وقتی تعدی ایدیلدیکی بالعکس زیاده بیله
وقت اولنمیه‌جقدر. حالبوکه بونلری یرنده قرها بولندیرلمیه‌جقدر
حد فعالانه عناجلر مظفریت بزم عسکریمز طرفنده
اولمه‌جق اصلا و قطعا تعرض ایتمه‌دن غیری برشی انتظار
اولنمیور. ۲۰ تشرین اول ۹۲ حامی

دیکر تلغراف

ماروسیه ردیف جلیه‌شیلفه
سکز التی و یدی سنه‌لری افراد ردیفه سیو سنیه سابقه
ده ایکی سنه تعلیمده ایفا ایتمیانده لغراتك کلامه
سلاح التنه النه‌بیلسی و افرادیك جلب و جمعیله
معاهده‌نك حد مقررینی ابلاغیله برابر‌جه بالکز حینه
المقرریه ویرلدی تأخر وقوعبولمقسزین صحراده
درسعادته حرکته ایلمسی ایجاب ایدنلره بالدیرلدیکی
حرده فقطه دخی اشعار اولنملی و دیکر طابورلر
مقررنده حرکته ایده‌جکلره مالده سوزن حضور
افراد مرقومه‌نك صورت جمعی دیلرلیجه حینه اقوری
بوده‌ده اشعاراتده اوغراشمکز اصرار و افاعیه
وقتی ایتمك دیمك اولمیه بوالیه قبول ایدلمیه
جکنده برقطعه اشعارات سابقه ایفه سیله معامله
ایده‌جککزه طابورلرك سکز یوز ابلاغنه باقیه‌رق

منظر قلعه بر قیلوه دفتر اوزرینه تأکیداً اجراسیله
قصوری آرقه‌ده بیشمه اوزره موجودلی سریعاً
اوراده حرکته وقتی وکوز چیقه جغکلک اشعارینه
وصاحبوری مواصلته قتی وایوره راکب اولدقلری
اخبارینه مبادرت ایدلسی ۱۰ و ۱۴ حوزیع تاثیلم ایکی
قطعه تلغرافنامه‌لرینه جواباً بیلدریلورسا ۰ حوزیه
صالح

دیگر تلغراف رسمی

التنجی ردیفه الاینک صنف مقدم ودیکر طابورینک
سعودی الشن آلتنجسی ایله محمودت العزیزم اقامرسی
موزعکلرک کیفیتی دیاربکر ولایتیه قومانداننه
بیلدیرلمه و اشبو طابورلرک مکملاً و سریعاً جلبه
وجمعی حال و مصلحت ایجابی لازمه‌دن بولنمسه
اولوقده باقضایره طابور مذکور افرادینک هرینه
جلبه و جمعی قشبه اولنسی و بو طابورلرک موجودی
کشف [illegible] نقطه‌دن عبارته اوله‌جقنده طابور مذکورک
سکسانی التی و یدیکه سنه‌لری افراد ردیفه‌یی کاملاً
طوبلنه‌مدقدرکه [illegible] اوقوغرایله معلول
بولنغرک اطبای عسکریه مرقتیه معاینه ایتدیریلورک
طابور مذکورک موجودک مقدار موجودده دوت
اولدیجه اوزره مجمه تفریقی ایجابه ایدنلرک تفریجه
ایدلمه و مقدار مذکوردن دونه قالور ایسه طابور
مذکورک [illegible] سنه‌لر [illegible] و سوارک افراد ردیفه‌سنده
اکمالی ایجاب ایده‌جکنده اکالمریه اجرای ایجابی افراده

مرقومک طوپیوزنجه البسه و اسلحه و سائر ادواتیله قسطموم
عسکر هیئتنده بولندیریلرده ارقه‌سی آلنمقده کیفیتک
اشعاریله برابر بونلر جابر حیالده جلب و جمعلری اوزره
اهمیتی درجه‌سنده ایدیلمش هر حالده اقداماته کامله
اجراسیله برابر اول ارقه‌لرینک الینمسنه بذل
ماحصل مقدرت اولنوب صورت حاللرینک طرفه
بیدیرلمی اشعار و دنیا آخره بولنانلرک دفترلرینک
تسیاری. ١٢ حزیران سامح

رفیقه‌یه مکتوب

عزتلو برادرم افندم حضرتلری

عرایضه تقدیمنده قصورمی معترفم قصورم حقنده مخاطبانه
معامله بیوردیغکز درکاردر فقط اقتحامیه وقت
چوقدنبرو تحریراته آلیشمدیغم و چاره جعلم حوالیه
حوالجه ده دونیا غائله‌سنی دوشمنه اولدیغندن
بربرکزه تصمیم حاجتنه لوقدر مفوریتی و برتبه‌جه
قطع مراتب هالکلری دعاسنده حالا قائم وچون
برادرم بولندیغکز جهتله افندم بدر نظریله نظر ایدرم
فقط سنه‌لرجه قولکزه هیچ مکتوب گوندرمدیکز اولدیغکز.
برچوق کز عرضحال تقدیمنده گیرو قالدم. قاینه والدهم
و بالذات والدهم خانه‌مزی بوراده تشریف ایتدیلر سعیدکم
حالده برلکده‌یز. بوندن مقدم دخی دنیایه برایکی
اولادم گلدیکه اسمینی و لیسنی تسمیه ایدلدی بکثرت
قاصیبا صاحبی اولدم. بوده حقکده محضا برلطفه

اولدیغنده مشکلاتنده عاجزم . ناشی اولدیغی مماسنده آنجق
اداره یه کافیدر . اراجمده صحت و عافیتکزیله الکسک
بوزمعلککزه رجا ایدرم . بوطرفده بوجقلرک جمله سی
اللرندن اوپرلر بنکلم خانم افندینک اللرندن و محدوم
وکریمه لرینک کوزلرندن اوپرم . بوکون درسعادته کیدجک
عادتده دیلمه بکلمشسی رفعتلو عثمان افندی ایام
بوزاره بیله کوزل الفتله اولمشدر وکندوسی غایت
لطیف و ظریف بر ذات بولنمیه اولدیغندن هیچ
ملاقاتنده حقنده حرمت و رعایتله حسن التفاتیورلری
مقتضیدر . اولطرفده قوشولره سلام ایلرم) ۱ یمکوری ٩٦

رسمی تلغرافنامه در ١٨ تشرین اول ٩٦

بوکونده دشمنک کوستردیکی حرکتی بر نوع دسیسه حسی
ایتدیرمه اولمسنده کمال فیلسلیله قره غول و دوریه ویو-
جوره اولمقده زیاده دقت ایتدیرلک شاید الهجوم
ایدجک اولورایسه عون عنایت ربانیه دفعنه سعی
وغیرت اولنسی و بزده محاربه قزانمق عسکرک کثرتیله
سلاحک الده اولمسیله اولمیوب ٦١ ذوالجلال حضرتلرینک
لرینک امرینه اطاعتله برابر قلوبک متانتیله دلالتیله
وایچ فتحه آلعیب قورشوغی بوشه آتمامق و دشمنه
تقرب ایدرسه شدتله آتسه اتیمانه نظامیه لازم سونکی
سونکیه کلادرسه کفاره الیدن آتمسی و جسور-
جسنه قوشولدیکی کبی حیوانه کپ مقابله ده عاجز
اوله جقنه جمعی بوزنله دفع شعاعنه و غیرته و نصیحتله
طورانیلور دیسه : بجاه دن حضرتلری مظفر ایتم ناشی اولدیغمزده جناب
مأمول اولنور رحملی

غيری رسمی مكتوب

عصمتلو نزاكتلو همشيره خانم افندی

ذات عفيفانه‌لرينه اولان خلوص و محبت درونيه‌مز اقتضاسنجه
هر زمان دعاده بولنمقله برابر قصورمز بوقدر مكتوب يازامامقده
اولدوق قصورمز چوقدر بو بابده عفوكزی رجا ايدرز. زوجم
عاليلرنده افندی حضرتلری اشته بو فكرمزه كندی حصه‌لرنی
خيرلو سلاملر ويرسونلر بر بركزده آيرلسونلر. والده‌م
خانم و همشيره‌لرم بوندن ايكی هفته مقدم بورايه
تشريف ايتديلر. در سعادتده ذات عصمتانه‌لرينه كورشمك
و التفاتكزه نائل اولمقله اولدقلرينه دائما ذكر
ايدركزی دولتلو برادرمزك جناب حق عمرينی قريب الزمانده
كورمكلكمز نصيب ايله آمين. و حمدی افندی اوغلومز
اوقومه‌يه قيصه بيورسلر حكمی باغچه‌لرده جناب
پروردگار بر قاچ اولاد دها احسان بيورسون دعاسيله
مشغولم. بعدما دخی تحريرات عصمتانه‌لرينی اكسك
ايتمه‌مكلكنزی رجا ايدرم. والده خانم كوزلرندن
اوپر همشيره‌لرم و كريمه‌لرمله مخدومم بشقه‌جه
الكزدن اوپرلر. انشاالله كريمه خانم و حمدی افندی
جمله‌مز كوزلرندن اوپرز. باقی دعا [illegible]

جوابی

سعادتلو افندم حضرتلری

رفاقتكزده [illegible] بولنان [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] دخی عكسی جواب [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

سری

حلب سواری طابوری آغاسی جانب عالیسنه

رفعتلو افندم حضرتلری

کیجه جمعه ایرتسی کیجه‌سی روسیه‌یه هجوم اولندیغی جریده‌ده یازیلدیغی
جهتنه مغموم بولندیغم حالده جنبانه نامحترمانه خضوع چند
سواری طلب ایلدیکیمزده ضابطانه حاضر اولدیغی وجهله
الزامده بر جواب ویرمکسزین باوله عاجزانه افرادده
بیلانچی خلیل اونباشی اوزرینه الزم اولدیغی حالده
بر طاقم سوز سویلمکه باشلادیغیه شنه اوزرینه الزم
شی دکل سنده غلط ایدیورسوده دیدککم اوزرینه
جواباً کندوسی دخی غلط مذکورلر قوشولایوب عادتا
ضابطانه حیاتنه سز هرقوقلری شتوحللو مغایر حرکتی
ناموسی ضابطانه تقاضا ویره جکلرنده مقتضای تقاعدی
هر نه اسباب مبنی الیسه تحریر عسکریه قانونیه تأدیبی
خصوصه متوقف امر عالیلری بولنمش اولدیغیله ترونال
عاجزانه تقدیم قلندی اولبابده امر و اراده حضرت من له الامرکدر

۱۲ اغستوس ۹۲

کتب سواری
ملازمی
محمود بکسه

صورت مضبطه

سواری تیپی بلوکک ملازمی حاجی محمود آغانک اشبو
ژورنالنده بیان اولندیغی بیلانچی خلیل اونباشی جلب
و استنطاق اولندقده ملازم موما الیهک مقام لایقنده
اولیه‌رق سوزلر تلفظ ایلدیکی تبیین ایتمسه وهر
وقتده بویله ادبسزلکده بولنیقنده دیکرلرینه عبرت مؤثره
اولمق اوزره بر موجب قانونه هرقنی خلیل اونباشینک

حقنده لوازم مطلقه مجازاتك اجراسی خصوصلری متوقف رأی
عالی قوماندانیلری بولنمسه اولمغله اولبابده امر و فرمان
حضرت من له الامرکدر) ۲۷ آغستوس ۹۲

معاونه بلوق اغاسی قول آغاسی صاغ قول امینی بیکباشی

تلغراف . عموم قوماندانلقلرینه

طابورلر بولندقده هر دفعه قشله لرینك هر جهتده پنجره لری
طاشلر ایله قپادیلدیکی استحضار اولنمقده ایسه ده بوکی
بونلرك همده ایجابنده درونده عسکر الغنجه پنجره لردن
دشمنه آتشه اجرا اولنمقده ده هر قشلهنك
پنجره سی اوله قپادلمسی الیسه شوکی آچیلدیرلمسی متمنادر
افندم ۱۲ آغستوس ۹۲ قوماندانه طالبی

رسمی . حاردیده بولنان بیکباشیلق جانب عالیسنه
طرفکزدن سزسیلك قرعه شرعیه اجراسنه و قوماندانلق
اشعارلی مفید یوسف افندینك فسادیله حرکته
کتورلدیکی تکلیف بولنان درونده هر برجوقه کیمسه
لرده ایشلمسه و بوکیفیت الیسه جمله مزه عائد
اولمیه وبوندنبویله دخی بر مرتبه مفسدت ایدیلمه حکمنده
ایجابنه باقیلدیغی حالده حالده بز لرجه بتونجه اقوامه
بریشر قوه جفی آشکاردر . هر حالده ایقاعاته متعلق
نتایجی منعیله و متوقفدر . بولنسه اولدیغی هرجهته اولنور اول
بابده امر و فرمان حضرت من له الامرکدر) ۳۰ آغستوس ۹۱ کتلسلوز بکی محمد جودت
سنه .
بیکباشی قائمقامی عثمان
باشکاتب الاجی حسن دیمره وسمی

بابده ترقیم سند تعهد اولنورکه

طرفمزده برسنه‌سنه مخصوص ماردینه کشیده بیوریلان قرعه شرعیه‌ده اوغللرمز حسینك اسمنه قرعه اصابت ایلدیکنه وبو مقوله افراد طرفندن بدل نقدی تقدیم اولنور ایسه قبول بیوریله‌جغی نظام اقتضاسندن اولدیغنه و بنم اوغلمز ومن مرقوم حسین طرفندن بالاده مرقوم اللی عثمانلو لیرا ماردینه حال حضورینه هرنه وقت طلب اولنور ایسه تأدیه ایده جکمزدن قصوره سنه کفیل ومتعهد اولدیغمزه نظراً مبلغ مزبورك تعهد وقصورسنی جمله طرف چکمدیکدن اشبو سندی بالتحریر جانب حکومته تقدیم قلندی) ربیع الاول سنه ۹۷ و مارت سنه ۹۶ طاشمز اوسوه

مجلس اداره :

طاشمز اوسوه نك بنفسه بدل نقدی ویرمسنه مقتدر اولدیغی تصدیق قلندی) ... سنه ۹۶ لوای ماردین مجلس اداره

ماردین ردیف بیکباشیلغی جانب عالیسنه

رفعتلو افندم حضرتلری

سیورك قضاسی مقیدی اولوب یوسف افندی مقید اولدقلری بلدیه اعضاسی ایکن مجلس اداره مرقومه بولنده ایکی سنه مقدم بقایای عسکریه سنه وردستی انجومن بر مقدار عسکر ایله قضای مذکوره کوشده ناحیه‌سنه کوندرلدیکی حالده بر طاقم نظامسز ایشلر وقوعه کتوردیکندن ناحیه مذکوره مختارلری ویرمسه اولدقلری استدعالری اوزرینه تحقیقه استنطاق اولندیغی جمله‌نك عندنده مسلم ایکن وبوندن ماعدا

بولندیغی مأموریتم نیجه نیجه سابقه‌لری ایشتدلکده ایکن
بر قصبانک نفوسی بو مقوله کیمسه‌یی ایغفال ایتمسی غیری
جائز اولدیغی کبی وعجزلری دخی قصبانک یوزباشیسی
اولدیغم حالده مواد عسکریه حقنده وقوعه کله جک
ایشلر اکثریسی نفوسه مراجعتله حصوله کله جکندن
بو ایشلرم اقتضای حکمی الیه الفیتم وقتنه منظوم
سبب اولمسه اولمغله ایجاب ایدنه معاونه سنک
اجراسی بابنده فرمان حضرت من له الامرکدر ٢٨ کانون ثانی ٩٩ کوی نوری محمد جودت

کذلک جلبده یوک مکتوب

معروض بنده‌لریدر که

اوته دنبری کورمسه ده کورمکده اولدیغم التفات
وتلطیفلرینک بیکده برینک شکرنده عاجز وقاصر
اولدیغم کبی بو دفعه‌ده المسه اولدیغم ٨ کانون ثانی ٩٩
تاریخلو التفاتنامه عشیانه‌لرینک مطالعه صره سنده
اوقتده وتلطیفلرینه دردنجی اردونک تصمیم عشیریه
مقابله قصورلری استمرار حیکری اولدیغم حسبیه
سعیده شکره وارویب دها نیجه مراتب عالیه‌لره
عمر ودولتلرینک تزایدینی الطاف الهیه‌ده حسنه
استرحام مراحم اثنای دکاریلرینی استرحام ایدرم
ومحتاج بولندیغم جانبده عزیز بیلدیکم حسنه
قبول اولنه عالیلری نعمه عاجزیم بر قرار بیورلسی یدم
الامر والفرمان حضرت من له الامرکدر ٩٩ ... فلان

بو دخی دیکر مکتوب

رفعتلو افندم حضرتلری

شمدی یه قدر عریضهٔ تقدیم ایده مدیکمز بو قالقدن
اوطولایی انجق ایشلرک کثرتندن و عاجزلرینک
بر محلده طوره مدیغمز قرار ایده مدیکمدن نشئت ایتمش
اولدیغنی بحضور عرض ایدرم چونکه دردنجی اردونک
حالی معلوملری عالیلری در . و اداره سی الیوم
عاجزلرینه ایتمش اولدقلری خصوصاتی بیلکه شمدی یه
قدر مسموع عالیلری اولمشدر . هر نصلسه
بونلردن صرف نظر ایدرک لطفا تقدیم ایتدیکم
عریضهٔ عاجزانه م پاشا افندیمزه تقدیمله الرجی
خصوصاتی طرف عاجزیه اشعاری متمنادر . ایشته
برادر ! هر ایشک وقتی و زمانی اولدیقندن
لطفا بر پارهٔ حسنه سز باقمیسی و او شوبیو
ذات برادرلرینه اوزره عبودیتمک زمانی کلدیکنی
اخطار ایدرم اولبابده امر برادرانه لری [illegible]

تلغراف

اسیله کوندردیکمز سایه سزده ایکیوز الی غروشه
ویره جک یوله چیقارلمش . خانه مزده سلامتک
تبلیغیله کوچک محمودیمزده صحتی اخبارینک
اشعاری . بکا هیچ کلمه قرهولیه [illegible]

تقریر

انا [illegible] افندی بدل [illegible]
[illegible]
[illegible]

یرینه بدلاً خدمت ایتمك اوزره ایکیشر بشر
غروش کندو رضالریله عساکر ردیفه‌دن استخدام
اولنه‌جقلری بیانیله ایتدیکی که قضا مجلسی طرفندن دخی
کوندرلمش اولدقلری مضبطه‌نك صورتی اشبو عرضحاله
ربط اولنمش و محالنده سنده ده معاملات قانونیه‌لری
یوریله‌جکندن بدل مرقومله بدلاً عسکر استخدامی
الویروب الویرمیه‌جکی حکیم طرفندن اعلام اولنمسی
(۸) کانون ثانی ۹۶ تاریخیله عاجزلری طرفندن تقریر
اولنمش ایکن معامله قانونیه‌نك اجراسی بابنده امر و
فرمان (۶) کانون ثانی ۹۶

دیکر رسمی استدعا

ارادهٔ سامیه‌لرنده سؤال بیوریلان طابوری عاجزی ضابطانی
حقنده ایکی سنه‌نك مستحق اولدقلری البسه‌لك
چوقه‌لریله شینل وفسطری اردوی همایونده با مضبطه
استلام ایلمش ایسه‌ده حالا ورود ایتمدیکندن اکثری
طابورلر ضابطانی مستحق اولدقلری چوقه‌لریله شینل
وفسی اثماننه اولارق بر قطعه اوچیوز بش
غروشه ویرلمسی حقنده اردوی همایونده مشیریت جلیله‌لرندن
اوچنجی ضابطه طابورینه شرف ورود ایدن امرنامه موجبنجه
طابور ضابطانی نزدنده قسمی اولارق تعییناته جدولنده
مصارف کدستلری ارائه قرمه‌لی بیورلمه اولدیغی که
امر آصفانه‌لرینه موافق ایده‌ایسه‌ده طابور عاجزی ضابطانی
چوقه اثماننه ویرلسی خصوصنده امر و فرمان بیورلسی بابنده.

قرهمه قومندانلغى جانب عاليسنه

دولتلو افندم حضرتلرى

١٢ كانون اول ١٢ تاريخلو سعادتلو احمد رفعت پاشا
حضرتلرينك تحريراتنده بيان بيوريلديغى دياربكر ولايتنه ملحقه
كائنه سيورك قضاسنده حسو چلبى محله سنده تيمسه سكزنجى
خانه نك دردنجى نفوسنده بولنان محمد بن حلبى حافظ
سكسان سكز سنه سى افراد رديفه سنده اولوب حالبوكه عاجزى
سلاح التنه النديغى وقت هر فصلده محلنده بولنميوب
بقايا قالمش ديمك . بودفعه بقايا افراديله جبينه بدلا
خدمت ايتمك اوزره قضاء مذكور كولا ياك محله سنده
اوتوز اوچنجى خانه نك ايكنجى نفوسنده بولنان الياس
بن حسين قضاسنده بر قطعه مضبطه الارق ديكر
بقايا افراديله چيقه كوره افندم طابورى عاجزيه كوندرلمه
الياس كتورهمه اولديغى مضبطه نك صورتا حربيه
تقديمى قلنمش اولمغله و نفر مرقومك مقتضى معامله
سنك اعلامى لطفا اوزره ارادت اصحابلرينه
موافقت ايدرايسه اول باول اجرا جهدنده سالم
اولديغى بيلنمك اوزره حسته خانه سرطبابتنه حواله
٩٤ اقتضا ايدر اولمشدر ارادم افندمكدر ٢٦ كانون اول

ديكر . قرهمه قومندانلغى جانب عاليسنه

سعادتلو افندم حضرتلرى

دردنجى اوردوى همايونه سوق مأمورى اسبق حسيه
طلمته ... قدمته محسوب اولمه اوزره عاجزلرنده

اوله رق بش عدد لیرای عثمانی ایله اوچ عدد سیم مجیدینک
عاجزلرنده بالتحصیل اردوی همایونه کوندرلسی ۱۷ کانون ثانی
تاریخلو اردوی همایون مشیریت جلیله سندن شرف ورود ایدن
امرنامه‌ده امر و فرمان بیورلمش ایسه‌ده عاجزلری اردوی
همایونه برنجی طابیه طابورینک مستقل اغاسی بولندیغم
هنکامده درسعادتده بولنمه طابور مذکور ایچون
سکز بش شهری درسعادتده سوقنه مأمور اولدیغم
حالده مجدداً نو ایجاد ایلمه‌لی قضنک ایله اردوی
همایونه اقدام ایچون ایکی دنک اوراق طرفیزده
طرفیله ازرحباننی بولنمده اردوی همایونه تسلیم اولنوب
درسعادتده ازرحبانه قدر ایجاب ایدن خرجراهی
عاجزانمه الحاب سوده باشوری طرفنده اردوی همایون
مشیریت جلیله‌سنه علی الحساب الطمه اولدیغم بش
لیرا ایله اوچ عدد مجیدیه خرجراهم محسوب ایدیلوب ال
یوز کسور غروشی دخی طرف عاجزیدن اردوی
همایون دیوبنه تسلیم ایدیلوب علم وخبر الفسه الیوم
ضایع انمیسه اولدیغمده ذکر اولنان بش
عدد لیرا ایله اوچ عدد مجیدیه محسوب خرجراهی
عاجزانه علاوه تسویه اولندیغنه دائر اردوی همایون
دیوبنده معامله‌لی قیدی بولنه جقنده محلنه تحریر
اولنمه قیدی کوریله‌مدیکی حالده عاجزلرینک دینم اولاجقنه
امر و اشعار یکه خصوصنده و عهده یوزمی بایدکی امرفرمان
حادر ۱۰ کانون ثانی ۹۲ عبد الله
حقیر

١٥٤

متوفی اونباشی مرقومک بلا مجوز تراکم ایتمسه و
طابور حقندقنده موقوف بولنان دورد معاشی وارالیم
صاحب اسنده عالرینه ایکی نفرینه الاجقدری عودت
جهتی یوز تیجسنده عودسنه مطلوبلری اولدیغی اکلاشلمسه
الیسم مرقومانك یدنده اعلام شرعی اولمدقجه مبلغ
مرقوم طابور حقندقنده ویرلمسی مغایر نظام اولدیغنه
شرعشریفه حواله‌لری اقتضا ایدر اولبابده ٢٧ کانون ثانی ٩٦

غیرت رسمی مکتوب

شفقتلو حقیقتلو خانم افندی

خیلی وقتدنبرو نه افندیمدن برسلام ورود ایتمسی
ونه ده ناچیزیمدن افندیمه عریضه تقدیمنه جسارت اولنماسی
بونکا نظراً نهایتده مراقده اولدیغم وسببی ناچیزی نه
اولدیغی دخی فرق ایده مدیکم که دنیام سیله افکارم
اولمیه . باری هیچ اولمزسه بیله برخسته‌خانه عائله‌نك
برسیاحتی غیاب ایدرم . ومعه القدیم ذاتنه نازکانه‌لرینه
درکار محبت والفت کمتری جمله‌نك معلومی اولمشدر
بورقده حرکت واوالرینه شجه‌دیه قدر مکانه سنه کرلک
اولکنده کیجیه‌جه مسه دکنز وکلک برلره بیله باقیله ماسه
وسنزلرك نتیجه‌سیله حسیه اشتیاقنم اولدیغم صورتم
ارلقه نیازم بوروردرکه : عاجزلرینی اشبو دوچار اولدیغم
مراقدن خلاصم اولمق ایچون اشبو عریضه‌مه جواب
غیر حد عنابنر فتقلمه افندم اولبابده امر افندمکدر
(دولتلو ...)

١٠ تموز ٩٥

تحریرات مذکوره منتظرەلری.

بوطرفده همشیره‌کز نصیب خانم سزلره مخصوص سلام
ایدرك و مقبوله خانمك دوداقلرینی بوسی ایدرده
خانه‌کزده بولنانلره مخصوص سلام ایدیکیز یا بورادم
بولنانده دیاربکرلی خدیجه خانم جملەیە سلام ایدوب
مقبوله خانمك وجه نازکانه‌لرینی اوپر.
اورادم بولنانده خاردیده سابقه مقصودفیقی سلیمه بیگمك
هرمی خانمی افندیك کوزلرندن بوسی ایدرم.
کلینك و کوچك خانملرك یوزلرینی بوسی ایدرم.

القاب عمومیه

اجله رجال دولت علیه‌دن مجلس تحریر باسمه کتابت
علیه‌سنه شرفبخشای سعادتلو افندم نجیب افندی
حضرتلرینك پیشگاه سامیلرینه
عریضه چاکرانه‌مدرساسا

دیکر

خاردیده قلعه‌سنده اقامتده بولنان بیکباشی رفعتلو
افندم عثمان افندینك جناب رفعتلرینه
عریضه عاجزانه‌مدرساسا

دیکر

درعلیه‌ده مالیه خزینه جلیله‌سنده اسهام جدیده قلمی
میزلکنه نصیب اولان عزتلو برادرم عماد افندینك
جناب عالیلرینه عریضه عاجزانه‌مکدر
دیکرده چاکرانه‌مدرساسا

مقام صدارت عظمی‌یه

فخامتلو دولتلو افندم حضرتلری

مسند مشیخت اسلامیه‌یه

دولتلو سماحتلو افندم حضرتلری

مقام سرعسکری‌یه

دولتلو عطوفتلو افندم حضرتلری

ذوات سردار اکرمی‌یه

دولتلو رأفتلو افندم حضرتلری

مشیرلره و وزرا حضرتلرینه

دولتلو افندم حضرتلری

سرقرنای شهنشاهی ایله مابین باشکتابتنه و دار شورای عسکری ریاستنه

عطوفتلو افندم حضرتلری

فریقان ایله رتبهٔ اولی صنف اولی و روم ایلی بکلربکیلکی پایه‌لرینه

سعادتلو افندم حضرتلری

میرلوا و میرمیرانه و رتبهٔ اولی صنف ثانیسنه

سعادتلو افندم

میرالای و ثانیه متمایزینه
عزتلو افندم حضرتلری

قائمقاملره و بیکباشیلره رتبۂ ثانیه صنف ثانیسنه
عزتلو بك افندی

رتبۂ رابعه قول اغالره و یوزباشیلره و ملازمانه
فتوتلو افندی بك اغا

رتبۂ مذکوره مادونده بولنان ذواته
حمیتلو افندی بك اغا

پاکرامف

درام

یوردی — افندم! عثمان و محمد اغالر خدمتلرینی کورمشلر یانکزه کلوب سزی کورمك استیورلر.

عبید اغا — (بر جواب ایله) بنی کوروب نه یاپاجقلر! یوزلرینی شیطانه کوسترسونلر! کویا بر معرفت ایتمشلر کبی کلوب شمدیده زحمت بو قاریشقلقده بر طرفنده انلر قاریشدیره جقلر! کندو کندینه بونده اندرام نه جنجالری واردر بن امر ایلدم خدمتلرینی ادا ایلدکلرینی سویله جکلردر! بو اوزریه خطاباً چاغر ایقاظلم بنی کوروبده نه ایده جکلر، یوزی چاغرغه ایدر

اوچنجی مجلس

سعید آغا — احمد — عثمان — سلیم

عثمان — الندە بر قانلی کوملك احمد یاننده اولورق ایچرو کیروب تماشا ایدەرك افندم امریکزی اجرا ایچون اشتە اثباتی... کوملکی کوستریر/

سعید آغا — حمد اولسونلرك بر چارە ایلە عثمان و احمدە دفع اولدك شورادە کوزوم سزی کورمسونه جلاد حریفلر!/ غضبله قوار/.

احمد — عثمانە خطاباً: برادر! الو ایندیکدە قتل ایتمدك بیچارەیی قادینك بو سعیدە بره قاتل کیره‌جك ایدك. باقه سکا شیمدی بزه آفرین دیه‌جك یرده غضبله طاریلوب یانندن قوودی. هایدی برادر بر وقتیله نیچین دیدیکم کبی قاچالم، باشمزدن چارەسنی باقوب فرار ایتمك یولنه باقالم! زیرا البته بوندن بر اوقجی چیقاجقدر، صکره باشمز دردە اوغرامسون. (قپودن چیقارلر، بو ارالق نوری ایچرو کیرر)

سعید آغا — نوری — سلیم.

سعید آغا — (نوری و سلیمه خطاباً) ای! سز ایکیکزدە خیلی وقتدنبرو خدمتمدە بولنیورسکز و ایشلرم سزدن کیزلی دکلدر. اینك الویعیلورسکز کە شیمدی بو یاپدیغم البته انسانیت و مروتە الویرر و صیغاجق شی دکلدر، لکن نە فائدە کە بر شیدر اولدی، نفسە اویدم، یورکدم یارە اولدی. بر دردی میدانه قویدم، بو ندامت و پشیمانلق بیلمه

اونوزکی بر وقتده بنده کنیجه چکدر! دیوانه اوله جق درجه
درنجه یم، شیمدی سزده شو مراقمك دفعنه بر چاره
بولمکزی استردم.
سلیم — واه افندم! خانم ننده ایکن بغله بر
مکتوب گوندردیکز ای، گتوروب ویردکدنصکره نه حال ایله
گیروب دوندیکمی به بیلیورم، حالنی گوردکم یورکم
پاره پاره اولدی. او وقت سزه رجا ایده جك
ایدم فقط طاریلورسیکز دیو قورقدم.
سعید اغا — آه سلیم آه! کاشکی رجا ایده
ایدنده بویله اولمیدی!...
نوری — (جدته سلیمه خطاباً) آفرین پیر اول!..
بزم وی المنتهی بزی مراقتن دفع ایتمك ایجون
بر چاره بولمق اوزره چاغرمه، سن چاره
بوله جق یرده دها فنالیه دردینی تازه لیورسك
شیمدی برشی اولدی گیدی، اولمه بونلری ملاحظه
گرك ایدی. نه بیلایم قدری اویله ایمش!
سعید اغا — آفرین قوجه نوری! بك طوغری
سویله دك! صحیحاً قدری بویله ایمش! بنده
شمدیده پشیمان اولدم اما فائده ی یوق!
سلیم — اوت افندم! شیمدی کز شیمدی ایجون سویله
میورم، کیمسه حالی بیان ایدیورم. (نوری
افندینك یانندن بو قدر نکدیره سبب نه اولیور.
بر فنا کلامی سویله دیك؟ کیمسه بر حال بیان ایتدك!

سعید - ای نوری! ایشی اوزونه ایتمیه‌لم! هر
تفصیلی اوله‌رق بیلدی، لاکن بونیده سزه تفهیم
ایده‌میه‌جکی. اکر بو ایشی برکیمسه‌یه سویله‌جک
اولورسه‌کز و بنده برکیمسه‌یه دیه‌جک اولورسه
چوجوغی سز دوشنك و کندیکزی بونه بیلك!...
نوری - سلیم - استغفرالله افندم! تفصیل سویلیه -
بیلورز، بزم انسانلغمز باشقه‌در ده قورقمه‌یز.
سعید - سزده بشقه کیمسه وار بو ایشی بیلیر؟
سلیم - افندم هر حده که علم بیلك جاریه‌لرینی و
محبوبی ایتدیککز عمر آغایی اونوتدیکز می؟
سعید - امان امان! آفرین سلیم ایو خاطریمه
کتوردك!
سلیم - افندم اولا عمر آغا بر کره بو محکمه‌ده یوقه
اوله‌لی، ثانیاً هر حده که جاریه‌لری قورقوده‌رق
ویره‌ن ازم انجه ایله قاندیروب اغزم براوجه
تفهیم ایتمه آندن صکره هیچ قورقمیکز، هر طرفده
امین اولیکز!
سعید - ادم سنده بونلر ایله اوله‌قدن صکره قولای
شیدر! اشته بو عراقه دفعه نه چاره بوله-
جقسك؟
نوری - افندم بو دها قولای! کیدر بر طاقم
چالقی بولورم و بر مقدار اعلاسنده دفع غم
قهوه‌یی و براز بمسه قلقه آلورم بونلر موجود
اوله‌قده بر ساعت صکره بو عراقدن سزم اثری قالمز

سعید اغا - اکر اوله قوجه نوری! ابو خانه‌یه بویله
شیلر کلور! لهایدن سز کیده‌رك بونلری حاضر ایتمکده
اولیکز بیده‌م هرصی‌کی جاریه‌لری چاغروب قاندیره‌رده
تنبیه ایده‌یم! (نوری و سلیم چیقارلر) .

سعید - (کندی کندینه) بر شیده ایتدم یاربی! اطرافی
دخی ایده‌یلمی لقرزیاندن اکا اولمیوده . شوقیزلری
چاغروبده قاندیره‌ملی بولنی بولیم، ایاغه قالقوب
ایچرویه طوغری خطاب ایتمکه باشلدی . بونا خطابیله
اقبال و گلنار مخزونه بر حالده کلورلر،
بورایه افندم

سعید اغا - ایکیکزه شمدی سزه بر سویله جکم واردر!
اکر قبول ایدرسکز سزه بخشیشی ویره‌رك اکرام
ایدرم، و هر [illegible] ممنون ایده بیلیرم! لوده قبول
ایتمدیککز حالده خانمکزک حالنی کوردیکز! انک
کبی اولورسکز، اندن عبرت آلک!

اقبال - افندم سویلدیکز ده قبول اولورشی ایسه
بز ده اوسته‌ز .

سعید اغا - سزه سویله جکم بودر: بك افندی کلدیکی
وقت سزدن بو ایشك نصل اولدیغنی البته سؤال
ایده جکدر، سز خانمك هرده بر دیلی خانم الغائب
برلکده محبت ایتدیککنی اقرار ایتمیلیسکز، سزدن
مطلوب اولان ایسه بو قدردر .

حافظ کتب افندیلر

روسیه‌نک علوم ادبیه و السنهٔ شرقیه انجمنی نزدنده
موسیو سمیرنوف نام ذاتک درسعادتده بولنان
بعض کتبخانه‌لری رؤیت ایتمک آرزوسنده
بولندیغی سفارتدن افاده اولنمقله اصول و افاداته
وجهله معلوم اوله ذکر اولنان کتبخانه‌لرک رؤیته
ایتدیرلمسی خصوصنه باشکاتب عمومی امر و اشعار
بیورلمش اولمقله معلوم اولدیغی وجهله وروده
حافظ کتبی اولنلر کتبخانه‌لرک رؤیت
ایتدیرلمه‌لری حقنده حرمت مناسبه‌نک
اجراسی بابنده اشبو تذکره سی
ترقیم قلندی ۲ جمادی الآخره ۹۶ داحرر الملکم
اوقاف همایون ناظری السید احمد کمال

دیگر

عاشر افندی و حمیدیه و راغب پاشا کوپریلی اوغلی
کتبخانه‌لری حافظ کتب اولنلره .
روسیه دولتی تبعه‌سندن موسیو سمیرنوف
نام ذات لاجل المطالعه بعض آثار محرر کتبخانه‌لره
مراجعت ایده جکندن معلوم اولدیغی وجهله مراجعتنده طلب

ایچ حکی کتابلری اصولا دائره سنده مطالعه ایتمک
اوزره اولورسه اراینه سیله حقنده حرمت و رعایت
مقتضیه اجرا اولنمش اخطار اولنور) حرر فی ٩
نظارت معارف عمومیه

مذکره (ژورنال)

نمچه دولتی تبعه سندن بابقالتی نام محلده مغازه جی پاول نام مستأمنک مغازه سنه روسیه دولتی تبعه سندن اولدیغنی افهام ایدن بورکا نام کمسنه کلوب برشیشه آریه صویی ایچون وارج غروشه پاره سنی ویروب کیدرکن پاره ینی کل دیمسی دفعات مرسله بورکا پاولینک مغازه سنه کلوب هان کمسنه اولمدیغی جهتله بحره یی اوکنده طوران آریه صویی شیشه لرندن برایکی شیشه آلوب کیدرکن دردست اولنهرق بشکطاشده ژورناله مرقوم بورکا ومدعیسی پاولی ارسال قلنمش وطرفینه مستأمنه طائفه سندن اولدقلری جهتله قنچلاریه لری معرفتیله کوریلمک لوازم بولنمش اولدیغنه مرقوم بورکا برشیشه ایله برابر روسیه دولتی قنچلاریه سی طرفنه کوندرلمش اولدیغنی مبین مذکره در.

مذکره (تقریر)

طاطاوله متمکنلرندن و روسیه دولتی تبعه سندن تاجر نیقولا قوفیدی نام کمسنه نک اقدمجه ضائع اولان اشیاسنک اخذندن دولایی مستأمنه مرقومک جلبی لازم کلمش اولدیغنده مرقومک بولندیغی مجلسی ضبطیه یه ارسالیچون مذکره غوغاله تحریر قلنمدی.

« بو ادم »

هنوز بش آلتی یاشنده ایدی، بر صباح پدرینه شویله بر رؤیا نقل ایتدی: بابا! بو کیجه رؤیامده محلبی کوردم!
پدری - اوغلم خیردر! (لطیفه تونلی) اوله پاره ویرم تعبیر ایده‌جکم.
اوغلی - بابا! او پاره‌م اولسیدی محلبی‌یی رؤیاده کورمزدم!

« بو ادم ٢ »

ینه بو سنده ایدی. جزء کیسه‌سی بوینده طاقلمش اولدیغی حالده مکتبه کیدردی، وقتیله پادشاهی اوکوده جباخلیه تبدیل هیئت کزرکن کندوسنه راست کلدی و ذکی بر چوجق اولدیغی ناصیه‌سندن اکلایوب قونوشمغه باشلادی: اوغلم نره‌یه کیدیورسوکده؟
ج. مکتبه
پادشاه - آل شو بر آلتون شکر آلورسون!
آدم - بابام کورر، بو آلتونی نره‌دن آلدک دیه صورار صکره بنی تکدیر ایدر، دیغود دوکر.
پادشاه - سن آل! اکر بابان صورارسه پادشاه ویردی دیه سویلرسک، اوسکا برشی دیمز!
ج - اینانمز.
س - نیچون اینانمسون؟
ج - پادشاه هیچ بر آلتون ویررمی؟ اکر جزء کیسه‌می آلتون ایله طولدیرسیدیکز اوزمان اینانیرلر.
پادشاه - چوجغک درایتنی تحسین ایله جزء کیسه‌سنی

التونله طولديروب خانه‌سنه كوندرمشدر .

بو آدم ٣

دها قادينلر كنديسندن قاچينجه‌سنه كلمامشده ايدى . قومشو قادينلرى خانه‌سنه كلير . بونى تحف تحف سويلر خانمجه كولوشورلر ، اكلنورلردى .

معلومدركه قادينلر اكثريا بربرلرينك ياشلرينى صورارلر ، بونلر والده‌سندن دخى سنينى صورديغجه اوده لسه اوله الى ياشنده اولديغنى سويلرمش ، حالبوكه اوغلى يدى سكز ياشنده و حالاده اوده اوده ايكى بر كلديكى وقتده والده‌سى اوده يدى ياشنده ايدى ديو كتمديكنده بر كونده چوجقلق صبره تحمل قالميوب والده‌سنه خطاباً : قوزوم والده ! بر قاچ سنه دها دليشمى صبرده‌م بر الكنه بويله‌لم ديمشدر .

بو آدم ٤

پدريله برابر اولديغى حالده سوقاغده بر جنازه‌يه تصادف ايتديلر ، جنازه‌يى نره‌يه كوتوريورلر ديو باباسندن صوردى ، باباسى ده اوغلم اوله بر يره كوتوريورلركه نه يمك وار ونه ايچمك نه ده كيمك والحاصل برشى يوقدر دينجه بابا ! حالقمه بزم اوه كوتوريورلر ديمشدر .

بو آدم ٥

بركيجه پدرينى زياده مضطرب كوروب بابا ! دردك نه در ديدى ؟ باباسى اوغلم اوقوزيكه يل كيردكه دفع

اولمیجغنه جناب حقه یالواریورم بر درلو کچیمیور دیدی .
چوجق صباحی باقدیکه پدری شجاعم اوزرینه اولورسه
امامه بیا ربی بکا جنتی نصیب ایله دیه دعا ایدیور .
بو ادیم باباسنه خطاباً : بابا ! نافله چالیشمه آز
بر روزکاره سویلن کچدی قوجه بر جنتی حقنده
ایتدیکک بو دعاک قبولی نقدر اوزاق دیدی .

بو ادم ٦

پدری بر قیشه کونه زیام اوشومه ایدی . حالقالده
آتسه سوغمه ، یاقیم دیه اوفلیه جکی هنگامده
اضطراری والده سنده ظهور بولینجه ، بابا اوادم
سنده زیام اوشومه اولملی دیمشدر .

بو ادم ٧

بر کونده هرکه بینکه اولا صاغ ایاغنی اوزنکی یه
آتدی حواله اوزرینه اولوردیغی کی یوزی مرکبک
قیچ طرفنه کلدی . نیچون ترسی بیندک دیدیلر ؟
بن ترسی بینمدم مرکب ترسدر دیدی .

بو ادم ٨

کنجلکنده بر رمضان کونی شراب ایچمش ایدی . بونی
طوتوب قاضی یه کتوردیلر . قاضی اوغلم بو ایشی نه
ایچون یاپدک دیدکده ، عفو ایدک بر از زیاده
ییمش ایدم ، هضم ایچون ایچمگه مجبور اولدم دیدی .

بو ادم ٩

احبا سنده برینک خسته لیغنی ایشیدوب استفسار
کیتمش ایدی . حکیم خسته زیاده قانی صفوه بر ادم

دیمه‌سه. خسته‌لغنده سؤال ایتدی. خسته صفرا و
برودت مزاجه غلبه ایلدی دیسه‌لر، صفرا غلبه‌سنه
بر دیه‌جکم یوق، اما صغوقلق سکا غلبه‌سنه تعجب
ایتامم دیدی.

بو ادم ١٠

برکونه هرحیله بیلمز بر عربه ظهور ایتدی. ملك
هرمنك یوزی غایت چرکین کوزلری ایسه خوده‌کمادم
کوزل ایمش. لاجل المرافعه قاضی‌یه کیتدیلر. قادینه
چار اورتولمش ایدی. یالکز کوزلری کورینیوردی
قاضی قادینك کوزلرینی کورنجه ذهنی قاریشدی
قادینه طرفنی التزام ایله، بو قادینده مظلوم
کوزلری وار دیدکده، بو ادم افندم! کوزلری نقدر
مظلوم ایسه یوزی اوقدر ظالمدر دیمشدر.

بو ادم ١١

هنوز اولمامش ایدی، بر صاغر دوستی واردی.
هیچ ایشیتمزدی، یولده تصادفله برادر ایشیتدم
اولمشسك؟ دیدکده اظهار تعجبله هیچ برشی
ایشیتمدیکك حالده بونی نصل ایشیتدك دیدی؟

بو ادم ١٢

برکونه بیری اوچ دانه بالق کتیرمش ایدی والده‌سی
قیزارده‌رق صوفره‌یه قویمغه ایچون کتیردی فقط
بالقلك ایکیسنی اصول ایله صوفره‌نك التنه کیزلیوب
بر دانه‌سنی صوفره‌نك اوستنه قویدی. والده‌سنك
بالقلری کیزلدیکنی کوردی فقط هیچ سسنی چیقارمدی

بدن ولده سیله صوفره‌یه اوتورديلر، بو آدم
ایلیجه بالغك قولاغنه برشی سویلدی. باباسی
اوغلنه خطاباً اوغلم نه سویلیورسك؟
بو آدم - بالقدن طوفانی صوردم!
باباسی - نه دیدی؟
بو آدم - بن کوچوجك بر بالقجغم بیلمم، صوفره‌یه الآنده
گلن دها بیوکلر انلره صور دیدی.

بو آدم ۱۳

بر رمضان بایرامی عرفه‌سی ایدی بر آدمه ایچوب قاریسی
چوجقلره کندوسنی زیاده صیقشدیردیلر.
بولنمیه بولمشیدیلریه استدکلرینی آلمه ایچون
چارشویه گیدیوردی. باقدیکه بر آدمی طوتمشلر
حکومته کتوریورلر. سببنی سؤال ایتدی، رمضانی
یمسه آنکیچون کتوریورز دیدیلر. بو آدم هیف
حریفه خطاباً ایله آ برادر! رمضانی یه جکنه
نه اولوردی بیرامی یه‌یدك، هم کندینی بو ورطه‌یه
آتمزدك هم ده بنی بیرامده مصارفندن قورتارمش
ایدك دیدی.

بو آدم ۱٤

بو آدم برکون زیاده سرخوش اولوب قهوه‌دن چیقوب برحالده
سوقاقده طوروردی باشی قیرلدی، قیرلدی دوزدی. قول
کلوب بورده نه طوریورسك؟ سؤال ایتدیلر. دنیا
دونیور بنده بزم اوی بکلیورم، اوی کوردیکم کبی خلقه لرینه

يايشه جيغم ديدی .

بو آدم ١٥

بو آدم چوجقلغنده بيله بر کونده بر ذاته دونرك اوغلوکز اسمی ندر ديرك سؤال ايتدی . هيچ ! سنك نه لازم ديه کندوسنی ازارليجه ، محمودك اسمی سويلديکز دانده سنك اوغلکزده کرم ايدرك سويليك ديوب حريفی الزام و اخذ انتقام ايلدی .

بو آدم ١٦

بر کونده لهم ترکی سويلر لهجه قوشاردی . نيچون قوشيورسك ديديلر ؟ بر کوبکلا سسك اوزاقدن خوشه کلور ديمشلردی ، نغمه سسی اوزاقدن دکلمك ايچون قوشيورم ديدی .

بو آدم ١٧

طفيلی اولدقده دوکونه کتمش ايدی . بحکه اشتهالك وارمی ديه صوردیلر ؟ بنم کبی فقيرك جمله عنده آنده بشقه نه سی اولور ديدی ؟

بو آدم ١٨

کوچك ايکن پدری بر ترزی يه شاکرد ويرمش ايدی . استادی بر کونده بر کاسه بال ويرهرق بيان ايتدی الماسن بحك ايچون دکانه کتيردی . او ارالق بر ايشی ظهور ايتمکله طشره چيقارکن بوکا ديديکه : اوغلم ! بن فلانه يره کيده جکم بو کاسه م که

شی زهردر ، صاقن یمه . استادی گیتدیکی گبی
اوغلان برقبه اکمک ایله بالی یالك اغلایدی . استادی
گلنجه بال اکمك صورنجه ، اشککی کوپك قاپدی
بن قورقدم باری اوله‌یده استادمك غضبندن
قورتیله‌یم دیه بالی یدم ، لاکن اوله‌مدم ، ارام
سزکده دیدی .

بوآدم ١٩

بو آدم برگون زیاده‌سیله صیقلوب قزغانی صاتمغه
ایچون بازاره گتوریوردی . پادشاه تبدیل قیافت ایله
گزرکن تصادف حالنده سؤال ایتدی ؟ ضرورت
حالن و دفع ضرورت ایچون قزغانی صاتمغه گتوره‌
جکنی سویلنجه پادشاه - سکا التونمی یا برر کیمی ،
ویا بر قاچ قیونمی یاخود بر باغمی ویره‌یم تاکه
بو ضرورتدن قورتیله‌سون دیه صوردی ؟ بو ادم
سنه کرم التونلری کهرم قور ، هرکیه بیضر ،
قیونلری اوکه قاپار ، باغ کیدر صاتغلمکه
دعا ایدرم دیوب پادشاهك مظهر احسانته
نائل اولمشدر .

بوادم ٢٠

برگون قاطرینه بینمش یولده گیدرمش . قاطر یولده
صیقلمش بتمش بر یوله صاپمش اتفاقاً اسکی
احبابلرندن بری راستکلوب بر ... ارزه‌یه گیدیورسك
دینجه ؛ قاطر نره‌یه گیدرسه بنده اورایه گیدرم .

لطیفه

بو ادم ۲۱

بر کره چوجقلغنده انجیر العبه جزدکیسنه قویوب
مکتبه کتورمشدی. خواجه‌سی اصول ایله انجیرلری
العبه صاریلمش ایچنه کیزلدی. بونک درسی
الیسی اوکونه (والتین) سوره‌سی ایدی. چوجق
(والزیتون وطور سینین) دیه اوقومغه باشلایجه
اوغلان! تینه نره‌یه کیتدیکی نه‌قوندن باشلادك
دیمسیله چوجق تینه صاریلمشلرن ایچنه کیتدی دیدی

بو ادم ۲۲

احبابندن برلیسی خسته ایدی. استفساره
کیدوب علتنی سؤال ایلدی. خسته صیتمه ایله
بولوندی آخیرسنده شکایتده ایدوب فقط ایکی
کوندر صیتمه کسلدی اما اوتده کی باقی دیدکده
صبر ایت بر ایکی کونه قدر اوده کیده کسیلور دیدی

بو ادم ۲۳

بر کره حرمی خسته‌لنمه ایدی. حکیمه کیدوب علاج
ایستدی. حکیم قاروره ایله قادینک بولنی کتیر
معاینه ایده‌یم اکا کوره علاج ویره‌یم دیدی بو ادم
کیدوب ایرتسی کونه طولو بر قاروره کتوردیکه
اورته‌سنده جنبر دارلی بر ایلك باغلنمشدی
حکیم بو ایلك نه‌در دیدی؟ حریفه بنده براز
کیفسز اولدیغمدن ایکیمزکینی برلکده معاینه
ایده‌سکز دیه بویله یاپدم. ایلکك آلتی طرفنده‌کی

فابریقه بولر اوسته طرفنده که بنم بولندیرم ، اکا
کوروب معاینه ایتسه دیدی .

بو آدم ٧٤

بر سنه زیاده قحط اولمسه ایدی بو آدم آجلقدن
اولمیه‌جک درجه‌سنده کلوب بر کویه یتشدی ، کویک
کتخداسنک خسته اولدیغنی خبر آلوب باشنه کیتدی
نبضنی الله الوب علتی اکلادم ، همان بر قیه
اتمک بر قیه بال کتیرک دیدی ، کتیردیلر
اتمکی قوپاروب باله باتیروب خسته‌نک باشینه
اوچ دفعه طولاشدیردی . صباح اولنجه خسته
وفات ایتدی . بو آدمه دوه ایتدیکک علاج
نه ایدی که بو کویده خسته وفات ایتدی دیدیلر .
بو آدم — او علاجی بن یاپمایدم انده اول بن
آجلقدن وفات ایده‌جکدم دیدی .

بو آدم ٧٥

جوجقلقنده بر کوله اوینر بر دلنجی کلوب اوغلم !
بدیکگز دیه بو فقیره دخی بر آز شی ویرک دیر
تسلی ایدر ، بوم کبی صباحه قدر بابام آناسینه
کوندوز احتسابه قدر بنده جوابیده بول ، بول
طیاوه یوزر دنیجه دلنجی ا ؟ رزقکزی آریترسوله
دولوب کیدر .

بو آدم ٧٦

بر کوله بو آدم بن غائبی بیلورم دیه هرکس التحفه

باشلادی . بونی طویونجه ظهور قاضی‌یه کتوردیلر . قاضی

سن غائبی بیلیرم دعواسنده ایمشسک؟ نیچون

کوکلرده کیمی بیل باشقیجم دیدک؟ بو ادم درحال سنک

کوکلرک شمدی البته بکا کاذب دییور، دییوب قاضی‌یی

ظریفانه الزام ایلمشدر .

بو ادم ٦٧

برکون چوجقلغنده پدر والده‌سیله یمک یورلردی .

والده‌سی اوغلم! نیچون اوکنده‌ن یییوب عارسزلر

که هرکسک اوکنده‌ن یورسک، باباکدن‌ده هیچ

اوتانمیورسک؟ دیه تقذیره باشلاینجه، چوجوق غایت

صحافتله: اه نیچون اصل بابام آنده‌ن نه اوتانیم؟

باده اوته‌کی یباغی بابالریک یانده یا یبوریم؟

دییوب والده‌سنی خجیل ایلمشدر .

بو ادم ٦٨

چوجقلغنده بر دیلنجی ادینک قپوسنی چالمشدی،

تصادفاً قپویه بو آچدی .

دیلنجی — اوغلم! آناک باباک نرده؟

بو ادم — نه یاپه‌جقسک؟

دیلنجی — قارنم آچ؛ بر آز یه‌جک استیه‌جکم .

بو ادم — بر دیلم اکمک ویرسک آنامک بابامک

نرده اولدقلرنی سویلرم دیسینه دیلنجی فرار ایدر .

بو ادم ٦٩

یلانجیلق برکه بو ادم [illegible] برنسنه دکرتلو [illegible]

او سنه بول بول بالق طوندیرمه‌سی ایچون دیدی .
بو آدمده بالمقابله اوسته ، بر سنه‌م قضا طوتیشوب
یاتمشیدی ، بزم اوسنه بیك چوقده بالقه قرانجه‌سی
بدل دیمشدر .

بو آدم ٧٠

برکونه سود صاتمغه چیقدی ، النده سودکو کمرك
کزرکن اولك برنده بونی چاغردیلر ، یازارلعه
ایدوب سوتی طارتقده اوزرده ایکن برده مشتری
باقدیکه کلوکلی ایچنده یاریدن زیاده صو بشقه
برشی یوقه ایدی . مشتری – آلیو (آ اوغلی) بونك
ایچنده صودن بشقه برشی یوقدر !
بو ادم – هاك اوه جرامی دیرسوه ! ایچه چیقدم
سود قویمغی اونوتمشم دیدی .

بو آدم ٧١

خسته ایسه . محله طوپلوب سؤال خاطرکیجی
خسته یاننده مناسبتلی مناسبتسز چوقده سویلمك
خسته‌یه طبیب چیقار . محله لیلره بو آدمجکزی چیقمغه
باشلامشلر . محله اهالی دها ایریده کیدوب صفقلره
بروصیتك وار السه سویله دیمجه ، اوت بر وصیتم
وار ، لکن یا خفکزده بنی شاهید ایدرجکسکز دیمه
محله اجرا ایده جکلرینی یمین ایتمشلر . آنك اوزرینه
بو آدم سویلر : برنجی وصیتم طوپکز بوراده
بورایه کیدك دیمشدر .

بو آدم ٢٣

بر کیجه قوجاغنده بر طاسی چوربه اولدیغی حالده اویقوسیله
کیدرکن اباغی سورچوبده یره دوشر، چوربه اوزرینه
دوکیلور، طاسی قوجاغنده قیرلار. بو آدم اصول
ایله ایکی دفعه اوزرینه کلوب (چیکوب) چوربه‌یی قوجاغنده
می قطره‌یه چالیشیرقه طاسی آرامقده اولسون
ارقداشی نه اولدك؟ دیدکده، دوشدم قالقیورم
چوربه قوجاغمده طاسی آرییورم دیمشدر.

بو آدم ٢٤

بر وقتلر قره آشلم میخانه‌یه کیدر ایچر، ایچر کلیر.
محله‌لی‌یه اطالهٔ لسان ایدرسه. بر صباح
محله‌لی طوپلانوب بو آدم هر کیجه میخانه‌یه کیدوب
چاقیور، کندینی بیلمز بر حاله کلیور. اوراسی
بزه لازم دکل فقط سرخوشلقله محله‌لی‌یه اطالهٔ
لسانه نه حقی وار؟ بونك چاره‌سی حقنده بر شکایت
نامه یازار ولونه محله‌دن چیقارز دیمشلر.
ایچلرنده بری هفسنده انصافلیجه ایمش. یاهو
بو آدمی محله‌دن چیقارسه‌ق یازق قوللایدر، لاکن
انسانیت بو دکلدر. کلیکز بو آدمی بر کره عقلی
باشنده ایکن چاغیرالم، بو حالنی کوزلجه کندیسنه
اکلاده‌لم، بلکه بر دها یاپمز. بزده اوکی یارقنی
پریشانه ایتمه‌سه اولورز دیر. محله‌لی قبول ایدوب
درحال بو آدمی جلب ایله حالی اکلادیرلر. او
ساعتده عقلی باشنده [illegible] مناسبتیله بیك ذباب

محجوب اولوب بر دها بویله حرکتده بولنمیه جغنه قطعیاً
سوز ویرر، و محله لیده او دفعه لره کندوسنی شکایتدنه
فراغت ایدر.
اقشام اولور. بو آدم آرتق میخانه‌یه ایچمامك
عزم قطعیسنده او طفله هر اقشام کیدوب ایچدیکی
میخانه‌دن بر از آلوب اوینه کتیرمك اوده ایچمك
قرار ویرر، میخانه‌یه کیدرکن اقشامجی ارقداشلری
موجوده، قاعده بو ادمی مجلسلرینه دعوت ایدرلر الرم
بعده ها میخانه‌یه ایچمه‌جکنی سویلر و ماجرایی نقل
ایدر، ارقداشلری بقله بر از طورر، ازجمله دیکرلری
قباحت قویماز آ بر ایکی قدح آتش اوزرنده اوینه
کیتمه ایچه بیلدیکك قدر ایچ دیه بیری رجاده هم
کیدرلر و تزویرله او طوردوب بر ایکی زاقیده ایچرلر
ادمجغز بریرده اوزرینه بر قاچ قدح الغب اتنه
اوزرینه بر لوله لولوی دخی چکنجه قفایی دوندیرر
بو ادم سنده محله کیمی اولدیغنه آ لهم محله لینك
نه وظیفه‌سی بر نره‌می استقسیم ادرام ایچرم
دلیعب غذای اصحابلر. ارقداشلری اوده بال
آ براودر ا... محله‌لی برشی دیمه‌لکه آنلرك
نه وظیفه‌سی ... کیم نه دیه‌جك دیرلر، ال
قدح، دیر قدح، بو ادم محله‌لی قورونجوسنه.
هر کیجه دیه ذبانم سرخوشسه اولمه اوینه کیده‌جك
حالی قالمز. میخانه‌جیلر بر کوفه‌جی هیاغیروب

بونی کوفه‌یه قویارلر ، اویه کوندررلر . آدمجغز
کوفه ایچنده بر دوزینه محله‌لی‌یا قوروجی محله‌لی ... .
ها ها ها بکا ... هیم ... کبی مرلدیرلر تحمل
ایده قهوه‌سی اولمدیغندن کوفه ایچنده قهوه‌لی
قندیللری کورنیجه ایلشدیکی کبی درحال کوفه‌دن
باشنی چیقاروب ای محله‌لی ! بو کلیشیمه بر ده -
چکیجک یوقمی ؟ دیوب بر کوفه‌یه چکلمه‌سی
وحقیقة بو حال محله‌لیلری قراقوشلرینی وحقنده
بتون بتون تبدیل فکرلرینی موجب اولمشدر .

بوآدم ٢٤

شهرمنده غایت بیزار اولدیغندن بر کون دوشوب طورت-
ردی . احبابندن بری کلوب سنی غایت متأسف
کورییورم ؟ سببی نه‌در دیدی ، بو آدمده کنج اولدیغم
وقت هرمی اوقدر سوردیکم او وقت یینه چکم
کلیردی ، نیچون بحدم ده تأسف ایدرم دیدی .

بوآدم ٢٥

اغنیادن بریله بر مجلس عشرتده مصاحبت ایدرکن بر
حکایه نقل ایتدی . حکایه اوذاتک ذوقنه کیدوب
کندوسنه بشبیک غروشلق احسان ایتدی . بوآدم
تشکر ایدوب آرتق کوزه احسانه ایستدی
اوذات جانم ! اقشام عشرت حالنده اویله
بر غلطه ایتدم آکلامادیکزمی ؟ سوزی اوزرینه
اقشام ایتدیکم اوغلط شمدی ایتدیم دیدی .

صورت اوراق رسمیه

خارجیه کتابتی برهیسنه

سعادتلو افندم

روسیه دولت فخیمه‌سی تبعه‌سندن عبدالله اوغلی اونیک
دیه حقنده عاجزانه‌مه صورت تسویه‌سی حقنده مذاکره
اولنارق ایجابی اجرا اولنمق اوزره بو کونده نزد عالی
کریمانه‌لرینه عزیمت ایتمکلکم متضمن تذکرهٔ علیه‌لری
واصل دست تکریم اولارق حال مؤداسی قرائت اذعان
عاجزی اولدی اشبو تذکره‌یی جمعه‌لرنده اول کلان تذکرهٔ
سامیه بازار ایرتسی کونی ساعت التیده کیتمکلکم امرینی
حاوی ایکن بر عاجزانه‌مه اوکونی اخشامه واصل
اولدیغندن ویرمه خانه‌یه دخی ساعت سکزده حماره کلدیکی
اولمادیغی اوضاعه تحقیقاتدن اکلاشیلدیغندن انفاذ امر
سامیلرینه که معذوریدر عاجزانه‌م نزد دارای کرم
کاریلرینه دخی رقیمه تصدیق بیورلمسی امیدینه مصلحت
کلمنجه موسی الیه عبدالله اوغلی بولنلرده عاجزانه‌م
اولدیغی شمدی‌یه قدر بر مقداری ویرلمه‌ری قصوری
قالدیغندن دیگر چهارشنبه کونی الحجم اولدیغی کوستیجی
مخصوص ادم کوندریلوب بر قاچ کون قدر یارینی
کلمه‌جکندن و تاریخنده غرابت اولدیغنه کونده ظهر قنده
قصورلی تقدیم قلنه‌جغی درکار بولندیغندن شو مدت
قدر امهالی خصوصنه همم جلیله‌لرینک ارزانی تحنی
ذنباده ایلمکم اولبابده امر و فرمان حضرت ۱۷ اغسطوس سنه ۲۹۹

دیگر ایلو رطه

دولتلو افندم حضرتلری

بلطفه تعالى خديوانه‌لريله شهر حالك يدنجى جمعه ايرتسى كونى
مصحوباً بالعافيه محل مأموريت چاكرانه‌م اولان قسطمونى‌يه
مواصلتله بازار ايرتسى كونى منعقد اولان جمعيت عموميه‌ده
پيرايه يافته افتتاحمز اولان فرمان جليل العنوان حضرت پادشاهى
شاهنك تعظيمات لازمه ايله فتح وقرائتى ومضمون منيفى
جمله‌يه اعلان واشاعتى قلنه‌رق امور مأموره چاكرانه‌مك
رؤيت وتسويه‌سنه بدء ومباشرت اولنمش وهر حالده موفقيت
چاكرانه‌م ياورى توجهات فيض آيات رحيمانه‌لرينه محتاج بولنمش
اولديغمله بيانيه رفع رقيمهٔ عبوديته اجتسار اولنمشدر اولبابده
وهر حالده امر وفرمان حضرت من له الامركدر) سعادتلو ولى النعم ١٢

دیکر

مخرج اقلام معلملرندن ژانيرونك آلافرانقه بيك سكز يوز يتمش بر سنه‌سى
كانون اولنك يكرمى بشى تاريخيله مورخاً مقام عرضه نظارت جليلهٔ
معارفه تقديم ايتمش اولديغى عريضه‌نك صورتيدر:
مكتبدن انفصال عاجزانه‌مى مفتش موسيو دوليسى طرفندن
كانون اولك اون النجى يكشنبه كونى رسماً خبر ويرلمسى
اوزرينه يوم مذكوره قدر معزا اليه اوتقلر طقوز آيلق معاشمى
تسويه ضمننده شهر مذكورك اون سكزنجى جمعه ايرتسى كونى
معارف نظارت جليله‌سى محاسبه‌سنه مراجعت اولندیغنده انفصال
چاكرانه‌مك تشرين ثانى طقوزينه وقوعبولمسى اولديغندن بتكش
مطلوبانه عاجزانه‌مك آنجق سكز آيلقدن عبارت اولديغى
محاسبهٔ مذكوره‌دن جواباً بيان اولنمش ايسه‌ده اوچ سنه مدتده
هر نوع اشتغالدن وارسته اولارق ملتجى اولديغم غيرت
ودوام ... واتخاذ ايتمش اولديغم اصول تدريسيه
حرمتاً ... بويله بغتةً آچيقده وضرورتده حالده

قالدیغنه و ایکی کوچک قیز چوجقه باباسی اولان بر نامزاج
اولدیغی خسته خانه‌ده و دیگر ایسه لاجل التحصیل مکتبده بولندیغنه
مبنی کرك بونلره و کرك قوللرینه مدار دفع ضرورت اوله
بیله جك مطلوبلرینه مبحوثه عاجزانه‌ملك تسویه‌سنی درکار
اولدیغنه احتیاج بزلگانه‌م مرحمة معروضانه واقعه‌نه جاگرانه‌ملك
اسعافنه نیازنده بولندیم ولی هالده امر و فرمان حضرت من له الامر
امرکدر ٢٦ شباط ١٢٨٩

روسیه دولت فخیمه‌سنك ودینده مقیم قونسلوسی جنابلرینه

مرحمتلو رعایتلو محب ودادکارم جنابلری

قلعه‌ٔ سلطانیه الحالیه‌ده و ارضی ملکنده اولان ملتزم
[illegible] و روسیه دولتی تبعیتی ادعاسنده بولنان
طرفیسی حقنده باب عالیه تقدیم ایتمش اولدیغم عرضحالك
جوابی) ٢٩ شعبان تاریخلو شرفورود اولان اعزنامه‌ٔ سامیه
مرقومك اصلا روسیه دولتی تبعیتی حقنده طابعیسی وار
دوستانه‌لرنده اصرار اولنور ایسه بو ماده حقنده سفارته
مراجعت اولنمارینه خصوصنك سوی دوستانه‌لرینه تبلیغ و بیان
اولنمسی اشعار دارایم بیورلمقله و بو بابده کندوسنك تبعه‌ٔ
صحیحه‌ٔ دولت علیه‌دن بولنمه مرقومك حقنده بوندنبویله
طرف دوستانه‌لرنده مداخله اولنمسی افاده‌سیله حرز کرم
محبی ترقیمه ابتدار قلنمشدر ١٠ رمضان ١٢٨٩ [illegible]

دیگر

روسیه دولت فخیمه‌سنك ودینده مقیم قونسلوسخانه‌سی وکالتنه

دولت متبوعه‌لری تبعه‌سنده تصویر صاحبی ورنه نقدل بر
طاقم اشیاسنك سرقتنه ابتدار ایدن سارقی برابر محاکمه
اولنمق اوزره بو طرفه جلبیه اولنمسنه ٨ رمضان تاریخلو [illegible]

ایکی نوفرولو تقریر دوستانه‌لری اوزرینه کیفیت مجلس جنابینه
لوایح حواله اولنه‌رق مدعیالک قونسلوسخانه‌سی ایچیراطوره
ترجمانینه ترفیقاً مجلس مذکوره اعزاملری اصولیه توفیقاً
ذاته برهه‌لرینه دخی اولوقت خبر کوندرلمه‌السی مقتضای
قانون ایفا اولنمدیغی مجلس مذکورده خبر ویرلمکنده
کیفیتك تحریراً دخی اخطارینه مجبوریت حاصل اولمه
اولدیغندن بیانی درکار اولان احترامانه فائقه‌مك
تکرار تأمیناته وسیله مباشرت اتخاذ قلندی ٤ مارت ٨٦

تقریر

ارضروم سنجاغنده اولوب ایاستفنوز قریه‌سنده زنجیرلك
ایتمکده اولان مقدیج ولد اطام و رفیقی الیاه نام
کمسه‌لر بلا تذکره جسر دربندنده کچرلرکن دردسته اولنوب
اسکدار ضابطه‌سنده باتورنال بابه ضبطیه‌یه کوندرلمه
و مرسومان استنطاقه اولدقده کندولرینك روسیه دولتی
تبعه‌سندن اولدقلرینی وتذکره‌لریله پاسپورطلرینی اشیالریله
برابر رفیقلرینه بوغازده آرتده اخذ ایدوب فرار ایتدیکی
بالافاده اشبو تحریرم ضمنده جسر مذکور طرفینه کیتدکلرینی
بیان ایلمسه ایدوکلرندن کیفیتلری تحقیق اولنرق ایجابی
اجرا اولنمق مرسومان توقیف اولوب وصورینه توقیفلری
دخی ٨ مارت ٨٦ تاریخنده باتذکره قنیه‌لارینه بیلدرلمه
ایسه‌ده لقنوز برخبر ورود ایتمسه و مرقوملردن بری
مقدیج (بکلمه خسته اولدیغی حکیم طرفندن باراپورطه
خبر ویرلمه اولدیغندن اجرای تداویسی حکیم مرقومه تنبیه
قلنمسه ایدوکندن کیفیت معلوم اولمه مرسومك حمایه‌سنه
اولنمامه اولنمیجغی اشعار قلنمه اوزره اشبو تذکره تحریر قلندی ١٠ ... ٩٩

دیکر   خارجیه کتابت بهیه‌سنه

سعادتلو   افندم

جبارزاده کریمه‌سی عایشه خانمک ساحلخانه‌سنی امانتجه
فروختی دردستده بولندیغی بیانیله بدلنده روسیه‌لو اوهانس
طرفیانک موسی الیهادن مطلوبی اولان ایکیوز الحسه‌یسه
عثمانیه لیراسنک اعزازنه افاده‌سنه دائر ۲۷ جمادی الآخره
۹۶ تاریخلی و سکز یوز نومرولی تذکرهٔ عالیه‌لری املاک
ادارهٔ سنیه‌سنه لدی الحواله مذکور ساحلخانه‌نک فروختی حقنده معلومات
اولمدیغی و امانتجه بدلنده اقچه لقرلیقی محکمه‌یه اولمیوب طلب
اولنمدیغی حالده تحت حجزه المدرلمسی اقتضا ایده جکنی
حاوی ویریلان مذکره منصوبه‌سی عرضحال اعلامیسیله
برابر لفاً ارسال قلنمشدر اول بابده امر افندم حضرت من له الامرکدر
۲ رجب ۹۶ و ۲۲ اغسطس ۹۵ سنه

صورت عرضحال

معروض چاکر کمینه‌لریدرکه
قریب وقوعی مأمولیت چاکرانه‌م برکونه ایچنده ظهور ایده‌رک
خاکپای دولتلرینه یوز سورمکه نه‌قدر آرزو ایتمه‌مه
الیوم ولی النعمت افندیمزه مستغنی تعریف اولدیغی وجهله ایکی
سنه‌در قریه معزولیته ایچنده اسباب سفریه‌مه دله بعضه
نقصانی کمترانه‌مه محکمه مرتبه تسویه سیچونده چالشوب
جابه طلقه‌ده اوشرنده محروم اولمسه ویکرمی ایکی کونده
دخی استانکوی قائمقاملغی و بالاخره معاشه دونلفندن
قبرلسه تحویل ماقوریته افکاریله قلعه سلطانیه‌م اوغرا-
شلقه‌ده دیلورایه وصول عاجزانه‌مله التشه دوشر
کچدیکه بیله سیچونده طاغ دوالرم سبیچ قدر ایچنده

سوریه‌یه کوندرلمکده خستخانه‌ده دائر معاملات تشکیلات
وبونده خصوصنده ایجوبه دولتلو والی پاشا حضرتلری
کلمسی اولدیغنده عرضحال تقدیمنه قصور ایتمسی ایدیم بوندن
بر چوق ماه مقدم اولدیغی اختلاسی وقت ایدرلر
آخرنده بو سنه‌یه توفیقاً عرضحال تقدیمنه اجتسار ایتمسی
ایسه‌ده مشکلات لطف واحسان دولتلرینه منتظر بولندیغم
فرمانفرمای عالیلرینک عدم موافقتنده محرومیتم بوندن بوقدر
افکار مسکنت آثارم طوقندرمسی حضرتلری قالوم وقعه‌سی اقدم
اوزره موجودیتی صحیح اعتذارم ایجابنجه قولکز علیلکی
مع الاعتراضنی دنیایی دکشیمکلکده ضرورالوقوع اولدیغنه
قصور عجزانه‌مله واصل عفو واحسان و عطایای تحویلیه
لطیفه امثالنه اکر حالده دکارم مساعده علیه
دولتلرینه بیوریلمق دستاویزیله بو رطبی تمناسیله تقدیم
عرضحاله اجتسار ایلدم فرمان وحکمت
حضرت من له‌الامرکدر) ١٥ جمادی‌الاولی سنه ٨٤ و ١٧ اغستوس سنه ٨٣

دیکر

ضبطیه نظارت جلیله‌سنده جنرال فرانسوه‌نک پاریسده ترکمه‌سی
صورتیدر :

روسیه دولتی قنصلی تبعه‌سنده وار ور ناعم معاونه علیهم
تبعه دولت علیه‌دن هانکی جوار قبالنه طرفنده ایدیکی ناموس
دعواسنه عدم‌الاصول متعلق اولدیغی محکمه‌ده باقلمه اوزره
مذکوره‌نک اعزامی مقدم ومخبراً جانب قنصلاتودن
ضبطیه‌دن بالمذکره) بو تشریح تاریخلو تذکرهٔ عثمانی ایله
تأکید حاله ایدلمه الیوم اهمیتی کوندرلدیکی کبی جوکونه
جواب دخی ظهور ایتمسه اولدیغنه وعدی مرقومی ایسم

قضیه مکتوبه سزلنمقده بولندیغنه بناءً اشعارات سالفه وجهله
مذبوره‌نک لاجل المحاکمه ارسالی خصوصنه همت بیورلمسی سیاقنده
تذکرهٔ مجیبه ترقیم قلندی ۱۲۹۲ محرم ۱۷

دیگر

روسیه سفارت امپراطوریه‌سنه

روسیه تبعه‌سندن یورغولو نام کمسنه ایران تبعه‌سندن حسین
آغانک تاجری مستقلاً خدمت ایتمک و تجارتندن
حاصل اولاجق کاردن بر ربعی کندوسنه ویرلمک اوزره
مقاوله دار اولارق عقد قونطوراتو ایتمش ایسه‌ده
مرسوم کندوسنه غدر داعیه‌سیله ابراز محاسبه ایتمکدن
استنکاف ایتدیکی روسیه‌لو مرقومک عرضحالی تقدیمیله اظهار
و محاسبه‌نک رؤیت ایتدیریلمسیله کندوسنه راجع اولاجق حصه‌نک
ایصالنی استدعا ایتدیکندن بر وجه مستدعا مصلحتک
محاکمه تجارتجه رؤیت و تسویه اولنمق بابنده اوامر علیه
تسریعی مستلزم بیورلمسی سفارت امپراطوریه التماس
و تقریر ایدر ۹۲ محرم

روسیه جنرال قونسلوسخانه‌سندن بالاوغل متصرفلقی جانب
والاسنه یازیلان تحریرات صورتیدر:

روسیه‌لو بولنان و دولتچه هموطنه هولشه غوصل قالیا نام
کمسنه‌نک غلطه‌ده قره اوغلنده زقاقنده ساکنه بولنان خاندانلرندن
آیوه اسحق دلیسی اولدیغنی شو بیلدیکندن فی الحقیقه مرقومه‌نک
غلطه‌ده بو اسحق دلیسی اولدیغی اولمدیغی تحقیقیله
اشعار ایدلمسی بوکره روسیه‌دن تحریراً اشعار
بیورلمه و مقداری مروجه مرقومه هولشه غوصل قالیانک اسکی
و اشتهارنی و شهرتی مرقومه هاوالیا اولدقده ضبطیه مرقومه سؤال

١

جوریه رقه الهجمه جدیاً اشعار بیورلمسی التماسی
اوتوز ۷/۹، مارس ۲ ۲۹۶

دیگر عرضحال صورتی

منزلتلو بك جنابلری

بابام مرحوم هوشم اوچ قلم ووجیبك بكرمی اوچ
غروشه مطلوبایه سپاکرانم تحصیل ودیگر هوشم
کوهنه بیلادیه یساقجی عیسی غواصم تسلیمم بیورلمسنه دائر
ومقتشده بولنانلره شریکم حسین قدکللك طوبال عیسی
ایله حاجی بجزلك روتبیله ذمتمده اولسه مطلوبات
حاکرینك تأدیه سیجوینه بوطرفه احضاری خصوصی چند
دفعه عرضحال تقدیم اتمش ایسه ده اولیایم درکاریه مطلوبیه
پاشا حضرتلری طرفلرندن تحریر اولنمش ایسه ده برلانه ایله
وعده الوهیه کلمامسنه اولدیغی محزونم منزلتلری بیورلدیغی
صورتده شریکم مرقومك دخی بوطرفه احضاری بابنده
کوستانجه ونیس دولتلو افندیم پاشا حضرتلرینه مشار
الیه والی پاشا حضرتلرندن برقطعه تحریرله ساعدتلرینی
تحصیله اشقاده حقده صادرتلری التماسی اولنمغله
عرضحال حاکرانم ترقیم وتقدیم قلندی باقی ارام
منزلتلو جنابلرینکدر ۱۵ سنه

سرکیس

دیگر

معروض چاکر کمینه‌لریدر که
استقرارم سکنه جبار زام کریمه‌م عائشه خانم ذمتنده با
اعلام محکمه ایکیوز لیرایه عیالم مطلوبیم خانم ...
الهانه مشهد امانتی برهسنه دردسته فروخته بولنان
خلیفه‌م ایکی شنده تبعه‌ما خارجیه نظارت جلیله‌سی

کتابتنه بر نسخه ارسال اولنمق اوزره امانتمشارالیهایه
توقیفی ضمننده برقطعه تذکره‌نك اسطاری دا استرا
بیورلمسنی نیاز و استدعا ایدرم اولبابده امر و فرمان
حضرت من له الامرکدر [illegible] سنه ٨٤
اغوستوس [illegible]

ویدینده روسیه دولت فخیمه‌سی قونسولوسخانه‌سنك تقریری

صاحبتلو افندم حضرتلری

اشبو سکز یوز التمش ایکی سنه‌سی کانون اولك ایکنجی
جمعه کیجه‌سی راجح حسن غوجه ایله برابر خانهٔ
عاجزانه‌مده بولندیغم حالده ساعت درده راهبلرمز
اغوسه اغلی رضوانه ایله صنعتیه مصطفی دلوتوکی
صونقله بکنی علی و دیکر شرکاریله جمعا درده بالغ اشخاص
کلوب جبراً قپویی آچمه افکارینده بولندقلرندن
لکن نقدر شو افکاردن فارغ کلمه‌لرینی سویلمه
ورجا ایتدم ایسه‌ده بر دقیقه فائده اولمدقلرندن
چاره‌مز توکنوب نهایت قپویی قیروب و ایچرو کیروب
صره‌لرینی کلدکلری و [illegible] ایلدکلری اکلاشیله‌رق
ضبطیه قولی کلوب بونلرك فرارلرینی اکلادیقجه
ودوچار اولدیغمز بلادن بزی قورتارمق اوزره
مرقوملر حسن غوجه بنجره‌دن طاشلری سلاحلر آتمغه
دخول لقیده بولنورده درعقب کلمه‌سی اسم مرقومانی
دفع ایتمکسزین معلومی بولنان محمد چاوشه دخی قپویی
آچدرمغه طلب ایلمسه شو صره‌ده مرقوملر حسنه قواص
قپوسی آچدقلرنده ضبطیه نفراتیله برابر مرقومانه دخی
برابر کیره‌رك دلوغرقچه عاجزانه‌لرینه اوطه‌سنه کیره‌رك

کافهٔ اشیالرینی آلوب اوسته ایدوب وتلف نفس

قصدیله بیچاره حکومت نزدینه بر عدد تجاب صحکره حمله

برله کتمه‌کلری وقتده عاجزلری دخی اوطه‌مه کیروب

حسب الایجاب اشیالرینی باقدیغمده اقچه مطالبه‌سی

بولنمدیغی و ضایعی اولدیغنی کوردم فی الواقع بونلرک

مرامی قولکزده تلف ایتمک و زبانه اوغراتمق افکارنده

اولدیغی اقچه مطالبه‌سی غضب ایدرلر کتدکلرندن

اکلاشیلیور اولدقلرنده کیفیت اولدیغی کبی فردای

صباحی کیفیتی رسمًا محل حکومته بیلدیروب اشخاص

مرقومه‌نک حبس الفا ایتدیرلمسی اولدیغنه و سرقت

ایتدکلری مذکور مطالبه‌ده درتیوز قروشلیه عثمانلی

بر آسیله اوچ عدد سوسیه التونی اولدیغی

قولدینی شوبله بوجول زبانه اوصار ایتدکلرینه

بناءً جناب قونسلوسخانه‌ده نیابت اولنورکه اشخاص

مرقومه‌نک بطرفه جلبیله اول امرده سرقت ایتدکلری

مذکور المقدار اقچه‌لرینی و دوهار اولدیغی ضرر و زیانی

کندولرندن و لازمکلانلردن تماميله بالتحصیل صوب

عاجزانه‌مه اعطاسی و ایجابی اجرا اولنمسی خصوصنی

کیفیتی جانب حکومته رسمًا اشعار و افاده بیورلمسی

نیازنمه بابنده اشبو پروتستو تقریریمی جانب

قونسلوسخانه‌لرینه تقدیمه جرأت اولنمشدر افندم

فی ١٦ کانون اول سنه ٦٦

بنده

طربوسن اوفنسی

اعلانات

دیش چیقارمه‌ده چوجقلر ایچون الکتریقلی کردانلقلر اشبو
کردانلقلر حکمالرک تقدیرلرینه و سائر معتبر تجربه اولنمش
صورتده استعمال چوجقلرده دیشلر ظهور ایتدکده چوجقلرک
[illegible] کیجه‌لری [illegible] و کوزلری چوجقلرک بوینده
قالمه ایجاب ایدر. بو کردانلقلرک هیچ تأثیری
درحال کورلمکده‌در. چوجقه پیقانه‌لری ویاخود حرارت
ویا قوی کورلکده چوجقلرک بوغازی احمرلقی [illegible]
کردانلقی بونی چیقاره ایله سببی ملحوظدر. [illegible]
کردانلقلرک هیچ تأثیری مشهور بر چوجقه [illegible]
موجوددر.

غلطه‌ده یوکسک قالدیریمده نومرولی [illegible]
[illegible] ۹۷ نومرولو موسیو [illegible] انکلیز
[illegible] صاتلمقده‌در.

نومرو و [illegible]

[illegible] اشبو [illegible] [illegible] حقنده جمله‌سی [illegible]
[illegible] اولنمش [illegible] اولمقده [illegible]
[illegible] بو اثر [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] بر ایکی [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] کورلمش [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] بولنمقده [illegible] استفاده‌یی
موجب و [illegible] رغبت اولنمقده‌در. [illegible]
[illegible] ٤٦ نومرولو کتبخانه [illegible] دار [illegible]

قرق وزيرلر حكايه سندن استخراج اولنمشدر.

حكايت وزير

وزير ايدر كتورمشلردر كيم جهانده سرانيچ بر اولو
پادشاه وار ايدى و آنك بر نادره الحسن قزى واردى كه
شويله كيم حسنك حاوى مملكتلره كتمشدى بر كون
ناكاه اول قز شاهك خدمتكارلرندن بر اوغلانه
عاشق اولدى شويله كيم عشقندن كيجه و كوندز بى
قرار ايدى واردقجه اوغلانك عشقى قز ايچنده
غالب اولدى قز يمكدن و ايچمكدن و اويقودن
قالدى و بلا كوره يوزى زعفران دوندى و دائم
ايلشى آه و زار اولدى و دايه‌سى كوركونه ايدردى
قز خوشمى دكلسن حالك ندر كيم دائم ايشك
آهدر نه سركك واردر بندن كيزلمه اولاكه بر
چاره بولايم ديردى قز دكمزدى بر كون
عشقه اوده نه تحمل ايده محبوب ايتدى اى دايه
سندن نه كيزله‌يلم باباملك شول فلانه قولنى سودم
اكر وصالنه ايرمزسم هلاك اولورم ديدى دايه‌سى
ايتدى بو آساندر نيجه‌به اولدن ديمدك بو حاله
كيردك ديدى پس دايه اول كيجه شب روانه طوندى
كيدى دونله اوغلانك سر وقتنه كيروب اوغلانه
دارو ايله هوشبر ويردى و كتوروب قز قاتنه كتوردى
قز دخى صحبت الايقيه آراسته ايدى حرير و اطلاسى
دوشه‌مش دوشه‌دى و دكمه پهرى قوليه اوغلانى
آنلرك اوزرينه ياتوردى قودى و صبر ايتسه‌ركه
كتوروب اوغلانك يوزينه طمنوردى اوغلانه اقروب
طوري كلدى اوطوردى بقدى كوردى كيم يانينده بر محبوب اوتورور

کیجه جوانه آنک نظیرینی کیمسه کورمامشدر و سرایی و
دوشکلری و نیجه قدری کوردیکم عمرا کورمامشدر اوغلان
ایتدی کوردکمی بنم اولمشیم کوروب بنی احمقه قویمشلر
دیدی پس قیز قولیله اوغلانک بوینینه صاریلدی ایتدی
ای جانم افندم بونجه دمدرکه بن سنک عشقکده
بی قرارم دیدی اوغلانه جوبه قزدنه بو سوزی ایشتدی
ایتدی ای جانم حالم بو نیدر و سنده کیمک روحی
سن دلبر کوردک قیز دلبر حدی یمشه بیر آغاجنه
صوردم دیدی پس اوغلان دخی بیلک جانه دکوکله
قیزه عاشق اولوب قولنی بوینینه براقوب بر
یرنده بوسه دکناره باشلادیلر پس دادی قیزه
شیرین شفقله دیوب طشره چیقدی قپو کوزلدی
قیز شراب ارغوانیله نقل کتوروب اوغلانک النه
قدح تکلیف ایلدی اوغلان قیز عشقنه نوش ایدوب
کینه [illegible] قیزه صوندی اول قیزدنه دقیز
آغزنده بر شفتالو الدی قیز دخی اول قدحی اول
اوغلان عشقنه نوش ایلدی پس بو رسمه اوغلانله
قیز بر از اوطوروب صحبت ایتدکلرندن صکره ایکیسی
دخی لولو کبی عریان اولوب دوشکه کیردیلر قیز اوغلانک
قوجاغنه آندی اوغلان دخی قیزی کنارینه الوب
لب برلب سینه برسینه شویله کیم ایکیسی بر روح
اولوب یاتدیلر گاه قیز اوغلانک دوداغندن طوطی
شکر شرتیمه اصردی گاه اوغلان قیزک دو-
داغندن خضر وار آب حیات نوشه ایدردی اول
کیجه تا صبحه دکین قیز اوغلانه فراقندن نمیسه جکرینه

وصاله صوبله قندردی صباح لقمه : والحمد بر ز
امر عنبر فی الحال دادی کنه کلوب ایچرو کیروب
اوغلانه دارو ویروب کنه یرینه ایلتدی خوجه اللطف
اصبا نغلی کنه وترتیبه یرینه بولدی و تحقیق بلمدیکم
کوردکم دوشمیدر وشاهدت قیز آز زماننده
صحت بولدی .

ایمدی ای شاه بو حکایتی آنکچون کتوردم تا شاه
بیله کیم عورت طائفه سنک بونلر کبی حکایتلر چوق اولور
قولاقلر عورت سوزینه باقوب اوغلان قیمه کم صکره
پشیمان اولورسک دیدی والحکم شاهزادم دخی
خلاص ایتدی چونکه شاه وزیردن بو حکایتی
ایشتدی اوغلانی زندانه کوندروب کیجه شکاره
بندی .

حکایت حالوف

حکایت ایدر کوره شهر درلرکم هکر قیز بینه شهرنده
بر اسکیجی واریدی بر کون کوردی بر درویش کیدر
ایاقنده پاپوجی سوکلمش اسکیجی ایتدی درویش
کل اولور پاپوجک دلوک ایسه دیکی ویره یم دیدی درویش
ایتدی چاره و آلتسه کوکلم دیلکنه ایله کل دیدی اسکیجی
انی دیدی پس درویش کلوب اولوردی پاپوجک دیروب
پاپوجی دیکدکدنسکره ایتدی درویشه دخی — فر
انجک استرم سکا نصیحت ایدرسک دیدی
درویش ایتدی سکا اوچ نصیحتم وار زنهار طوتغل
اول نصیحتم بودرکه ایو لولاسه بولمغه سعی
ایتمه زیرا کیم رسول عالم بیوره رر الرفیقه ثم الطریقه

یعنی اول یولده‌سه یول آنده یول کیر دیر ایکنجی
نصیحتم بودرکه هوس بر ام اولومقلی اوچنجی نصیحتم
بودرکه اولو شهرستانلره کوله ایرتکه کیرکل دیدی پس
یکنه دوز سفره کونلدی دیر قاچ موافقه یولداشلر بولوب
کتدی هونه بر قاچ کیده کیتدیلر بر کونه اوبله کچمشدی
بر اولو شهرستانه ایرشدی یولداشلر شهره کیردیلر
اما یکت درویشک نصیحتک یاد ایدوب کیرمدی بر
هو کنارینده آرام ایلدی هونه اخشام اولدی شهره
یقین مقبره‌لر واردی طوردی واردی انده بر مقبره
یاننده آسایش اولدی هونه ثلث اللیل اولدی کوردیکه
شهرک بر جانبنده ایکی کشی بر نسنه‌یی اشقه مارجقلر
واینوب انی کتوردیلر بر کورخانه ایچنه قیوب کتدیلر
پس یکت دورسه اول کورخانه‌یه کیروب حیقیقه جیقدی
مومی یاقدی کوردیکم بر ایکی تابوت قومشلر واول تابوتک
دورت یاننده فانه سیلاب اولمسه آقر یکت واردی
تابوتک قپاغنک آچدی کوردیکم بر محبوبه قزدی یاغله
یاره طشلر قاش غرقه اولمیوب یاتقور دیر نازک تنزله
چاره قومشلر یکت ایتدی بو خود اولمشدر باری بونک
کفننی الایم ایرته بکا خرجلق اوله‌دیلوب هونه بزی
چقدی قز آهسته لقای تنکریده قوبچه قیسک بنی
آچه دیدی یکت بیلدیکم قیز دیریدر ایتدی نه حالک کشی
سه دیدی قز ایتدی شمدی حورجه وقت دکلدر
بکا چاره واریسه ایله سکا کرکلویم دیدی یکت فی الحال
بر قفتانک چقاردی یاره‌لدی و قزک یاره‌لرینی صاردی
و حارجلری شوردی قوردی صباح اوله هونه دوری کلدی ارقه‌سنه

واروب شهره کیردی و بر کرو فسا ایلدوب بر حجره ده یاتوردی
قودی لکن کیم صورسه قیز قرنداشمدر اسرکله بی کناه
بو مسکینی بو یله ایلدک دیردی صوکره بر ایکی ای تمار ایلدی
قیز طوریوب کلوب بر کوده خواجه واردی کیروب کلوب یکیدک
کاغد دیویده و قلم استدی یکیت حاضر ایلدی قیز بر
کاغد یازدی و یکیده الینه ویردی ایتدی بزستانده وار
فلان یرده بر خواجه اولتورر بو کاغدی آکا ویر نه ویرسه
ال کل دیدی یکیت اول کاغدی ایلدوب اول خواجه یه
ویردی خواجه کاغدی اوقودی اوپدی باشنه
قودی یکیده بر کیسه اقچه ویردی یکیت کتوروب قیزک
او کنه قودی قیز ایتدی وار بر اوجکه ال ارتاغنده
بکا و بکا کیسه‌لر ال کتور دیدی یکیت واروب بر او
صاتونه الدی و لطیف کیسه‌لر الوب قیزه کتوردی
قیز طوروب کلوب اول اوده واردی نکنه بر کاغد یازوب
یکیده ویردی یکیت که اول کاغدی اول خواجه‌یه
کتوردی خواجه یوکز ایکی کیسه ویردی یکیت الوب
قیزه کتوردی قیز ایتدی وار کندوکه ات وطونه و
بر قاچ قول قراواش ال دخی کیروکل دیدی یکیت
واروب اویله قلدی الحاصل قیز اول یرده
سرایلر یاپدی و قوللر و خلایقلر چوق اولدی لکن
دم یکیته بر کاغد ویروب یکیت واروب اول خواجه دن
ایکی کیسه اوچ کیسه کتورردی بر کون قیز بو یکیته بر کیسه
اقچه ویردی ایتدی بزستانده وار فلان یرده بر اوغلان
اولتورر دکانی کنجه اولتورر قماشه کتور الاغم دیوکل
لکن قماشه کیم کتوروب نه بها دیرسه بو یوقه دیکمه اقچه‌سن اله

ویروب اقچه‌لق ییدکی بازار ایله دخی طور کل دیدی یکیت واروب
اویله ایلدی بر قاچ کوندن صکره قیز یکیته کنه بر کیسه
ویروب ایتدی وار کیرو اول اوغلاننه قماشی ال اما
زنهار نه بها بچرسه طمعه ویره دیدی پس یکیت کنه واروب
اویله قیلدی اوغلانه بالقصد قماشه ایکی بهاسنه ویردی
یکیت ویردی اوغلان یکیدک ایشی تعجبلدی ایتدی
یکیت تولله ایرته سنکله بر صحبت ایتسه‌وز دیدی
یکیت اولسون دیدی ایتدی ایجیدی ارته البته قدم
رنجیده قیلوب بزی مشرف ایله دیدی اولسون دیوب
قیز قاتنه کلدی اوغلان سوزنی قیزه دیدی قیز ایتدی
ارته آندن وارجق زنهار باشک قالدروب اول
اول باشنه لو باشنه یا نقشنه یا قماشل کوزل اوکنه
طوت غل دیدی یکیت ارته انده واردی اوغلان کی هو
حقه یکره اکرام ایدوب قونقلدی یکیت قیزل اوکدیه
یرینه کتوردی اخشام اولجق یکیت سلاملشوب
طوردی قیز قاتنه کلدی اوغلانک ضیافتنده خبر ویردی
قیز ایتدی وار ایرته سنده دخی انی یوتنه دعوت ایله
دیدی ایرته اولجق یکیت واردی اوغلانی دعوت
ایلدی اوغلان دخی قبول ایلدی پس کلوب قیزه خبر
ویردی قیز دخی کارارسته ایلدی کباب شراب ربابه
حاضر اولدی دوشکلر حیالندی پس بر ساعتده
اوغلان اعزاز ایله کلوب کیردی اولتوردی اخشام دکین
ییلدی دا ایچلدی اخشام اولجق اوغلان دستور دیلدی
قیز ایتدی یکیت اولمیه کیم دستور ویره سنه اوغلانه
نه حیند کیم دستور دیلیو کوردی چاره اولمدی پس ناچار

اولوب اوغلانك آرده دوشکه بر قدر یاتدی دیوب
یارلسی اولدیغنه قز صوروب النه بر خنجر الدی واوغلانك
بر وقتنه واردی کوردیکه یاتور فی الحال اول خنجری
الوب اوغلانك باشنی بدنندن جدا قلدی هکه یکت
انی کوزلردی فی الحال ایلرو کلوب ایتدی ای قز بو نه
حالدر بکا دیکل یوخسه اشده اتك طوننك بن
کیدردم دیدی ایتدی قز ای یکت بللو بلکم بن بو اقلیم
پادشاهنك قزیم و بو اوغلان بر قصاب شاکردی ایدی
بر کون بن حمامه کیدردم بو اوغلان ات صاتر کن
کوره جك بنك جانه دکوکله سودم شویله اولدم لکن
دکوندر عشقندن بی قرار دم ال التندن دخی دایمی
وداد جی ودخی ادعا دوزردم ویرمك قوتیله قیز
صورتنه اوغلانی قاتمه کتوردم ودکاه اولدردیکم
بن صورت دکشدروب اولرینه واردم و بونك شول حالنی
واسبابنی کیمسه کوردك قاموسنه بن ویردم بر
کیسه واردم کورمکه بو اوغلان اولنورمی بر باد
قزله صحبت ایدر اویله کوره جك دیعیوب اول
قزی بر قاپیجه اوردم واوغلانی دخی قاقدم
صانه انی بیلورکه اوغلانه طشره چیقدی ایکی
کشیله اتخرد کیردیلر دخی بجاقه چیقاردیلر
بنی طرف بجاغله اوردیلر اولدی دلوب
تابوته قودیلر آتده کورخانه ایلتدیلر
اولدیکه کلدك بکا هدد ابر بشدك یوری
وار احدی بنی باباهه هشتله دیدی لیسی
یکت ایرته واروب وزیرلره وشاه خبر ویردی

وشاه شاد اولوب قزینی سرایه کتوردی دوکونی
تفتیش ایلدی چونکه مهرینی مهرلو بولدی قزک
ایکی کوزینی اوپدی وشاه الله ایله عهد
ایلمشدی دیکه قز صاغ وسالم بولنورسه بر
درویشه حلال کشیه ویره پس ایلچی مسکینه
واليه کتوروب ویردی درویشه لطیفیه طوتدیغی
برکاتیله پادشاهه کویکو اولدی .
امدی ای شاه بو حکایتی انکیچون کتوردم تا
شاه بیله کیم اوغلانلرم بونلر کبی فسادلر دادم
اولدرمك دايلرکه پادزلیه اینجك وطوز اتمك
حقنی بیلمجك قاقو اوغلانلرنده کلور قتنی
بریره صباحم صباح کلمز دیدی چونکه شاه
خاتوندن بو دمدمه وزمزمه اشتدی ایتدی
بن انی بر نکاح ایدهجم دلوب جامه جوابه کیردیلر

حکایت وزیر

وزیر ایدر کتورمشدرلرکه مصر شهرنده دله المحتاله
دیرلردی بر مکاره عورت واردی وانک عربه وعجمه
حکایتلری مشهوردر وانک ایکی اری واردی لکن
بری لکن عورت کندونک نکاحلوسنی بیلوردی ایرته
اری واردیغنی بیلمزدی وعورت بونجه زمانه ایکیسنه
عورتلق ایدی لکن بری بو حالده آگاه اولدی
وارنک برلیسی عیار ایدی دیرلیسی اوغرو ایدی
وایکیسی دخی عورتك شاکردلری ایدی برکونده عیار
عورتك قاتنه کلدی ایتدی بوکونده عیارلقم طوتیلدی
نکاح اترده وير برتاج کونده ایرته شهرده وارهیم

دیدی عورت بر چوره ك ویر قیونده قویروغی حاضر بولدی
چوره كك یاریسنی وقویروغك یاریسی كسوب عیاره
ویردی عیار الوب یوله كیردی بر دمدن اوغری دخی
كلدی ایتدی اوغریلكم طویلدی بكا انده ویر برقاچ
كونده بر ایره شهره كیده یم دیدی عورت عیاردن قلان
چوره كی وقویروغی اوغریه ویردی اوغری دخی الوب
یوله كیردی همان عیار واروب بر لطیف نكاره وكوكلكه
ارشوب اولتوررشدیكم یمك ییه اوغری دخی ایرشدی
دكوكلكم بیله اولوردی ازقارینی اورته یره قودیلر
كیم ییه لر عیار بر كنده چوره كه بقدی وبو كلان
بكتن چوره كه باقدی ایكیسی بر یره كتوردی كوردیكم
بر چوره كدر قویروقده یاره لرك دخی بر یره كتوردی
كوردیكم بر قویروقدر عیار اوغروم ایتدی یولداشم
چوره ك عیب دكلدر كلشك قنغندر دیدی ایتدی
مصردن ایتدی قنغی محله دنسن ایتدی فلان محله دن
ایتدی اول نه یره ده در ایتدی فلان یرم ایتدی
عورتك آدی ندر ایتدی ذات الجمال ایتدی بره
یولداشم اول سن دیدیكك عورت بونجه یلدر كیم
بنم نكاحلو عورتمدر دیدی نجوده یلانه سوییلرسك
دیدی اوغری ایتدی بره كشی دلومیسك لوخ
لطیفه می ایدرسك اول بونجه یلدر كیم بنم نكاحلو
عورتمدر دیدی پس اورته یرده غوغا اولدی عیار
ایتدی چكشمك حاجت دكلدر عورته فاتنه ذوق طلم
صوراَلم آنده معلوم اولور دیبه طوردیلر عورت
قاتنه كلدیلر عورته انی كوره جك حال ندر بیلدی

طوردی ایکیسی دخی بیله دوشتك براقدی اولوردیلر
وکندو ایکیسنك قارشوسنه کچوب اوتوردی عیار
ایتدی ای خاتونلر بوکون بزه بر مشکل ایش واقع
اولدی اشبو سنه بلونه عورتمی سك یوخسه بنم
عورتم میسك دیدی عورت ایتدی والله شمدی ایم
دکلم ایکیکزك عورتی ایدم شمدیه کیرو قنغیکزك هنر
هنرلکده ارتق کسب ایدرسه بنم ارم اولدر
دخی ایکیکزده ایکی هنر اوکراندم کوره یم نیجه
بشاررسز دیدی عیار ایله اوغرو دخی بو قوله
راضی اولدیلر عیار ایتدی بوکون بن عیارلق ایدیجم
ارتسنه سن اوغرلق ایده سك دیدی پس عیارله اوغرو
طوردیلر بازاره واردیلر عیار کوردیکه بر فرنك
بیك فلوری صیدی وبر کیسه یه قویدی وقوینه قویوب
بازاره کیتدی فی الحال عیار اردینه دوشدی ایرشوب
بازار غلبه لغی اقتضاسنجه فرنكك قوینندن
اوستره ایله یاروب کیسه چیقاروب الدی کیدوب
برده واروب فلورینك طقوزینی الدی وکندونك
ادی قازلمش کوهرجه یوزکی الجه براقدی کیسه نك
اغزینی باغلایوب کتوردی که جهودك قوینه براقدی
و یاردیقی یری دیکه قودی بو ایشدی قامو
اوغری کوردی و فرنكك هیچ خبری یوغیدی
پس عیار دونوب جهودك اوکنه کلدی و یاقه سنه
یاپشدی و بر قاچ اوروب ایتدی بره لعین بنم اول
کیسه مده کی بیك قزلی نیچون الدك دیدی جهود
بنمدر دیو کوردی بشاردی قاضیه ایلتدی دعوی

ایدی قاضی جهوده صوردیکه اول فلوری نه دکلودر
دیو جهود ایتدی تمام بیکدر دیدی عیار ایتدی یلانه
سویلر بیکدده طقوز فلوری اکسکدر وبنجه ادم او تنده
قانرطره یورکم دخی ایچنده واردر دیدی قاضی
کیسه کتوروب دوکدردی یوزلک ایچنده چیقدی و
فلوری صیدیری بکدده طقوز اکسک چیقدی
جهوده بر قاچ سقمه اوروب کیسه عیاره ویردیلر
عیار الوب اوغریله عورت قاتنه کتوردکه اوغری
عورت عیاره تحسینه ایتدیلر چونکه اوکیجه اولدی اوغری
دخی کندو الدی عیاره دیدی قانیدی کیده لم بوندن شاهک
قصرینه واردیلر اوغری کندو آتدی اول کندو
چیقدی اردنجه عیاری چیقاردی اوغری عیاری الوب
شاهک خزینه سنه ایلتدی درلو درلو کلیدلر چیقاروب
قپوی آچیدی اوغری عیاری الوب شاهک خزینه سنه
قویدی ایتدی ندکلو فلوری و اقچه کوتوره بیلورسه
ال دیدی عیار و اوغری کتوره بیلدکلرینجه مال الوب
شاهک یاتدیغی یره کلدیلر عیار ایتدی نیلرسک
اوغری ایتدی وارایم شاهه صورایم که سنک لهزمی
ارتقدر یوخسه بنم لهزمم وعورتك سنکمیدر یوخسه
بنم عیار ایتدی اکر عشقک کل کیده لم بن عورتده
کیدرم دیدی اوغری ایتدی بن شاهه صورمینجه قومازم
دیدی اوغری ایچرو کیردی کوردیکم شاه یاتوربر
اوغلانه اپاغنه اولر اولرکن کاه اویانور کاه
اویور اغزنه ساقزی وار چیکر اوغری واردی
آهسته تختک التنده کیزلندی دبرات قیلچه چیقاردب

اوچنجی اوغلانڭ اغزینه صوقدی اوغلان قلی صاقزیله
چیقدی اوغری قلی چکوبردی صاقزی اغزنده اوغرلدی
اوغلانه کوزینی آچدی صاقزل اولدیغنی بوبکالاسنی
کوردی بشارمدی چونکه براز کچدی اوغلانه اولودی
اوغری بر پاره داروی هوشیر بورونه طوتدی اوغلان
تمام کندوندن کیدوب دوشدی اوغری طوری
کلوب اوغلانڭ باشنده قندیل کبی بوقرلیسنه آچمه
قودی وشاهڭ اباغڭ دیزی اوسته الوب هر
اولوردی اوصفه باشلادی عیار قیودنه بوالیشدی
کوزلدی ولوغازل چکوب کل کیده لم دلوکوردی
بشارمزدی پس اوغری آلقسه آلقسه ایتدی
ای شاه بر حکایت ایدیم یاتدیغڭ یردنت
دکلرسڭ دیدی شاه ایتدی ایشده لم اولیوم
دیدی پس اوغری باشلادی عیارله واولدغ
آخره تجبه حکایتڭ تمام شاهه دیوبردی تا
صدی عیارله کلوب شاهڭ خزینه سنه کیروب
وعیار طشره اولدیغڭ دکندوکیروب جمله ایله
اوغلانڭ صاقزل اوغرلیوب ولوقارو آچمی
قودیغڭ وکندو کیروب اولوروب شاهڭ ایا
غڭ اودیغڭ جمعنی بیانه ایلدی عیارڭ طلوردیغی
یرده تقره ده طوتدی دوندی اوغری ایتدی
ای شاه عیارکبی لهذی ارلقدر یوقسه اوغرینکبی
وعورت قنقیسنڭ اوله شاه ایتدی اوغرینڭ
لهذی ارلقدر وعورت دخی انکدر براز دخی
شاهڭ اباغڭ اودی چونکه اولیقوه واردی.

اوغری آهسته طوغری کلوب عیارله اوه کلدیلر اوغری
سرکذشتنی وشاهک جوابنی وعیارک اقرارینی
قاموسی عورته حکایت ایدیویردی پس عورت اکا
دخی تحسین ایلدی و اوغری ار ایدندی چونکه صباح
اولدی شاه اویاندی اوغلانی یوقارو اچلمش
بولدی دخی خزینه سنی آچلمش بولدی بیلدیکم کیجه ایله
کندو اباغنی اوآنده اوغری ایچمش ولوتلری اول
المش پس شاه غایت عجیبلوب منادی قلدردیکم
هر کیم بو ایشی قلدیسه قورقمیوب کلسون و امان
حقیقیوده زیانم دکلدر واول خزینه‌دن الدیغی مالی
دخی اکا حلال اولسون و دخی کوتریم بودکلو علوفه
ویریم دلو پس اوغری شاه قاتنه واروب کندوسنی
بیلدردی وشاهک اوکینده دوکلی یرامز ایشلردن
توبه ایلدی پس شاه دخی چوجیه باغشلیوب علوفه
ایلدی .
ایدی ای شاه بو حکایتی ایکیچون کتوردم تا شاه بیله که
عورتلرم بونلر کبی مکاره‌لر و سحاره‌لر چونکه اولور
زنهار ای شاه اوغلانی قیمه یوخسه صکره پشیمان
اولورسون و صکره‌کی پشیمانلق اصلی ایتمز دیلوب
شاهزاده‌نی اول کون عمرینی دلک ایتدی چونکه شاه
وزیردن بو حکایتی ایشتدی اوغلانی زندانه کوندروب
کندی شکاره بندی .

حکایت وزیر

ص ۱۲۶

وزیر ایدر کتورمشلردر که مکر بر پادشاه واردی اتی
ادی آیدینه جه ایدی برکون انک قتنه بر درویش کلدی

خوب بوجه معرفتلر اظهار ایدی و هر طرفده سؤال و جواب
مقصدی اولدی درویشك معرفتی بکه خوشنه کلدی
ایتدی ای درویش سنکبی بوکیجه بیله اوله‌لم دیدی درویش
دعا ایدوب تقبیل الید علی الرأس والعین دیوب باشنه
قودی همان اول کیجه غایت چوغیدی پس شاه
درویشی الوب سرایه واردی کیجه شاه ایله درویش
اوتوردیلر شاه بیوردی اوجاغه اودون اوردیلر
کورکور یناردی فی الحال درویش انده برقاچ
بیتی بدیهی نظم کتوردی یعنی قیشی کونشی
کلستانی طوت پس بر قدحی مستانده طوت اکر ساقی
خوب محبوب اوغلان اولورسه مجلسی ترنج اولسه قیز
النده طوت دشاهد بو بیتلر بغایت خوشی کلدی
قلمی الدیله «ما کُتِبَ قَرَّ وَمَا خُفِظَ فَرَّ» دیمشلردر
یعنی یازیلانلر نسنه مقرر اولور ازبرلنانه فرار
پس شاه ابداله برلطیفه ایته اشده‌لم دیدی
درویش ایتدی ای شاه همان بر پادشاه واردی و آنك
قاتنده بر ابدال واردی برکونه شاهه اول ابدال رافضی
در دیدیلر شاه تجربه ایتمك ایچون برکونه ابداله
ایتدی ابوبکری سورمیسك دیدی ابدال سومزم
دیدی شاه ایتدی عمری سورمیسك لوده دیدی علی
سورمیسك دیدی سومزم دیدی لوکرز شاهه مشکل
ایکی اولوب عجبه قوری ایتدی اکر رافضی ایسه‌ک
علی‌یی سودی و اکر خارجی ایسه‌ک ابوبکری سویدی
دیوب ایتدی ای ابدال پس کیمی سورسك دیدی
ابدال ایتدی ای شاه بزستانه قوسنده بر اوغلان اولور

ان سوزمی دیدی و اول لطیفه شاهه بغایت خوش کلوب
اول ابداله دلیلم نعمتلر ویردی و بو درویشه دخی بکلك
قتتدی بونلر کبی حکایه‌لر و ابیاتلر ایتدی شاهه درویشك
ابیاتلری و لطیفه‌لری غایت خوش کلوب شاد و خندان
اولدی و آندن صکره الوانه و اشکال نعمتلر حاضر
اولوب ییلوب ایچلدکدن صکره صحبت انقراضه ایرشدی
دخی اویقوسی کلدی و درویشه دخی طوروب کیتمز
و قوللرندن کیمسه درویشه دهکیت بر یاتسونه دیمزلر شاه
عاجز اولوب دیلدیکم نه‌ریله قوللرینه درویشی طشره
چیقاروب پس شاه بره اوغلانلر دلوب چاغردی بیلك
دلوب ایچرو کیردیلر ایتدی "بره هرا اورك اشو
چیقسونه" دیدی یعنی رهزیله اشکی چیقارك دیمکدر
اوغلانلر آکلمدیلر درویشه عارف ایدی بیلدی
درویشه دخی بره اوغلانلر دیدی اکا دخی بیلك
دیدیلر ایتدی " بره یارمه اورك ابدیه چیقسون "
دیدی یعنی بکلك دخی آدی ابدیه او قفیه نکته رسته
کلدی شاه دخی عارف ایدی حزمی بیلدی ایتدی
درویشه به سنی هرا ایله اوردم سه بنی یارمه ایله
می اوررسك نه سه بنی یارمه ایله اور ونه به سنی
هرا ایله اوره‌یم اوجاغك اول یاننده سه یاته بو یانده
به یاتیم دیدی درویشه ایتدی قامو خلق لونده اوترو
ایدی بو صنافه راضیز دلوب راضی اولدیلر و دخی
ایتدیلر ترکده و عجمیه صحبتده کشی اکلوسك بره
قوسه راحت اولور.
امدی ای شاه بو حکایتی انکیچون کتوردم تا شاه بیله کیم

اهل عرفانه پادشاهلر قاتنده مطلوبدر و نجدی اهلك
دخی بو فرقه وزیر کبی عالم عارف بوقدر لکن بر
بونجه لطائف کلام و بدائع نکات شرح ایدیلردی حال
بودرکه شاه بونلرك الوسك یاوزلك کراتله تجربه
ایتمشدر پس شاهه واجبدرکه بونلرك سوزلك احقفا
ایچ دلوبچ شاهزادم دلك ایتدی هوله شاه وزیر ندنه
بو حکایتی اشتدی اوغلانی زندانه کوندروب کندی
شکاره بندی .
هوله اخشام اولدی شاه شکاردنه دونوب سرایه کلدی
خاتونه که استقباله کلوب شاهله اولوردیلر بعدالطعام
خاتونه که اوغلاندنه خبر آچدی شاه ایتدی بو
کوله زندانه کوندردم دیدی خاتون ایتدی ای شاه
اشیده بنم نصیحتلرم قوبوب نیجوله کندو زیکه اویارسك
اك بو سوزی اشتمدکمی که دمشلردر هر کیم
کندو عقلیله بکنسه دوستلردنه نصیحت آلمسه دایم
اول خورلقده قورتلمه نته کیم حکمالر دیمشلردرکه
سکز نسنه ادم خورلغه کتورر اول اوقونجده
بجکه وارمق ایکنجی یاد کشینك عورتیله اری ارسنه
کیروب کتخدالق ایتمك اوچنجی لکر کشینك سوزین
قولاقده طوتمق دردنجی سلطانه خورلق بشنجی کندودنه
اولو کشینك اوزرینه اولورمق التنجی سوزك
دکلمیانه قاتنده سوز سویلمك یدنجی بخیل ولفنسز
کشیدنه حاجت دیلمك سکزنجی دشمنه قوتنه
وارمق امدی ای شاه بو وزیرلر دخی سنکله بنم آرامه
کیردیلر زنهار سن آنلر سوزینه اویجه کم دیمشلردر ایل
سوزینه اویانه عورتنی بوشار دلیو ایلك سوز اوجملودیر بوقه

مکر شاه اول بیرایلہ اوغلانه حکایتنک اشتمشدر
دیدی شاه ایت آشیده‌لم دیدی .

١١٦ نجی حکایت وزیر

وزیر ایدر کتورمشلردرکه برشهرده بر اوده‌ده طاشیر
یکت وار ایدی . آنک بر باوز سلیطه عورتی وار ایدی
شویله‌کیم هیچ ارینه راحتلق ویرمزدی هرنه قزانورسه
الندن آلوردی برگونده یکت بر قاج آقچه دوشوردی
کیم بر اورغانده الا عورت بیلدی ایتدی سنک یندنده
غیری کیزلو اوینا شلک واردر آقچه ایر کوروب سنه
اکا ویرمسک یکت هرچندکیم آند ایچدی اول اینانمدی
چونکه صباح اولدی عورت طوروب بر اشکله خوب
طاغه بیله کیتدی ایتدی سنه بنم اولیجغه کیم بیلور
نه ایدرسک دیدی یکت الندن عاجز قالدی مکر
اول طاغده بر قویو وار ایدی یکت ایتدی بونی
اول قویویه براغیرم قورتیلایم دلیو آنده واردی
ایتدی بره عورت بو قویوده مال واردر بنی صارقته
چیقاریم دیدی عورته ایتدی بنی صارقته سنه
واره چونکه صاقنرسک دیدی چونکه یکت عورتی براز
صارقتدی اورغانی اوجنده صالیویروب قورتلدم
آخر دلوب ایشنه کیتدی چونکه اوچ درت کون
اولدی یکت کینه دونمیوب اورغانیله الوب اول
قویویه واردی واورغانی آشغه صارقتدی قیز
اورغانی یاپش دیدی بیاغردی چکدی چیقردی
کتوردی کوردیکیم بر دیودر دیو طشره چیقوب
یکده الفشلر ایلدی ایتدی قورقمه سنه یکا ایلک ایدوب

زندانده قورتاردك بو قیو بنم ادم ایدی اوچ
درت کوندرکه بر یاوز عورت کلدی بو ادمی بکا
زندانده ایلدی تکری سکا رحمت ایلسونکه بنی آنك
صحبتندن قورتاردك دیدی چونکه سن بکا ایلك ایتدك
دیو یکده بر آوج پیراغ ویردی ایتدی سن واروب
بو اقلیمك پادشاهنك قیزینی طوتوب دلو ایدن جنك
کمسه چاره بیلمه کرکدر آنلر عاجز قالمشدر
سن کلوب بو پیراغی صویه اصلادوب صوینی اول
قزك یوزینه سپر سن قوتیوب آنی کیدرسن شاه
سکا دلیم نعمت ویره آلاسك دیدی پس دیو
واروب شاهنك قزینی طوتدی قز دلو اولدی هر
چند کلم دوا استدیلر چاره اولمدی شاه عاجز قالوب
ایتدی هر کیم بو قزی خوش ایدرسه اکا ویریم
دیدی پس یکت واروب خوش ایتدی و شاهنك
کوییکوسی اولدی هکر اول شاهنك بر شاه دخی
دوستی وار ایدی اول دلوانه قزیك سوردی
و دائم انجدردی بو شاهنك قزی خوش اولدیغنی
ایشیدهجك ایلچی صالوب شاهنك کوییکوسنی
استدی تاکه قزینه چاره اوله پس شاه دخی تکدی
آنی کوندردی چونکه یکت قزك قاتنه کلدی
کوردیکم اولو دلوانه در بو یکدی کوره جك ایتدی
باجه سن سکا بر ایلك ایلدم سن خود بو قزی
سوردم بونی دخی الدن المقمی کلدك ادشی
وارهیم اول قزی دخی الکدن الایم اولدره یم
دیدی یکت قورقودن دنك وحیرانه اولدی یکدك

دلنه بو کلدی مرجانه ایدوب ایتدی وای به بونم قزنه
اولتوری کلمدم اول قولوم که عورته نیم عورتم ایدی
ایلتدم قویویه براقدم ایدی قورقدم دلوب شهرده
کزرو صقوب کلدی قنجه واررسم اردمدنه کسلمز
آنده قاچوب بونم سنکا قاتله کلدم ایشده طشره
کلیور شهری ایچرو کرور دیدی چونکه دلو اشتدی
واویلا بونم دخی هی کلور بویر بکا حرام اولدی
دلو شالهك قزینی قولوردی کیتدی اول شالهك
قزی دخی خوشنه اولدی .

ایدی ای شاه بو حکایتی انکیچون کتوردم تا شاه
بیله که عورتلرك شرندن دیو دخی عاجز اولوب
قاچر ادم اوغلانی بونلرك الندن نیجه راحت
اولوب قورتیله بوکجه کوندرکه شاه وشالهزادم
وزیرلر وعوام وخواص بر عورتك الندن عاجز
قالمشلردر که شونکا کوره عورته نیسکیمه قیاسی ایتمل
کرك دلوبه شالهزادم اول کونه دلك ایدی چونکه
شاه وزیردن بو سوزی اشتدی اوغلانی زندانه
کوندروب کندو شکاره بندی .

هفتم شب

چونکه اخشام اولدی شاه شکاردن دونوب سرایه کلدی خاتون
استقباله کلوب شالهله اولوردیلر بعد الطعام خاتون کنه
اوغلندن خبر آچدی شاه ایتدی بوکونده زندانه دخی کوندردم
دیدی خاتون ایتدی ای شاه بیلمسه اول کیم اوغلان برلسنه
کوکلندن خوشجه ایده انی ایشلیمکه خاطر تسلی اولمز
مکر شاه اول بوخواجه اوغلانك حکایتنی ایشتمشسه دیدی .

حکایت وزیر

وزیر ایدر کتورمشلردرکیم هکر بو شهرده بر قزاز وار ایدی
وآنک بر جمیله عورتی وار ایدی اول عورتک حاشا سامعینه
بر یکیدله سرکاری وار ایدی بر کوله یکیت ایتدی اکر ارک
بزی طویارسه بزی هلاک ایدر دیدی عورت ایتدی بنم
الحمدلله کالورکه اول کوره طوررکن بن سکا کوکلک
مرادینی ویره‌م دیدی یکیت اینانمدی عورت ایتدی ایرته
بر فلانه اغاج دیبنه تفرجه وارورز سن آنده بر
یرده کیزلن بن سکا کل دیدیکم وقت کلسن دیدی
ایرته اولیجق عورت اریله اول اغاجک دیبنه تفرجه
واردیلر عورت ارینه مفرح الدر شیدی آنده ایکیسی ییوب
اوتوردیلر بر زمانده بنکی اولدیلر عورت طوروب اول
اغاجک اوستنه چیقدی واشاغه بقدی ارینه ایتدی
باقه باقه بره شانه زغل اول عورتی نیچوله انجدیسن
دیرک اشاغیده اری ایتدی ای خاتم بنم قاتمده عورت
یوقدر دیدی عورت اینانمزدی ایتدی بن کوزم طوررم
سن انی یاصوب یقبلارسن دیدی اری آنده ایجدی
عورت ایتدی هکر بیلمز اوتدیکمدر یوخسه اغاجده
حکمتی می وار اوله سن بکا دیدیکم که کورنور ... ار
اینانمزسک کل سن دخی اغاجه چیق ده باق دیو
سنک برنیم اوتورایم کوره لم سکا دخی کورنورمی دیدی
عورت اشاغه ایندی اری چیقوب باشلادی عورت
اویناشنه کل دیو اشارت ایلدی قزاز اغاجه چیقنجه
عورت اویناشیله برابر کلوب صفا سورمکه باشلادیلر
دیوله قزاز اغاجه چیقوب اشاغه باقدی کوردیکم عورتی

بر یکدیله صحبت ایدر آغاجدن چاغروب ایدی بر عورتدن
کرجك ایسه بکا دخی اوله کوربیوردیدی قرز آغاجدن
اینیجه بونلر عیشی ایدوب فارغ اولدیلر .
اهدهد ای شاه بو حکایتی آنکیچون کتوردم تا شاه بیله کم
عورتلرم بونلر کبی مکر وحیله چوقدر اولور زنهار شاه
زنان دلك ایتدی چونکه شاه وزیردن بو حکایتی ایشتدی
اوغلانی زندانه کوندروب کندو شکاره بندی .

صفت شب

چونکه اخشام اولدی شاه شکاردن دولتخانه سرایه کلدی خاتونه
کنه استقباله کلوب شاهله کیدیلر اوتوردیلر بعد الطعام
خاتونه کنه اوغلاندن خبر آچدی شاه ایتدی بوکون فلان
وزیرم دلك ایتدی اکا باغشلادم خاتون ایتدی ای شاه
اشبو سنی غایتده متلونه کوردم کاه وزیرلره دونرسك
وکاه بکا بو درلو درلو اولمه شاهلره غایت عیبدر
کشی ثابت القدم اولمه کرك نته کیم دیمشلردر اکر
رومی ایسك رومیلو اول اکر زنکی ایسك زنکیلو
اول بوقلمون کبی درلو درلو رنکه دونمه بوقلمون
دیرلر جانورجك ، یشل اوزرنده یوررسه کندوسی
یشل اولور اکر قزل اوزرنده یوررسه قزل کورینور
اکر صاری اوزرنده یوررسه صاری کسیلور نه اوینه
اولمه یا صلح اوزرنده اول یا جنك اوزرنده دیر اهدهد
ای شاه سن دخی درلو درلو اولمه کیم بو وزیرلرینك ایچنده
هیچ بری وزارته یرار یوقدر مکر شاه اول بر پادشاهله
حکایتنی ایشتمشدر دیدی شاه ایتدی نقل
ایتته دکلیه یم .

قدقلی تاریخلك جلد ثانیسنده تخریج اولنمش
بندلردر .
محاربهٔ تاتار خانه دکنجه آلنمش مسقو ماه رمضانك
اون التنجی شنبه کونی تاتار خانی عفو ایدلوب وزیری بالطه جی
اغا فتح نامه سیله کلوب مسقو بار باشی طابورینك
قریم حوالیسنه قریب محله کلدکلری معلوم محاصره‌ی
اولنمش ماه رجبك یکرمی سکزنجی چهارشنبه کونی
کیلی قلعه سنده صباحه سکبان قالقوب یدی وخواص
ایلغار ایله التی کونده اوز اغزنده قالقچه نام قولونه
دربند داخل اولنمش بو طرفده دارده یورغون عسکر ایله
صباح کونی قالقچه‌دن ارام اتمیه ایدك حتی بر
کیجه آدمی بزده برقاچ آدم کلدی علاعده اوله
ایکی بیك و بر روایتده یکرمی بیك کزیده عسکرك
کیتمشلر دره ساعتلك منزل اوته جهتنجی ورکنی
وقت رباطه نام محلده قریمك ایچنه جهانکیر
کوندرمك قصدیله تعیین ایدوب کندوسی طابوری
تا محبوس ایله نهر اوزی یه ینغوب قریم ایله اوزی
مابیننده اوردوی یدی ساعتلك قره یلغه نام موضع
محله کلدکلرك خبر ویردکلری کبی رباطه محافظه سنده
کیتمشلر موجود درکاه عالی یکیچریلریله کتخدا اغاسی
محمد اغا اولدیغی استماع اولنوب اوساعتده یکرمی
قدر شاه عسکری بعضلریله کوچك برادرلرك دخی
رباطه تعیین ایدوب کوندردکلری واریلسی ماه شعبانك

ایلنجی چهارشنبه کونی علی الصباح متوکلاً علی الله قره بیلغه‌یه
طابور مقهوره قارشو عزیمت اولندی اولکون قبل الظهر
طابوره ملاقی اولندقده وافر جنك اولوب خیلی
دللر الندی و طابورك و طوپلرك کیفیتنده و کندو کیفیتنده
سؤال اولندقده ایکی بیك پاره طوپ اولوب و طابورده
مقتول کفار تعجیز اولان سردارلرینه مأتتده
بش بیوك بویارلرندن دخی ایله اللیشر بیك
عسکر و باش بوغ خیمه‌سنده دخی دفترلی اللی بیك
پاره باسج قرانلقی اولوب مجموعی اوچیوز بیك
کافر اولوب اوزره شیمدی بو قدر دیو نقل و تحقیق
ایدوب و زبان کثرتنده ناشی کمال تخویفنده جمله
و اولان قریه ضبط ایتمك و آندن استانبوله کیتمك
قصدیله کلدکلری خبر ویرمکله بکوره وقعه لقولنان
و جمعیت عظیمی بو طرفدن بر تاریخده دخی کسنه‌نك
معلومی و مسموعی اولمدیغنده استه محیه ولهم طاریه
اولدی لکن دیه صبیه اوغوردیز و قریمك برایکی
قوسنی دوشمه آلدقدنصکره جانه کیرنده اوطرفده
بیت "وقته ضرورت چون نماند کریزه دست بکیرد
سر شمشیر تیزه" مدلولنجه جمله شهید اولنجه
دوکوشمکه قرار ویروب بر برلرینه غیرت ویردیلر و
اول صحرادن صکره اوطرفده عسکر اسلام ایله وقعه
عصره عودت ایدوب طابوریله قریم ارسنده نیه
کلانجیغه کلوب کیجه‌یی چوب و طابور دخی اول محلده ف

یوزه کیجه‌ین بر صوصز یرده قوندی و ایرتسی پنجشنبه
کونی علی الصباح بغوب ینه طابوره قریشو واردی و طابور
بورن سواری کورینور محلده بر تل رفیع اوزرنده
دیار قبیل الاعتبار حضرات مفتی و قاضینک و جمله مشایخ
و علما و صلحا و سرداه سپاه بندلری آتلرندن ایندیلر
و ساش غزاه تاتارك کمی پیاده و کمی دخی سوار اوله
پشته نك اطرافنده جمع اولدیلر و مفتی افندی فضائل
جهاد و شهادتده برفصل نقل «وَاِنْ یَنْصُرْكُمُ اللّٰهُ فَلا
غَالِبَ لَكُمْ» مضمونی شریفک ذکر ایدوب دعا ایلدیله
اول محلده اوتوز اسنه محی بر آغاشده قوبدیلکه
تعبیره قابل دکل و بعده ترتیب صفوفی اولنوب
دشمنه قریب واردقده مواقعه اول آلایک جمله‌سنی
مکمل ایتمکله بو طرفدن هجومه مناسب کوریلوب
اولدیکه وقت ظهور مسیده دشمنده یکبارده
هجوم اولندی ایسه اکبر طوبی دشمنده بوقدیلک
طوبه دقیقت لاینقطع آتیلورکن غزاه تاتارك
الیسی تیر و شمشیرده غیرتی آلاجق بوغمکه
یوزه یوبویوب هیچ وقت طابور عربه‌لرینه
واصل دکل دیو غیرت ایله عظیم جنک زیاده
هجوم ایدوب اولدیسه یکرمی قائمه طابور
آتلمسه عربه‌لرینی بوزوب ایچری کیردیلر و
ایکی ساعت طابور ایچنده نائرهٔ حرب قتال
مشتعل اولوب یکرمی درده یاره طوبلرینی دپ

قاچ یول خانچ بیك بیراقلرك اخذ ایدوب اعدادن
نفوسی کثیره‌سی تلفنه شتیر و برقاچ بیك آتلرك اخذ
و تصرفك ایدیلر حتی عدد مقتولینه حیطهٔ شماردن
افزون و خذ و مجروحینه بیرونه اولنمامه امثالی غیر
مشهور اولدیغی وطابور ایچنده هیچ بار .
بو محاربه‌ده قرنداش آتا اوغللرنده وساثر عسکر اسلامیه
نیجه‌لری مرتبهٔ شهادته نائل اولوب مجروح زهیدار
اولونلق مع ما فیه حویلی بیلورکه وقت عصرده
اول محاربه دوریلوب صو اولنمقه بیله اولنکوب
قالقجغه کلاوب قونشیغه و طابور کفار دخی یه صوسز
قالدی و ایرتسی جمعه کونی صباح تکرار بیله طابوره
قاریشوب و ایلرو مکرعینه اوچ کیچه صوسز قالمقه
علی السحر کوچوب قالقجغه قرینه کلمشیدی و اولکی
لعیه هم ده حقته اوطنه لعینه طرفنده غزاه ملوم
لعینه هم ده آتیلر الیسه اول طرفك آلایلرینی دیکرینی
شش قاه عربلرینی اول طرفه ترتیب ایدوب ملکی
بولنمقه بو طلیعه ایله جمله طابو صباحدن وقته
ظهره دك دولاشوب اوکنه هیچ ذره وریدی
لعینه محکم اولکه غزا سه قتاله دشمنك آنجه
عسکری مقدمه‌سی اولدیغنده دخی قابل اولیوب واوکنده
دورلمه الیسه مشهور دکل ایدکه باالضروره قالقجغه
برغوجه ایدوب سواره اولدیغی کبی واول کیجه اوره طبره سنده
کیجه‌لیوب وجمعه ایرتسی کونی صباح اوره ایچروسنه داخل

اولوب اوراده هندغی اوزرنده بیاض جبه شهید اولنجه
دوکشمك اوزره معاهده اولنوب و جمعه کونی طالبده
صفدر دخی قالقوب کلوب ایکی کیجه ایلرو باتار
کوندز کوچوب اوردویه ایکی ساعت مسافه‌ده حصار یاپوب
قوندی و باتار ایرتسی اورده کالسی مقصد اولوب
و اوده قلعه‌سنك تحریکه مدده ایام ایله حلو یوری
اولدقده ماعدا محافظه‌ده دخی عبد القدیر اوسطه
آلتمش کونده و عده‌سیله کنده ارادتیله کمسه کیروبکله
بالذات محاصره قلعه قپوسنه داروب اوله دارو صنم
آتشی درجه مقدم قلعه‌یه خزینه مرده اغا قورتوس
و ابحصه اغالر کیروب وجه آ کنده سکبانلرله و
قاغلی سلطان دقوروالدی سلطانلرك یره اغالریله
سکبانلرك قپوسنه و عسکر ایچنده تفکچی برنفس
دخی حمرا قونوب لشکر جهت اقدامیله بیله
قریبه آدم وضع و لیده کنده آتش براغوب
بیانه خنده اوزرنده عیضوب دوره‌لیه دخی بوره
دخی قوشلوب وقتده کلوب اوره خنده نغمه
قرشو طوبه اوزیشی یوم دره سکنانی عموز
قونده دادکوده تا اصحه دل قرشو دوره‌ده
صورعیه نهر اوزرنده بر قیلالیه‌نیزه و قلعه غالکه
صوینی کوروب اولدقی دوب در هو شیشم
کیفیت ایتمکله آتشیز دریاده هو ویرلردی
اولدکونده بوحال اوزره طوریورکه قرال برغفالك

طابورنک باشی ملعونلر اولدقده ایله کوندردوکی
"پیاری" یعنی کاتبی یکرمی درت نفر آدمیسیله
وجمله کاغدلری اخذ اولنوب ترجمه اولنوبه قریب
الدقلرکده مستقلا اوطه اوزره اوچیوز اوغلان
واوچیوز قز انتخاب ایدوب وتاتار خانک کوچک
اوغلو ایله مقدم بوطرفه کوندرمسک دیمشدر
اولدوغی وقت عصرده رباطده بر آدم کلمدکه
رباطه تعیین اولنانه طابور رباطه واروب برقاچ
دفعه هجوم ایدوب رباطده دخی برخوردار اولسونلر
کیف اغاسی محمد اغا درگاه عالی یکیچریلری قادر
شاه مدررک ایکی اوچ بیک آدم ایله محافظه
بولنوب اکرچه مدافعه دشمنده ثابت قدم
اولوب وبعون الله تعالی هجومه فرصت بولمیوب
واقعه لعنک اتیملریله ناچار ایکی پاره طوپک
دخی براغوب مقهوراً راه ادباره فرار ایتدکلرک
خبر ویرلدکه . وبحمد الله بوخبر مسرت اثر مقدمه
فتح وظفر اولدیغی جهتله جناب واهب قرار
همایونده کفارک کثرتی یشته خصوصه سیاه
مخذوله وکمنی ظرفنده واسطه سیله کمصفه
هاکوید قلتلری مقهور ومجبور اولوب درکم من
فئة قلیلة غلبت فئة کثیرة / مضمونه شریفی
خصوصه ظهور ووجه محمدیدنبرو مشاهده اولنفک
کراراً مقرردر .

و ملاعینه خاسرینه دخی زیان کثیرشنده اول محللرده
کندولرینه و آتلرینه صو ویره اوتلوه بوله مامغله صو
جانبنده قلوب خاسرلرینه رعب و هراس مستولی
اولمغین اولکیجه قلعه و خندق قرشوسنده کیجه لیوب
وصباح کون صباح قلعه یه یوریمک صورتیله حرکت
ایلدیلر لکن باری تعالینک عون و عنایتی و حبیب
اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم معجزه ثمره سیله
قلعه اوزرینه دخی یورومیه میوب و اورا قرشوسنده
دخی قرار ایده میوب خائبین و خاسرین ادبار
بخوب بئس المصیر ایله قاکلجیقه طوغری عودت و
طلکوزنک ناظم محمد قولوب مخلصلری دخی عنایت حقه
مستغنیب عساکر اسلام ایله سوار و کبروسنده یوریوب
طوب ایرشمز یرده قوندوقده .
جهارشنبه کونی اوله محلده قالقوب قاکلجیقه دیمجشنبه
کونی انده دخی کوشیوب [illegible] اوزره ایله قاکلجیه بیغوه
صوسز صحرایه دارویب قوندیلر و اورایه کلنجه عساکر
اسلامیه حیالیه کفار بد نامک لعن کوبه تعقیب
ایدهرک نیجه آت و اوتلوقچیسنی اخذ و غارت
وضارتنده حالی اولمیوب لعن [illegible] طالبوه مقهور
اوزرینه هجوم و هجوم مراد ایدیکه ملاعینک کمال
کثرتی و غلبت و فرقی زیاده بصره هرکس غازیلر
اسلامی صوه دره منع ایدیجک بر حاله چاره بولنمدی
و جمعه کونی [illegible] اوزریه ایرشدی .

اول كونده يكرمى سكز نفر اورى اوغلى جمله طاغدلرى اخذ
اولندى و نهر مذكورده دخى قالقوب اولكى شاهين كراى
قريمه صحرام قونديلر و باشلر ايرتسى شاهينه كيروك قلعه‌سى
طابورلرى يولده اوستنده اولنمه اوزرينه طوغرى يوريوب
اهركسى قلعه‌يه حصاريلر هوقند محرزده و قلعه دنه ماليوسى
مرتبه سنده نيازم ايكن حضرته حقك اسلام اورتى اخفر
ملاعينى اورلودنه دخى منع ايدوب طهب هنرلى آيرر
آيرمزدنه يقينلوب قره كرمانه نام محله كيدبلر وينه
عقبيلركده فراغت اولنجوب شاهين كراى كيروبه تا
بوتقالى قاريشوبنه اير غاجه نام محله دل قتقيسه
اولندى و طابورلر كمال جمعيت ايله و قوت و نهايت كثرت
حدود حصره اولنوب مشاهده اولنديده طابورلرك بيك بوكل
و چوغى بوطابورلر آنجه نصفى مقدارى ايدوكى متفقه
عليه جمهور اولوب بنى احمض مشابه سنده ايدكدوينه بويله
ادبار باشى و هرجانبه اولمقدن سين نام محفوظ
دلهه المنزلان اسلام اوركى لطفى اوللوب و اسباب
ظاهره سى حطاوه كندولرينك كمال كثرت و هتنه بيروبه
وقوت جمعيت اولمشدر و بو صحراى پرنظام طوغرى يوريدوب
بمجال و اوتقه المه و صولنمه امر محال ايدكدن
تنغ ترنيام مضطرب الحال و مضمحل و مخذول بوزلوب
قريمه سيله يقينلوب قاير نام محله داخل اولديلر و
مقدما ملاعينه قريمه حركتلرنده جمله ذخيره سيله اورده
بشيك مقدارى عسكرك آجى صو نام موضعده طا-
بورنده جمله قلعه‌لره اوچ قونانقده اوزرم البقوبشد ايدوك

و حالا دخی دار الجهاددر اول محل اولوب واکثر اوزرلرینه
اکلنمیوب شهر صحاره طوغری بقیلوب کیدرلر ایسه نه کوزلدر
و آنلر اتمه طابور ایله مکث ایده جک اولورلر ایسه
بیر دغدغه انداز قلوب اهل اسلام مشوش الحال
اولمه جغی واضحدر و حالا طابور کفار قابرتام بر حرب
مجدده قیالنوب قالدی و کفار آخر دریانه بر مرد غیبی اولوب
معلوم اعداسی دین اولسه قریبا عون الله کلمکله محاصره
اولنه عسکر بو طرفده الغار ایله واروب قریبا دخی
اوزرلرینه بیرنجی اولانلر الغار ایله کلوب بوقدر زمان
بین و فرار آتقده اینجکله آتش و آدمده تاب و توان
و طاقتی قالمدیغنده عقیبلرنده فرغتده و ماه شعبانک
یکرمی بشنجی شاهیه کرای قلعه سی آلتنده فرصتده و
دعوتده اولنوب و سالمه و غانمه و منصوره مظفر
جمله عساکر اسلام ایله اوردوی آغزینه کلوب قوندی
و عنوانه اسلامی بوینه بر قوی دشمندن خلاص ایدن
باری تعالی به حمد و ثنا اولندی دیلورغونه و دورغونه
عسکر اسلام قریبنده بر قاچ کونده آتش اکلندرمده کتورلر
بر دورجه جمکه اولمغله تکرار قریبم کیردیه و بنه اکلنمیوب
حیقوبه جمکه حربنه خدمانه پادشاهیده بولنمغه اوزره
ارتوی قمپاونده ایرشملک اوزره قرار ویرلدکده پازار
کلاوه آدمرینه خلعتلر کیدیرلوب حطه قمپاونه ایله رجعت
ایدیرلدی و داونه التجی پازار کونی ازرقانه سکانتندن
بر شنبه ایکیوز سوارده تقبیر عامه عسکرله اوردوی
قمپاونه کلوب رجب پاشا یاننه کوندرلدی و ایرتسی کونی

وزرا و علما اوطاقه کلوب دعوت و خرقهٔ مبارکه
آچیلوب اشارت پادشاهی اوزره آت بازارلو شیخ
عثمان افندی ایله امام سلطانی علی افندی دعا ایلدی
و اول محلده وزیر اعظم اندوورنیچه قلعه‌سنی کفار
براغوب فرار ایدوکن عرض ایلدی .
غلوی علما و عزل شیخ الاسلام علی افندی و نصب مشیخت
اسلامیه آنقروی محمد افندی دفراغت شدله پادشاه
بکام پادشاه حضرتلری عادت مألوفه‌لری اوزره شکاره
کیجه کیدوب کلمکه باشلادی و دولته قیدی اولیوب
کلیته خدمت عباد الله فراموش ایدی دعا ایکوبه
شکارده بشکطاش کوجه‌لر آنجه اوج دفعه کلوب
اطرافده اراجیف خبرلر طام اولمغه باشلادی
مثلا بیر کافر قپانیجه الطاغت اوروب بغداد حدودینه
تجاوز ایتدی و موره‌ده اولان عسکر اعداد و ذخیره
کوندرلمدیکندن اوندن زیاده قلعه الدن کیتدوکی
خبری کلوب و بو قلعه کندوده نقرت
ایلیوب موغالده مملکته الدن کیتدی
و شکارده نیجه فراغت ایتمز بریله خلقده اوشاغن
دیابادده دوه قورقمز نیجه بیک کدر بو قرقه ییلدر
آولندقه رعایایه ظلم ایتمده غیری فائده
کورلدکه و بو حیلیلرده لعب شکار فضاحتی دکلمی
دیو لقردی سویشلمه و امیر سوزلرکه علما و مشایخ
و اوجاق خلقی دینده سویلنمکه باشلادی و ...

ذى القعده نك ايكنجى جمعه كونى حاجى اوحاد شيخى حضرته
افندى وعظ ايچون اوده باشى جامعنه دعوت بيوردى
وعظه استماعه اشتياقله كلوب سائر ناس كبى جامعده
مجلسنده حاضر اولوركن بز آخر درجه مأمور دكلز
بوندن كلسونلر هرنه سويلرلرسه آنده فارغ اول
دكلوب تحكمده اولنلر ده عبادت و طاعته مشغول اول
ولايت خراب اولدقده خدمت عباد اللهى كور كوزت
ونصيحت قبول ايتمايان آدمك اياغنه وار هيچ جائز
وهيچ كلامم برقوشخانه كبى برنده چيقار ديدى
بو اراده آدمه سكا نه ديسم اوليسى سويله ديو جيمه
ويرر وشيخنك كلامى عينيله قصور اكلامدن عرضه
اولنمسه خنكار الحاصل اولوجه لعنت نام عبدالله افندى
كوردكده واولوقت بردار ديلنه كلدى سويلديكه واقعه
حقيقه دولته صاحبسز قالدى دلبنجه ممالك وقلاع
اسلاميه دشمنه الله كيروب لا حساب جوامع
ومساجد بوكلشن اولدى فيلكنده دكشدرل كنا
توبه و استغفار ايدلك شمديلكده بزه علاج اولمه
كوزمز باشنده جهت بنجه باشقه برده قالمقده
بندر بو ايچون بنم هالى هوى نفس آمارهكره اوياسه
نيجه بر هواى غفلتده ياورسك كرچه پادشاهم
شكاره كيده كلمشسه آنجق شمدى زمانى دكل
هر عصرك بر وقتى وار ايدى وحسبه اقتديده دنياده
طلا شلحيه خلعه اغلامده كوزلرنى آچهديلر اعاده

فائده تأثیر ایتمیوب شیخ افندی لغوز دیو وعظه
ایدرکن بوب سگاره کیتدی واردیغم جامعده وعظه
اولمیوب دیو تنبیه ایتدی دیو دخی بعده وجوه وعلما
ومشایخ دلگیر اولوب وارلس شنبه کونی قاضیعسکر
افندیلر وشیخ الاسلام افندینه واردیلر پادشاه حضرتلری
نیچون جمعه ودعایه گلمزلر؟
کیمکنده بوزده برسرخوشه سیس قائمقام ایدوب
دولتی سیارسه اتجمه کندو لهوینه تقصه تابع اوندره
وقوشنده ویلده حرب اولدیغنی بقمیوب اهورک
ملتی گورمش پادشاه ایسه شکارده فارغ اولوب گلمیوب
تمدن اولقوسیده وقده علماء الغرب گوروب اثر
تابعینا دعاهر بولنسوله شکاره گیتدیگی ودعایه گلمدیگی
رضاهر بوقدر دیدکلرینی شیخ الاسلام افندی قائمقام
پاشایه دوالده رکابه لهوینه ناقص ایده دیو
جمعه بعض اوجاقه اختیارلری دخی شکوه ایده
ویونلرک ایاغی اولدیغات اشتدوب برمقدار خوفه
دوشمش وپاشا کونی شکاره گیتمیوب پازار ایرتسی
کونی والده جامعنه دعایه تشریفنه بریشیده اولکونه
عظیم جمعیت اولوب حتی شیخ الاسلام افندی عمرابی
دعایه گلدرکن یولده بعضه علما واوجاقه اختیار
لرینه ده وشهرلودن اطراف آلمیه رایه ای دف
قرقمش ییغمیدن اونا تمز قوجه مالوم منصبه قور
قرسفده پادشاه خود کلام سویلمزسک [illegible]

آدمی بولنمز اوله دیه سنه بیره عزیز چلبیلرك سبیله
بویله تاریخنده فتوای تلویث ایدوب دولتی بو حاله قویدك
دیو قباحتندنصکره خلقنده عزلنی ایجویه عربه ایله دعای
و نمازه کلمکه باشلادلر و سلفنده قتیفسی بوینه کلوب
حضور نفسنه اویمشدر بره بوقه اولمجه یاپاسی » دیو
لعزار کونه طعنه امیز سوزلر سویلدیلر و آنك خالدیکه
عرمسان پاره لیه یازدیلر حاصل کلامی اولکونه جامعه
وانی محمد افندی داماده مصطفی افندی و عظم
حیقوب سفره منصله هیچ سوز سویلدی و حتی پادشاه
و علمایه و مشایخه تحت دینار و دوول جلالتلر
دیو طعنه ایدوب اکثری اعیانه دودیکی اولمقله کنده
لرینه طوقوندلقنده هنگام مقصوره‌سن و محرابه اوکنده
اوتورارده عوالی ضربةً کورسیده اینورمك مراد ایتمش
ایکن بونه برلرینه منع ایلیوب نفسنه ایاقه باصمشلر
ایکن نه شفاعته اولهب آنجه کورسیلری امره توجه
اولندی و درو معندن کندو رأیله اولوب بعضه کبار
سرحه ایتمشیدی شماتته چکدی و کورسی مزبوره
مرحوم وانی محمد افندی فوتنده اوغلی محمد افندییه
نقل ایدوب لیاقتی اولمقله حضوره وکالت
ایدر ایدی و انکره اوزرنده کلیته ایچه دفع اولوب
آمدنی سلطانه سلیم و عظی صاحبی ابراهیم افندیه
زادهٔ عبدالحی افندی مقدما ادرنه‌ده اسلامبوله
کلمشیدی تأییداً انکا توجیه و التفاتاً اوله کونندنصکره

قدرعمه لیباشنی محمد پاشا نه دیرسن دخی مجهول ایدنـ
عنایت بیورلدی دهاه مذکورلر سکزنجی پنجشنبه کونی
بدوده قلعه‌سی دخی دشمنه ویرلیب کیردیکی خبری کلدی
قلعه‌یه بربر کیردی دیو پادشاه حضرتلری بو احوال
مشاوره‌سیچون شیخ الاسلام علی افندی‌یله قائمقام رجب
پاشایی داود پاشایه دعوت بیوردیلر قائمقام پاشا کلدکی
و شیخ الاسلام افندی بزم اوله جانبه واردقلرنده علی‌الحال
رجب پاشایی لبریقدر احضارده نه ایسه اعلام بیورسونلر
جوابنی کوندرمکه دلکیجی اولجق دعاکو فتاوادرده
دلی عزله دلیل سببی نقض خط شریف یازوب
قائمقام پاشایه ویردی عقبنده فتوایی رومیلی
قاضیعسکری آنقروی محمد افندی‌یه عنایت بیوروب
پادشاهه ارکلره الوجه کتور هجوم اهل یکیچری کورکجه
کیدر دیو قائمقام پاشایه تخبیه الذکر دربو فرمان
فرمانه ایرشی جمعه کونی شافع وقتنده داود پاشایی
کتوروب اکیرده حرم جوامعده قبه اوطه‌سنده پادشاهه
بولشدردی دیباجی جوفه قپلو سمور اسکله کورك
کیدروب بودنر خط همایون ویردی و اول مجلسده شیخ
الاسلام افندی لطفه ایدوب پادشاهم برظابطه
شکارده ال چکوب پاپای سوایه و بالجمله برینه قسیف
بیورل سوودی قودی باصلسیه بز دخی کز ایم دولت
خادم [illegible] ده ال چکمیوب بونده اوله‌جق خلقلك کفنی
وکوسم ایکسك اتمز و علی الخصوص سرحد جانبی قویمه

اولدیغنده عامه‌نك قلبی هكسی در بر یرده ظهور ایده جك
اولورسه تبعیتیله برهانه جویار درحكم دفعی مشكل اولور
دیدكلرك ایدرلر دیمكله قلب همایونلرینه تأثیر ایدوب
شكاردن فراغت ایتدم انشاالله بر قاچ كوندكمه
ترسخانه‌یه تحریم بیوروب دعا جمعیتی برطرف ایلدی
وقائمقام پاشا دخی فتوادن معزول علی افندینك
نفی خط شریفنی بوستانجی باشی ایلچی حسین
آغایه كوندردی شاوره برهانسیله برخاصكی كوندروب
یالی كوشكنه كتوردی والیله خط شریف ویروب
احضار ایدنجه حضاله قیجب حذینه اسكله‌سنه وآندن
بورسه‌یه یولاندی .

وقعهٔ نفی حامد افندی

دور دراز سفرلرده ایچرو وطشره خزینه‌دن آقچه قالیوب
رعایاده برباد اولمغله مال پادشاهی تحصیلندن
قالوب قول علوفه‌سی ویرلمسنده كلی عوله هكدیكندن
دره قسمت مواجب آصیلوب قالمغله قطرة حیوغالبه
وزیر اعظم عرضیله پادشاه حضرتلری قائمقام پاشایه
خط همایون یازوب مفتی افندیله اشاغی اولانه
مدرسینه وارنجه علمادن امداد آقچه طلب ویروب
واول دخی مفتی افندی‌یه انلك وجوه علمایه واقع
حالی اعلام ایتمكله آنلر دخی بر مجلس اولوب
بو نصل الشدر اسكی كدیه یكی عادتمز قورك
هیچ بو اولمامشدر آنجق بریره جمع اولوب عادته

منزوللرک یارین آلتنجی جمعه کون جمعه نمازینی اوقویه‌جغم
ایلی صدرنده منفصل دلی حامد افندی‌یه واروب خانه
سنده قالدیردیلر دالای کوشکی قربنده هیری سرایی
واروب قائمقام پاشایه بولشدیلر اولوقت پادشاه
حضرتلری دخی آلای کوشکنه تشریف بیورمشلر ایدی
قائمقام پاشا بونلره خطاب ایدوب پادشاهمز افندیمز
بیلکزکه وسعت حالنه کوره امداد ایچون طلب
بیوردیلر ندرسز دیدی حامد افندی باقوب اول دخی
قرده بیلیرمی پادشاهمزه ایدر افندی نفسنه اولوب
بیت المال مسلمینی بی معنی قصرلره عالی بنالره صرف
ایده جکنه بیکونلرده فکر ایدوب احسان ایتمک کرک
ایدی بزه بر آلای فقرایه اسیرلره ویره‌جکلرده قضا
خوشنودلره بیله بیشمز نره‌دن بولوب ویره‌لم دیدی
استانبولده بولدقلری اهل خدمت ره باخورلری واره
انلره آلت بوانه دکین علمایه بو تکلیف
اولنمشده آرتق کتابلرده آقشه یا تحمید اقتضا
ایدر . کافره کافر باباسنه اکرام ایدر بز او
اکرامده نیجه دک هوریکزده کیمه شکوا ایده‌لم دیوب
نیجه معقول سوزلر سویلدکده قائمقام پاشا دخی
شویله قالدیره پادشاهک تفتیشنده مامور اولدیغم
بو سوزده سزه ضرر ترتب ایده‌جکنی بیلمیورسز
دیدکده جمله‌مز اتفاقده برز دیوب مجلسده
قالقدیلر دره‌جه‌یه قائمقام پاشا مفتی افندینک آدنه

خصوص لهستانه واروب واقع حالی عرضه ایلدکده
علما بیشتر اولدیغیچون صاحب افندییه رنجیده
خاطر اولوب لوید صاحبی کلاوم حضرتلری آدمه‌ری
استانبولده اولمسی کلی فتنه‌در دیو قبرلیسه نفینه
خط شریف دیردی و ماه ربیع الاولنک ایکنجی
پنجشنبه کونی مشورده برهان سیله حاجی باغچه‌یه
دعوت دیوسنا بخیر کتیداس حبسه ویریلوب ایرتسی
جمعه کونی بربان کمسیه کوندرلدی بو تقریب
ایله علمایه اولان تکلیف رفع اولندی .
صویه جانبنه یورمکه قول وقرار ایتدیلر اشبو
خبرلره هفاره ایلچیله سوزلری اولور الیسه زنهار
اعتماد ایتمیه‌سز والوکه خانه سعتینک عسکرینه
دخی اینانمیه‌سز دیمه وخانه کوندردیکی دل
دخی تقریرنده بونده اقدم مسقو النه کیرن
طفاله وشامبه کرهانه قلعه‌لرینه استحکام ویریلوب
روسقو نامنده بر مسقو ختمانی ایله پیاده وسواری
بیک نفر مسقو ایکی بیک نفر بارابشی قزاق
محافظه‌سنه قوبوب دخیره‌لری بشیوز قدر آتلو
کافرلر دخی نوبتجه کلور کیدر ومسقو سرداری
شرمت اوغلی ایله برابشی ختمانی مازه پادیرتاج
اختیار بویارلری مسقو چاری دعوت ولبعد المشوره
کلوب یرلرنه قشلادیلر دبهار فصلنده مسقو
چاری بنفسه مسقو قزاق عسکریله طفاله وشا-
نضبه کرهانه قلعه‌لرینه کلوب متانت ویرمک اوزره

بنا لوازماتك مهیا وکمیره قویله اوزی صویله
ایله آنده چکلرینی خبر ویردی .

جلد رابع تاریخ نشرقلیده ؛ سنهٔ خراج اوچنشر ،
عزل تاتار خانی دولت کرای ونصب خانیته درنجی دفعه
حاجی سلیم کرای خان اولدی .

اشبو منعقد اولنان صلح وصلاحنده مسقو جانبنه ازق
قلعه سنی حالی براغوب معمور ایتمامك واطرافنده و
ازاقده ذکری کچنلرده وسائر قریم سرحدلرینده قلعه
وپالنقه یاپلمامه شرطیله برسنه تاتار طائفه سنه
معتاد قدیم اوزره ویریله کلان ملقوع بیك غروشه
دفع اولنوب بعده طائفهٔ مزبورده مسقو دیارینه
آقینه مشغول نهب غارت و ایصال ضرار ایتمامك
اوزره عهدنامه شرطه قلنمشیدی لکن طائفهٔ
مذکوره ما تقدمدنبرو مبلغ مسفوره ده اقتدار بله
وشمه دیندیلر سببی وغارت ایده کلدیکی نسوان
وصبیان واموال وارزاقه محتاج اولمقده درسه
سنه دنبرو الده اولنان اشیالرینی سوب فقیر الحال
اولدقلرندن مسقو حالی عهده وفا ایتمیوب ازاق
قلعه سنه مالك اولدقلرنده بنی اصفر وقتی کلدیکی
خروج ایده جك قرال نیم زعمیله لیسی بردهده
استانبول وقریم وسائر ممالك اسلامیه قصدنده
اولوب کندو بالذات ازاق قلعه سنی تحکما
ایدینوب وکلای دولتی اول محله جمع ایلدی .

حصاره اوکنده اوله قلعه زیاده معمور ومتعدد طابیه
ومقواصی واریه برج بارولر دبی نهایه طوپراغیله مستحکم
ایلوبه بر عظیم واروشی چویرده واطرافنده متحول
رعایا سوروب دولدردی وخارجنه دائراً مادار خندق
کسوب وجنک احوالی بیلور اوله بکلده متجاوز
نمچه وکمی یاپجی وقوللغی احوالنده خبیر فرانسه
وانکلیز وفلمنک واسپانیه وجنویز ووندیکدن
یکرمی بیک حقدارلو کافر کتیردوب عظیم علوفه‌لر
تعیین ایلدی سکبانلر کافره کندولری ایناغیوبن آنده
بکلدر اولدی الله قالمنه اوجوز جکدری وغالبیله
وفرقه یاپدروب ایرق قواره وسائر خفیف هم
اشوارده اوبدیروب قره اللیشی جنکلی وسفنه
طونبزی اوستی آچیق سفاینی متعلو خرده وبزرگ
بشیوز قدر جمع هر لقره امام ایلوبه دریا
جانبنه بونلر تدارکلرین کوردی وقره جانبنده دخی باتا
طابقفسنده امنیتی فکریله ازاتمک صول جانبنی
حرکت لرغیبر قوبانه صوینه طوغری ازده ذکری
کنارلرینه مقتضی اولانه ازمارلره ولوقال قرق
اوزری صوبله ایجنده ساکنه اولدیغی اطلره داریجه
مجدد قلعه وبالنقه‌لر یاپوب مستحفظانه عسکر ایله
مملو ایلدیکه الک صکره قریب اوده ایکی ساعتلق قریب
اوزره صوبی کنارنه واقع قدیمده اهل اسلام
یدنده اولمده ویرانه حیاته قلعه سنک تعمیرینه عسکر

کوندریلجه اوکنده واقع بر حصار عظیم ایسه ده
یه قاره تپه اوزی صوینک دوکیلدیکی صحرایه صوقی
اغزینه بر قلعه بناسنه مباشرت ایلدکلری طائفه
تاتارك مسموعی اولنجه جمعیت ایدوب قریم خاننه
دولتکرایه واردیلر جبراً کندولره تبعیت ایدوب
اوزرلرینه واروب طاغتمه دیدیلر مسقو دیارلرینه اقین
ایدوجه یاپدقلری قلاع وسفائنلری احراقه وبالنا
تیجه اوزره اتفاقه ایدیلر لکن قریم علماسی
انلره دیرمیوب صلحه مغایر بر ایشدر واقع حالی
در دولته اعلام واستیذان ایدوجه اکا کوره حرکت
ایلک دیملر ایله عبداللطیف نام بر فاضل ادم عیانی
عسکردن الی مقدار آدم قوشوب محضرایله رکاب
همایونه کوندردیلر پادشاه حضرتلری هنوز طریق شکاره
ایکن ادرنه کلمشلر ایدی محضر وزیر اعظم افندیه
شیخ الاسلام افندی‌یه ویروب واقع حالی اکلاتدیلر.
سز بر الای کذاب طائفه‌سی مسقولی ایله اولنوز
سزه دکمه محکم صلح اولمشیکن بر فعل صلحه
مغایر حرکت ایتمزلر وانلر دخی سوزلرنده ثابت
قدمدر بو بدعتلری خاشا کذبه قبول ایتمزلر
بشکه بوز بیک اهل اسلامک وکیلی اولوب
کلدک بوندن جمله بیلابخیمه‌در شونکر مسقو طائفه
صلحنده ثابت قدمدر دریا ایله دکلو سفاینه وقریه
ده قلاع یاپمه نه‌ده اقتضا ایدر؟

بونلر عهدنامه‌یه ممنوع ایکن در دولتده مأذون اولمزسه‌لر
حرکت ایدوب مباشرت ایتمزلردی غیری دیمه بو نه‌دیر؟
مسقو جانبینک تختی قریمه ایکی آیلق یول اولوب
قریم اوزرینه یورودکه اوله بش بیک جیش قوناقده
قیشو دروب اوزلوغنه باقر وقرانسک باقر
تخریب ایدر کندولرینی وطوارلرینی آجلقدن زبون
ایدوب بالضروره فرار فضاحتله کیرو دوندردک
شیمدی ایسه قریمک هر جانبنی کافر الده جمعیت
ایتدکلرینک صاحبسز قومز دینه بولنیز استانبولک
کیمدی قریمده ایچنده‌کی تمکنه تاتاره ایتدن قلعه‌کرون
محفظه مجانا سزی بکلیور قریم سزدن کرکز ایسه
ایشه مبارک ایله بزه غیرت بر کوستر که واروب
تمکنه ایده‌لم دیو بر قاچ مجلسی اقرار کونه
شکایتلر و فریاد و فغان ایدیلر اکرچه بو کافرک
صلحه مغایر اطوار بویله وضع حرکتلری تواتر
ایله محقق واشتهار وکلای دولتک یعنی که صدر
سابقه مرحوم حسین پاشانک صدارتی وقتندن
برو معلوم خاص وعام ایکن کندو بغلدیغی
صلح زماننده فسخ اولمسون دیو شیخ الاسلام
افندیله بکدل اتفاق عمد ایدیلر.
دالطبان وزیر اعظم اولوب کلدکده قریم
خانی دولت کرای ایله مکتوب کلوب صلحی بزی
قارشدیره هدیه بر کور تاتار اولسونه بارک ظفرده

ایچلرم فرانسوده دخی رجا ویج کوردم قبول ایتمیوب
بزه کلی الفت ایدیور عاقبت ممالک اسلامیه‌یی
یقمیوب بو حالی قونیجی حالشدیر بشقه کونه هم
شناعتی ظاهره اولنور غیرت وحمیته سزکده
دیکشیدی اولدرق تجسس ایدوب واقع حاله مطلع
اولجق دیه دولتی قاپرقه دشمنده اخذ
انتقام ایدوب ممالک اسلامیه‌یی آسوده قلمغه
مراد ایدندی لکن زمام دولته شیخ الاسلام
یدنده اولمغله وجودی قالقمدقچه حصولی ممکن
دکل ایدوکنی بیلدی دبر القاد قتلنه محتاج اولوب
لکن دشمنده انتقام الش ولهذه بونی بدلهی‌یونده
الحق تدارک کوریلور فکریله ایدوکی لیسی برده‌دن
قریم خانی و امرای تاتاره انطاق کاغدلری
کوندردی به مسقو سفرینه آچیوروم بزده‌دم
جمعیت ایدوب لهده قمانیچه قلعه‌سنی الدقده
صکره مسقو دیارینه کیدرم زم هم
تدارککزی کوروب حرکته ایدک قریم و
اولیه لونغای عسکریله بوجاغه کلوب بوجاقده
ایله حرکته جمعیت ایتمدی ننبه الدکه لکه
رئیس الکتاب زهن محمد افندی شیخ الاسلام افندیه
کلوب مطلع بو تاتارک حرکتی وزیر اعظمک
باشی التقدر مسقو سفری فکریله تاتاره حکم
جمعیت ایدرمک دیا دشاهم کوشی ماله ویرمیه

سزی العده الهب ضایع قلمی زعمنجه اولدیغنی
سویلدیکلرنده تاتار خاننک عزلنی و باباسی حاجی
سلیم کرای خاننک نصبنی وعده وتعلیم ایدیکده
دا اولدخی پادشاهه وارنجه واقع حالی بیلدیردی
بو خاننک قتلی هوجیبر فتواسنی ویردم عزل وقتل
اولندقدنصکره تاتاره دهشت کلوب پراکنده اولمزنه
شبهه کز اولمسونه لکن بونی وزیر تاتاره آتشنک
حسه پاشایه ایدرسک باباکه ایتدیکی غدر و
اهانتی بیلور دولتی قصدینه برمنافقی آمدر
بو خصوص محمده طشره دن کمی کتوردلم صداقته قبول
ایدوب درست آیلغه بولنده کتوره کمز خاننی
بویله چیقدی شمدیکی حالده رئیس الکتاب راغب
محمد افندینک لهر حالنه متکلفی عاقل وکامل و
صادقه قوللکدر هاقوللکدن زیاده خدمتندن
حظه ایدرسک وزارته ویرک بو خاننک تبدیلنی
ریکه کوردکدنصکره صدارته اهتی بیورل دیوب
خانه سنه کتدی ودرعقب وزیر اعظم خطاباً دولت
کرایک عزلی و باباسی حاجی سلیم کراینک نصبی
مشعر خط شریف کلدی درعقب ذال طیاف
دوبدی و باشنه کلدجک حالی بیلدی حیاتندن
مأیوس اولوب تاتار حرکتنک بو قدر بویله چکنی
بیلدیکی سهولته قصدی وجود بولور حالنده نه چاره
بنه تندر اودده کلوب عیالی خانه سنه جمع ایلدی

خط شریف اوقندی بونره معامله واقعاً ابو القاسم
قتنبه قریم خانی دولت کرایکدر شوکتلو افندمز عجب
اصابت بیورمشلر ندر سز بیوردیلر معقول جواب
ویروب فاتحه اوقندی خانه معزوللك استماعیله
انفصالیچونه خط همایونله قوجی باشی عثمان
آغا قریمه کوندرلدی وقریم خانلغی ودیجی دفعه
بابام حاجی سلیم کرای خانه عنایت بیوریلوب
استانبولده ادرنه کتورلدی ایرتسی کونه وزیراعظم
وساطتیله طونجه کنارنده واقع باغچه خاصه
داخلنده عمارت افندی کوشکنده بابام سریر اعلای
بوسه کوستردکده بابام وعمیلرم وقتنده خدمتده بولنقلق
معامله همایونمدر بو قتنه طاغلمنی دالکیرلرك
حقنه کلمنی سنده بیلورم تنبیه بیوردیلر آندنه
قانونه اوزره قرمزی قطیفه قپلو سمور قپانجه
الباسی وباشنه بشلی قطیفه قالپاقه اوزره ایکی
جیقه طوب سورغوچ نصب ودمیانله مرقبضه
مرصع شمشیر وتیر کشی بند ودلوایه رختیله
اکرلنمش آته سوار اولوب لکنه قریمه عزیمتیله
مأمور اولدی ادرنه اوغللرنده غازی
کرای سلطانی قالغای وقبلایه کرای سلطانی
نوریکیه ایدوب ایرو کوندردی .
التی کونه هکتنه ایدوب یدیجی کونه کوندردی
قالقوب عقبلرنده روانه اولدی اولکونه وزیر

اعظمی اعیانه دیوانه و مهر خانه سیله کول بابایه
دکین تشییع وضیافت ایدوب کورك کیدروب
آت چکدی و مصر قائمقامه اجلاسیچون سرچشمه
شیشمانه علی اغایه نیکبولی سنجاغی ویریلوب معاً
ارسال بیورلدی رئیس الکتاب راسخ محمد افندی
وزارتله مصریه قبه نشینه اولوب وزیر اعظم
مکتوبچیسی شیخ زاده عبدی افندی رئیس الکتاب
نصب اولندی و محمد زاده محمد افندی عزلنده
باش دفتردار ایکنجی دفعه ینکیچری افندیسی بوشناق
مبارك مصطفی افندی‌یه ویرلدی و جبه جیلر کتخداسی
حسن اغایه جبه جی باشیلق احسان بیورلدی طوسلیه
قودله عشقی حاجی محمد پاشا استانبولده ادرنه
کتورلمشیدی وزیر اعظم وساطتیله خاص اوطه
کوشکنده پایه سریر مصیره یوز سوروب خلعت
کیدی و عودتنه مأذون اولدی مقدما خان معزول
اعیانه تاتار ایله عرضه محضرلرینی در دولته کوندردکده
صکره قرنداشی قالغای دولت کرای سلطانی بسه
بیك مقدارده اشقیا تاتاری و قریم عسکری و
سابقاً قریم نقض اولنانده قوغای میرزالریله مسقو
غنائمنی تامین ویروب پادشاهه کوشمال زجیله
جمعیت ایچون بوجاغه کوندردی اورقپوسندن
چیقوب اوزی قلعه سنك اوسته طرفنده یعنی
طغانه قلعه سی قربنده اوزی صوینك بوتقالی قرقرینك

فالقدریله کچوب و آنده صویی دخی کچدی نام صعیرده
کچوب و آنده کرمان ایله بندر قلعه‌سی بیننده واقع مویانقه
نام قریه کچدنده طورله صوینی دخی کچوب بوجاغه داخل
اولدی و سقو دیارینی چاپول ایتمك سوزینی شایع ایدوب
طرف طرف خبر کوندرمکله بی اندر بی اشقیا کلوب جمعیت
ایلدی . اول صو ایلدرم متمکن اولوب اطاعت ایتمیانلره
جبراً ضرب شمشیر ایدرك کندولره تبعیت ایتدیروب
دبقوده بوجاق تاتارینی اولکیفیت اوزره کندو
طرفلرنده ضبط ایدوب صکره بعده دولته اطاعت
وانقیاد ایتمك وعثمانلویه قول اولمق اوزره
عهد ومیثاقده ایکن اسماعیل وکلی‌یه تابع اوده
ایکی پاره قریه‌یی اوروب رعایاسنی اسیر واموال
وارزاقلرینی غارت وخسارت واهل اسلام اولانلرینی
صویوب جمله اشیالرینی یغما دبر نیجه عورتلرینی
تصرف وناوالغ قزلرینی ازاله دبو فضاحته اجترا
ایتمکله توغای بوجاق تاتاری یوزه چیقوب
اشقیای تاتاریله بیکدل یوز بیکدن متجاوز قلیچ
اولوب اکر محض یمن مساعی بورلز ایسه تمام
مرتبه طونه صویی دکوب اوزرنده مروره اطمینان
کلیجك قریمه خانه حضوره خبر کوندروب اوچکونده
بوجاغه یتشوب جمله‌سی برده طونه‌یی کچوب استانبوله
وارنجه بتون روم ایلی‌یی ضبط واحتراق دیارلرینی
ورجاللرینی قیروب نسوان وصبیانلری اسیر وعیال

و اشیالرینی غارت و خساره ایتمك اوزره قول
و فرار ایدوب یول تدارکنه بعضیکه ایره‌ده وقوف
بارکیرلر جمعنه مباشرت ایدیلر حتی ژنرالده شو
اهالیسنه نره‌یه کیدرسز دینلرینه استانبوله چاپارز
سزه اینجه بللی اوزونده بوبلی یوسکوبده یکلی
خنالی پرمقلی عثمانلی قزلری قاپه کتوررز
دیرلردی .

اوزره بوغازده خان معزولك دیانتنه اولان
امرای تاتار عسکرلرینك قلتی معلوملری اولمغله
خان معزوله کاغد کوندردیلر بو آنه دکین
تأخیره باعث قلت عسکر ایسه بوجانبده اولان
عسکر نه قدر لهیه برکوده متقدم بوجاغه ایرشدیر
اعلام ایلدیلر چونکه خان معزول کندو عزلی
خبرینی استماع ایده‌جك قریحه‌ده بشیوز قدر
اتباعیله حرکت و اوزی قوسنه قلوبه مقدما عهد
اتفاقده بولنان جمعه قریم خلقنی اول محله
دعوت و جمعیت و بر دخی مشورت و اتفاقه بو
جانبه وارلمغه توغایلوی ملاقی اولمغله عقبه
عزیمت و کلمنلرینی قبولرینی ادکنه صلب و سیاست
اولملرینی تنبیه و تأکید ایتمشیکن کلمه مفتی
اکرمیم آلتفی خان معزوله متابعت و قصد
ایتدکلری فساده مباشرت و رائیله محاسبه ایدر
ایسه شرعاً کندولری و قز عورتلری بوسه اولوب
قتللری حلال اولدیغنه فتوی ویروب قریم خلقنه ارسال

ایتمکله آنلر دخی بز اهل اسلامدن ایز کافر
اولمغی قبول ایتمزز دیو هم کندو ایله بزم ایجاد اتفاقمز
تخریب بلاد ونهب اموال اقتضا ایدر فتنه وفساد
ایجونه دکلدر بو بابده حاجت دکلدر دیو قطعی جواب
ویروب خانه معزولك یاننه قریبده بر فرد موافقت
ایتمیوب مأیوسی اولدقجه بیانه صدده نثارنده
عسکر اسقیجی انلردر بو جوابه ویره جك اور
قپوسنه توابعیله متحیر قودی قالدی .
وقعه ها دخی دولتمز کوندردیکی محضر بالجمله تزویر
ودعاغرضیه غیر کردنه داعیه اولوب جبلیلرینه
منکردر اوراده شرار فتنه والهاتی اشتعاله عسکریه
تکرار هشادره وایمانه وسیله اولمغیجون مقصد
سفری قصدیله وزیر اعظم طرفندن مساعده صورتی
کوسترلوب بو مجتمع اولوب . عساکر تجهیزی بایلیکنه کندو
رایجی ایله اولمشدر دولت علیهده البحر وخبریجز
وار ایدی دیمکه باشلدی بو موحشه خبرلرکه دو دولتنه
کلدی پادشاه حضرتلرینه عظیم دغدغه ولهم لغزشی
مستولی اولوب دقتی واجبه دینیه ده بیلدی وزیر
اعظمی کتوروب بونك تدارکنی کوروب دفعه
ایده کوره دالاسی قتل ایده رم بیوردی دیرده
منده احمد جالقو دالی ظبابه اعیانه خانه سنه
دعوته و بو بابده عقد مجلس مشوره ایدوب
بعده کلکلرام بابا طاغی محافظه سنده اولان اوزرکه

بلغرد بكلربكيسي وزير چركس يوسف پاشا سرعسكر نصب
اولنوب طونه‌ده قرشو كچوب اسماعيل قصبه‌سني
محافظه ايتمك يورلري دستانار طائفه‌سنك طونه
صوينده كچوب برو طرفده تجاوز ايتمك احتمالني
دفع ايچون بغوده اوزره و روم ايلي ايالتي عسكرينك
هزيمتلرينه واقع حرب وضربه قادر ايل ارلرله
تغير شكلنده طونه يالبلري محافظه‌سنه سوروب
كتورمك و اقتضا ايدر ايسه طونه‌يه قرشو طرفه
كچوب وزير يوسف پاشا ايله سمتلريني محافظه
ايلمك اوزره مؤكد اوامر شريفه‌لريله صماغ
قوله قپوجيلر كتخداسي ولي اغا وصول قوله
كوجك ميراخور سليم اغا كوندرلدي برموجب
امر عالي وزير يوسف پاشا دخي بابا طاغنده
قالقوب طونه كنارنده طوغجه قلعه‌سنه واروب
وانده طونه‌نك ايكي يولنده كه قيراله نام محله
كچوب وانده بر طونه ايله اسماعيل قصبه-
سنه كچوب بر صوده بر صوبه قصبهٔ مذكوره
اوكنه شرانبول ديزوب و آرديته خندق كسوب
متريسلر الدي وجابجا مناسب موضعلره طابيه‌لر
ياپلوب يانده بولنان يكرمي بشي قطعه شايقه
ضربوزنلريني ترتيب و دنيايا عسكر طلب ايتمكده
استانبولده اوده التي اوطه اولمغله اوزره زغرجي
باشي علي اغا ايله قره‌ده ايكي بيك نفر يكيچري تعيين

و ادرنه‌دن دخی دردر آقچه ترقیله سپاه و سلحداردن
ایکیشر یوز اللیشر نفر سردنکچدی یازیلوب کوندرلدی
و بحسب الاقتضا اوچبیک نفر قالیونجی لوندی دخی قره
دکز شیقلریله اوزی قلعه‌سنه ارسال بیورلدی کیلی
و آقکرمان و بندر و اوزی قلعه‌لرینک دخی مهمات اکمالی
مونتلری کوندرلدی باغی مزبور اشقیای تاتار ایله
اول جوانبده غوغا ایدر ایسه طوپرق باصوب
دنیازلی قصباتی النده اوغراتمه اوزره اوامر علیه
لری پراکنده قلندی .
و بو محلده دنیزه یوسف پاشا کتخداسی بر مقدار اتلو ایله
اول جوانبده غارتنه کیدوب تاتار اوزرینه کوندروب
مقاتله و محاربه ایدوب بولندیلر بر جانبدن الحق
بر آدم و اوتز جانبدن اولتوز قدر تاتار دوشوب
ساطماً کلدیلر خانه مزبوره کتورمکه کیدن قپوجی
باشی یه کندویه بو شهر محمدیه خط شریف النوف
آلنمه سربالته واریجه صویدیروب چرلاقه چیلاق
یوله ویردکلرینی و بالاتفاق تاتار طائفه‌سی بز
خانمزده خوشنودیز لکرکیمی جانبه کلور ایسه
قتل ایدرز حتی بابام سلیم کرای دخی کلور ایسه
بله اقامه اولدورورم جوابیله محضر ایدوب
رد ایتدکلرینی و اوزی محافظی کچی محمد پاشا
تقابلینه باشلدن باشه کندوسی کلدکده مکتوب
خبر ویردکی و افلاقده و بغداده بلکه دخی وزیره

يوسف پاشا يانڭه تعيين اولنمشيكن بو جانبه طرفندن مجتمع
اولان فرقهٔ باغيه تاتار اسماعيل طرفندن خالقوبه
طوغارووه وقارتال ونزد بروث يالياريڭه طوغرى توجه
وتاموجهارى مقرر بلندوكى كه جائزكه اخلوه وبغداده
مملكتلرينه ايصال مضرت ايدهلر خوفندن كندو مملكتلرى
محافظه سنده بولنمهرى وعسكرلريله سنورلرى باشنده مكث
ودوام اولنمق بالاقتضا بو خبر اخذيله يوسف پاشا
يانڭه ايرشمهلرينى خرجانه كوندروب تنبيه بيورلدى تاتار
ومقصود طائفه سى فرصت دهيدر ديد بر جيانتلرى
طائفه اولوب دريادن كچوب اناطولى جانبلرينه
وضع قدم ايليوب بو تقريب ايله ممالك اسلاميهيى
قبضهٔ تصرفه كتورمك احتمالنى دفع ايچون اناطولى
طولى بكلربكيسى وزير نعمان پاشا مكمل قپوسى
وايالتى عسكرى وايالتنده واقع ميرميران وامرايله
سينوب قلعهسى محافظهسنه وبو منوال اوزره سيواس
واليسى كيرهسونه محافظهسنه وطربزونده واليسى
كندو ايالتى يالياريك محافظهسنه مأمور اولديلر
بحمداللّٰه تعالى بو قيشى هوا معتدل اولمغله مناسبتيله
طونه صوينى طونميوب طائفهٔ باغيهنك فكر فاسدلرينك
عكسى ظهور ايتديكندن ماعدا خروج على السلطان اولونك
كافه قرارگاهى قيلمدينه فتوالر وبرلوب طرف طرف
بركتورمز اوزرلرينه تعيين اولنان عثمانلو عسكرى
اطرافلرينى الوب لو رودلكنى ودولت كرايك وقاغلغايك

عزلی و بابالری حاجی سلیم کرایك خانلغه نصبی ودرعقب
وزیر اعظم قتلی شایع اولنجه بونده هدف وحشیته
مسئول اولمق ایتدکلری الحاقه جسارته ندامت
کلی کلوب باشلرینه قیدینه دوشدی بو محلده قاغلغای
جدید غازی کرای سلطانه ایله نورالدین قبلان کرای
سلطانه بیك مقداری تاتار ایله و درعقب خان
جدید حاجی سلیم کرای خان اسماعیل قلعه سنه
واصل اولوب سرعسکر وزیر چرکس یوسف پاشا ایله
ملاقی اولدقدنصکره کرك قریم وکرك نوغای و
کرك بوجاقلونك امرای تاتارینه کاغدلر کوندره
رجوع اطاعت پادشاهی یه دعوت ایلدکده جمله
قبائل تاتار اولمز خانه قول اولمغله بزم اولده
عصیانمز یوغیدی آنجق بوخصوصده مجبورز حاشا
کیم امت محمد قرنداشلریمزه قلیج اورورز
دیو رد کلوب جرایمی عفو اولنمق رجاسیله
ایاغنه یوز سوردیلر علی الخصوص بوجاقلو بز
چوقدنبرو کلوردك قاغلغای سلطانه بزی محاصره
ایلدی لهذا اوله تفرقه بر ظالمی مسلط ایدوب
بو طائفه اطاعت وفرار ایدنلرینك اموال و
ارزاقلرینك غصب وغارت واهل وعیاللرینه جور
وحقارت واله کیرنلرینی ضایع وتلف ایتمکله
کمال مرتبه صعوبتلرندن تأخیر سبب اولدی .

خطا	صواب	صحیفه	سطر عدد
برم	بزم	٢	١٤
ظهور سدبری	ظهور رندبری	٢	١٦
اولنجه	اولنجه	٤	٠٦
واطه	واسطه	٤	٢٠
برقاج	برقاچ	٦	٩
کدرنکه	کورنکه	٦	٢٤
احدم	اقندم	٧	٢
قالیه	بالیه	٨	٨
کید	کیدوب	١٠	٢٤
ولجقسك	اولجقسك	١٢	١٤
بای	باری	١٢	١٥
تمشای	تماشای	١٢	٢١
شیله	شویله که	١٨	١٧
باب	باب عالی	١٩	٩
....	خرستیانلره زیاده	٢٢	٤
...	بر منزل	٢٢	١٦
...	بر مأمور	٢٢	١٨
...	ملت	٢٦	١
یاید	یاپدی	٢٦	٨
	اعضاسنك	٤٠	٢٢
	آنلك	٤١	٢٤

Сборникъ

Статей для рукописныхъ упражненій въ чтеніи турецкихъ текстовъ

Почерка ракъ-а.

Составилъ

Шефкетъ Абдурахманъ

СПБ. Типографія Фельдмана.

1887 годъ.